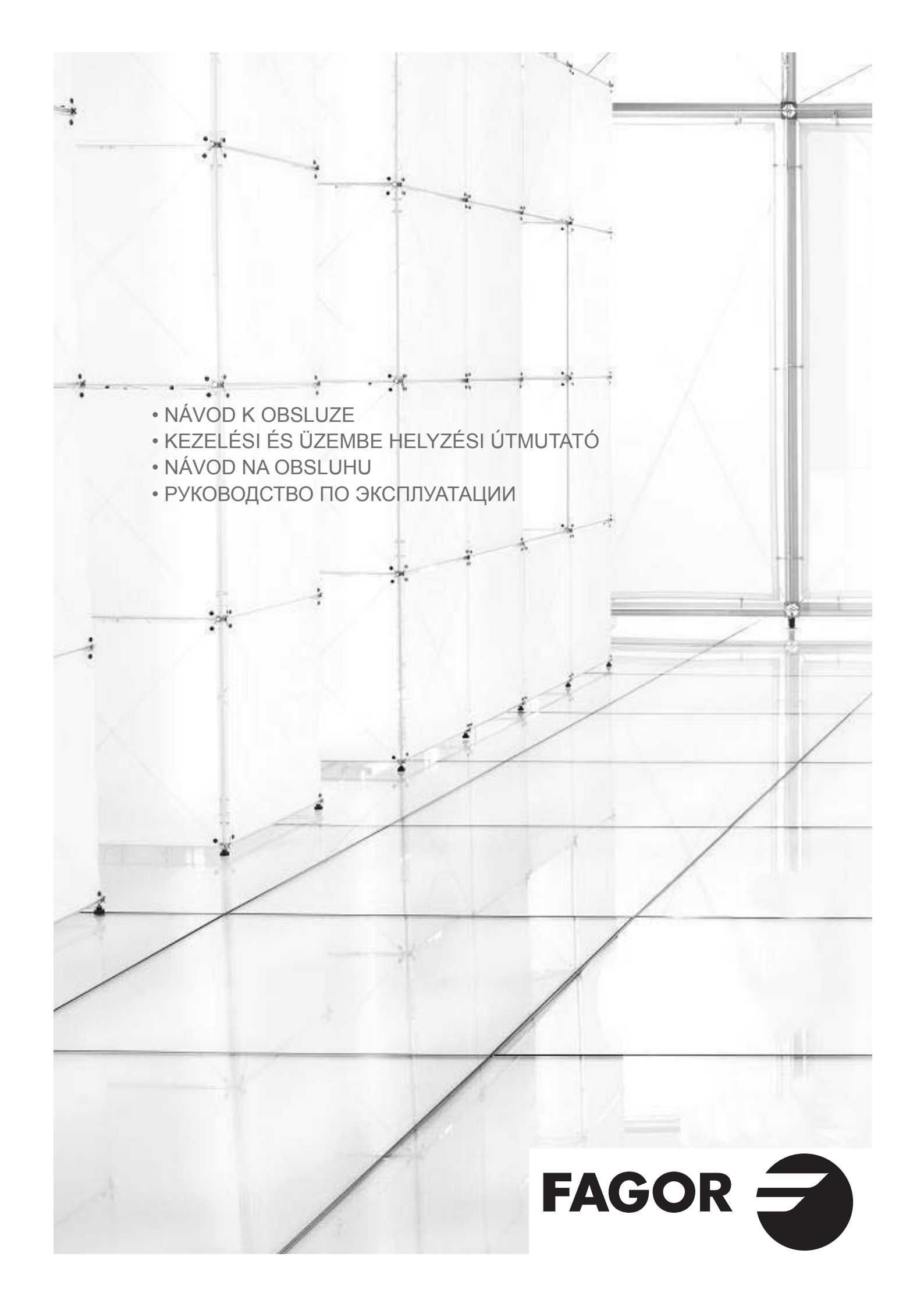


- 
- NÁVOD K OBSLUZE
 - KEZELÉSI ÉS ÜZEMBE HELYZÉSI ÚTMUTATÓ
 - NÁVOD NA OBSLUHU
 - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

CS Strana 3

Vzhledem k tomu, že neustále zlepšujeme naše výrobky, vyhrazuje si právo provádět na nich změny vedoucí ke zvýšení jejich technických a funkčních vlastností.

Důležité:

Před prvním uvedením vašeho přístroje do provozu si pečlivě přečtěte tento návod k instalaci a k použití pro rychlejší seznámení se s jeho funkcemi.

HU Oldal 12

Termékeink állandó fejlesztése érdekében, fenntartjuk a jogot, hogy a fejlődéshez kapcsolódó technikai, működési vagy esztétikai jellemzőket megváltoztassuk.

Fontos:

Mielőtt használná a mosógépet, fi gyelmesen olvassa el ezt az üzembehelyezési és használati utasítást. Így gyorsabban megismeri a gép működését.

SK Strana 21

Z dôvodu neustáleho vylepšovania našich produktov je právo na zmenu technických parametrov, funkcií a vzhľadu vyhraden.

Varovanie:

Pred inštaláciou a používaním zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na inštaláciu a obsluhu, čo vám umožní rýchlo sa zoznámiť s jej obsluhou.

RU Стр 30

В целях постоянного совершенствования наших изделий мы оставляем за собой право вносить любые изменения в характеристики изделий и в их функциональные или эстетические свойства.

Внимание:

Прежде чем включить Ваше устройство, внимательно прочитайте данное руководство по установке и эксплуатации изделия для быстрого ознакомления с его работой.



• OBSAH

• OBSAH	Strana		Strana
Demontáž přepravních pojistek	4	Dětská pojistka	7
Manipulace s pračkou	4	Podrobný popis programů a opcí	9
Přívod studené vody	4	Změna pracího programu	9
Vypouštění odpadní vody	4	Automatické pojistky	9
Zapojení pračky do elektrické sítě	5	Údržba pračky	10
Ustavení pračky	5	Čištění filtru čerpadla	10
Vložení prádla do bubnu	5	Možné závady	11
Dávkování pracích prostředků	5	Hlášení závad pomocí displeje	11
Programování	6		

• BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

⚠ Důležité upozornění:

Tento spotřebič je určen výhradně k používání v domácnostech a byl vyvinut k praní, máchání a odstředování textilií, jež je možno prát v pračce.

Dodržujte, prosím, níže uvedené pokyny. Naše společnost nenese žádnou zodpovědnost ani jakékoliv záruky za hmotné škody či újmy na zdraví způsobené v důsledku nedodržení těchto pokynů.

— Při používání spotřebiče dodržujte pokyny uvedené v návodu k použití, abyste zabránili poškození prádla a pračky. Používejte pouze prací a čisticí prostředky vhodné k používání v pračkách určených k provozu v domácnostech.

— Použijete-li před vlastním praním odstraňovač skvrn, rozpouštědla a obecně pak jakákoliv hořlavá čisticí nebo silně výbušné čisticí prostředky, nekládejte takto ošetřené prádlo ihned do pračky.

Rovněž nedoporučujeme používat v blízkosti pračky a obecně pak v blízkosti elektrospotřebičů ve špatně větrané místnosti rozpouštědla či přípravky ve spreji (nebezpečí požáru a výbuchu).

— Pokud se na spotřebiči vyskytnou závady, které nebudete schopni opravit pomocí nápravných opatření uvedených v tomto návodu (viz. kapitola «MOŽNÉ ZÁVADY»), zavolejte kvalifikovaného opraváře.

— Pokud jste museli pračku otevřít v průběhu pracího cyklu (např. abyste přidali, nebo odebrali prádlo), potom v závislosti na fázi, v níž se právě nachází prací program (především pak v etapě praní), dávejte pozor na vnitřní teplotu pračky, která může být velmi vysoká (nebezpečí vážných opáření).

— Při jakékoliv další instalaci připojte pračku k přívodu vody pomocí nové hadice, stará hadice nesmí být znovu použita.

— Nenechte děti, aby si s pračkou hrály, a držte v dostatečné vzdálenosti domácí zvířata.

— Staré spotřebiče musí být ihned uvedeny mimo provoz. Odpojte napájecí kabel a uřízněte jej těsně u spotřebiče. Uzavřete přívod vody a sundejte hadici. Uvedte zavírání dvířek mimo provoz.

— Při nebezpečí zamrznutí odpojte přívodní hadici vody a vypusťte vodu, která by mohla přetrvávat ve vypouštěcí hadici, tak, že hadici umístíte co nejnižší do odpadové nádoby.

• ÚSPORA ENERGIE

— Předpírací cyklus naprogramujte pouze v případech, kdy je to nezbytné nutné, například při praní silně znečištěných sportovních či pracovních oděvů, apod.

— Při praní málo či středně zašpiněného prádla použijte prací program určený k praní při nízké teplotě, který naprosto postačí k dokonalému vyprání.

— K vyprání málo zašpiněného prádla zvolte krátký prací cyklus (program «Rychlý prací cyklus» «Expresní prací cyklus» nebo «Flash» (v závislosti na modelu pračky).

— Prací prostředek dávkujte v závislosti na tvrdosti vody, stupni znečištění a dávkování prádla, dodržujte pokyny uvedené na obalech pracích prostředků

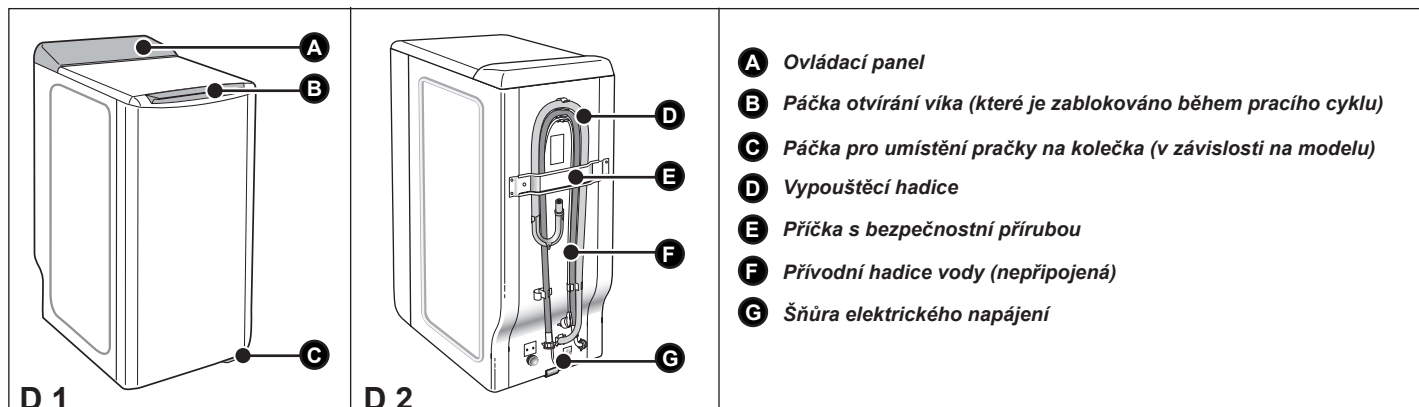
• OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Obalové materiály tohoto přístroje jsou recyklovatelné. Zúčastněte se jejich recyklace a vyhoďte je do komunálních kontejnerů určených k tomuto účelu, čímž přispějete k ochraně životního prostředí.



Váš přístroj obsahuje také četné recyklovatelné materiály. Je tedy označen tímto logem, které Vám sděluje, že opotřebené přístroje se nemají směřovat s jinými odpady. Recyklace přístrojů, kterou zajišťuje výrobce, se provádí za nejlepších podmínek podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických přístrojích. Kontaktujte radnici ve Vaší obci nebo prodejce, aby Vám oznámili sběrná místa opotřebených přístrojů nejbližší Vašemu bydlišti. Děkujeme Vám za spolupráci při ochraně životního prostředí.

• POPIS PRAČKY



• DEMONTÁŽ PŘEPRAVNÍCH POJISTEK

⚠ Důležité upozornění:
Než začnete pračku používat, proveďte níže uvedené operace. Tyto úkony spočívají ve vyjmutí všech dílů, které slouží k znehybnění bubnu zařízení během přepravy.

Tyto úkony jsou nezbytné k dobrému fungování zařízení a provozu v souladu s bezpečnostními normami.

Pokud tyto úkony nebyly provedeny v jejich úplnosti, tak může dojít k vážným poruchám na vaší pračce.

- Vyjměte pračku z jejího uložení (zkontrolujte zda podložka **A** pro podepření motoru nezůstala vzpříčena pod pračkou) (Obrázek D3)
- Šroubovákem vymontujte 4 šrouby **B** (Obrázek D4)
- Demontujte příčník **C** povolením 2 šroubů viz. **D** (Obrázek D5) pomocí klíče 10 nebo 13 mm (podle modelu) (ujistěte se, že jste zároveň s příčníkem vyjmuli i dvě plastové podložky).
- Namontujte šrouby **B** do jejich původních umístění.

⚡ Upozornění:
Uzavřete bezpodmínečně oba otvory pomocí dvou dodaných zátek **E** předurčených k tomuto účelu (naleznete je v sáčku s příslušenstvím) (Obrázek D6)

- Vyjměte aretační vložku bubnu (Obrázek D7).

Postupujte následujícím způsobem:

- uvolněte dvířka bubnu zablokováná v dolní poloze, přičemž zároveň stiskněte obě příčky
- odmontujte aretační vložku **F**
- odmontujte aretační vložku **G**
- uvolněte dvířka bubnu zablokováná v dolní poloze, přičemž zároveň stiskněte obě příčky.

⚡ Upozornění:
Demontujte svěrné kroužky držáku hadic **H** a bezpodmínečně uzavřete otvory zátkami **I** (naleznete je v sáčku s příslušenstvím) (Obrázek D8).

🔍 Rada:
Doporučujeme vám, abyste si uschovali veškeré díly sloužící k znehybnění, protože je budete potřebovat při případné přepravě zařízení.

🔍 Informace:
Před expedicí bylo zařízení pečlivě zkontrolováno. Je tedy možné, že naleznete zbytky vody v bubnu či ostatních částech zařízení.

• MANIPULACE S PRAČKOU

• Umístění na transportní kolečka:

Jestliže je Vaše pračka vybavena sklopnými kolečky, můžete ji snadno přemísťovat.

Pro vysunutí koleček posuňte páku umístěnou ve spodní části zařízení z pravé na levou stranu (Obrázek D9).

⚠ Důležité upozornění:
Během provozu nesmí pračka stát na předních kolečkách: před spuštěním je nezapomeňte zasunout do původní polohy.

• PŘIPOJENÍ PRAČKY K PŘÍVODU STUDENÉ VODY

Připojte přívodní hadici (Obrázek D10):

- z jedné strany k přípojce umístěné na zadní straně pračky
- z druhé strany na kohoutek se závitem Ø 20x27 (3/4).

Jestliže používáte samovrtný kohoutek, otvor musí mít průměr alespoň 6 mm.

Přívod vody:

- Minimální tlak vody: 0,1 MPA nebo 1 baru
- Maximální tlak vody: 1 MPA nebo 10 barů.

• Výměna hadice přívodu vody

Během výměny dbejte na správné utažení a přítomnost těsnění na obou koncích.

• VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍ VODY

Namontujte na konec hadice vypouštění vody háček dodaný s pračkou a připojte ji (Obrázek D11):

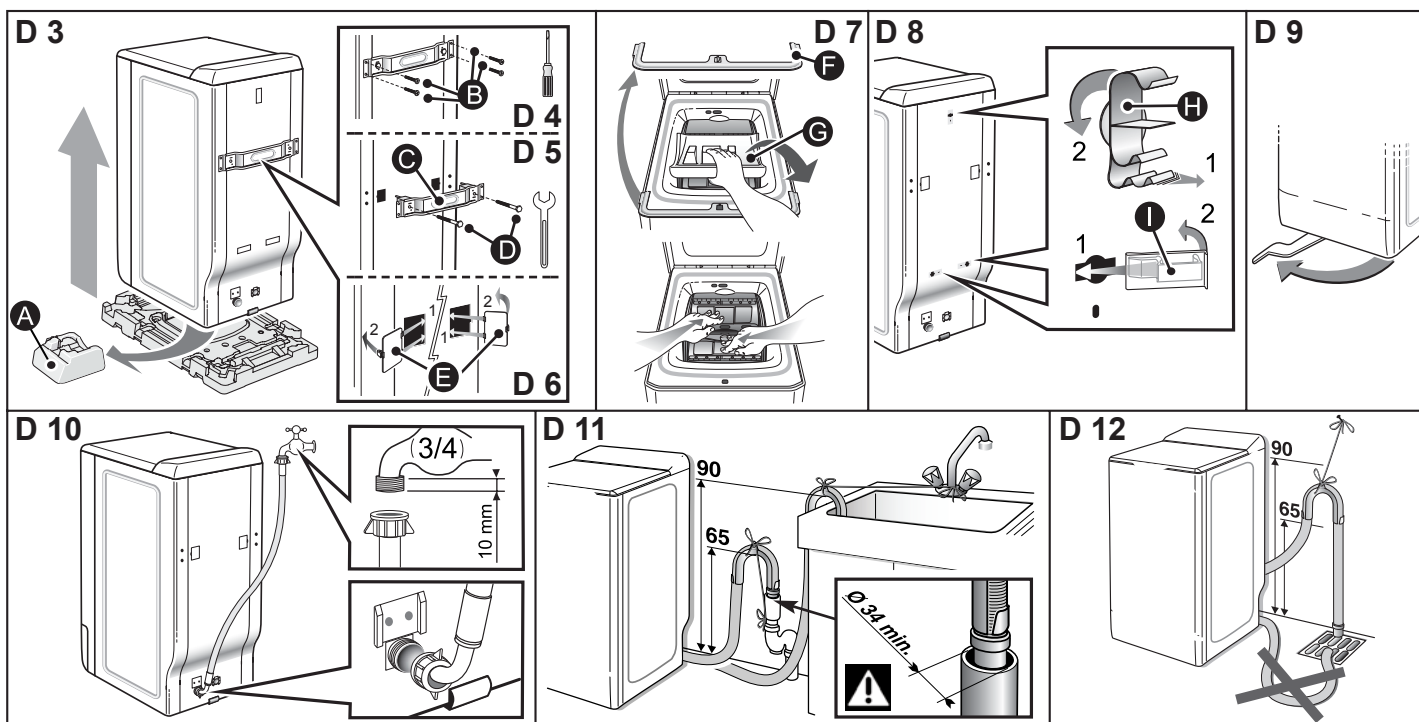
- buď provizorním způsobem do umyvadla nebo do vany
- nebo permanentním způsobem do odpadu.

Pokud není odpad vybaven odvětráním sifonem, dbejte na to, aby připojení nebylo těsné. Z důvodu zabránění jakémukoli úniku vody vám důrazně doporučujeme nechat mezi ústím odpadu a vypouštěcí hadicí vzduchovou mezeru.

V každém případě musí být vývod vypouštění hadice v rozmezí 90 až 65 cm od základny pračky.

⚠ Důležité upozornění:
Dbejte, aby byla hadice správně přichycena, abyste zabránili jakémukoli úniku vody při ždímání.

Je možné vypustit vodu na zem za podmínky vyvedení hadice ve výšce mezi 90 až 65 cm od základny pračky (Obrázek D12).



• ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ



Důležité upozornění:

Pro vaši bezpečnost je nutné, aby byla pračka zapojena v souladu s následujícími údaji.

— Před připojením přístroje musíte zkontrolovat, zda jsou elektrické charakteristiky kompatibilní s charakteristikami rozvodu (viz údaje na typovém štítku, připevněném na zadní straně přístroje).

— Elektrická instalace musí být souladu s platnými normami a předpisy elektrických úřadů příslušné země, především pro uzemnění a umístění v umývárně.

Naše společnost nenese žádnou zodpovědnost za závady a škody způsobené v důsledku špatné elektrické instalace.



Rada:

Doporučení k elektrické instalaci.

— Nikdy nepoužívejte prodlužovací šňůru, redukci nebo rozdvojku.

— Nikdy neodpojujte uzemnění.

— Zásuvka musí být snadno dostupná avšak z dosahu dětí.

V případě nejasností se obraťte na elektrikáře.



Důležité upozornění:

Toto zařízení odpovídá evropským směrnicím 2006/95/CE (směrnice o nízkém napětí) a 2004/108/CE (elektromagnetická kompatibilita).

• USTAVENÍ PRAČKY



Důležité upozornění:

Pokud umístíte zařízení vedle jiného přístroje nebo nábytku, doporučujeme vám, abyste vždy ponechali vzduchovou mezeru umožňující lepší cirkulaci vzduchu.



Rada:

Vyvarujte se důsledně:

— umístění zařízení ve vlhké a špatně větrané místnosti.

— umístění zařízení v prostředí, kde by mohlo být vystaveno proudům tekoucí.

— umístění zařízení na podlahu s kobercem.

Vždy se snažte zajistit všemi prostředky cirkulaci vzduchu okolo základny zařízení k zajištění dobrého chlazení vnitřních komponentů.

• Vyvážení pračky:

Zkontrolujte pomocí vodováhy rovnost podlahy: Maximální povolená odchylka je 2°, což znamená 1 cm výškového rozdílu na šířku a 1,5 cm na délku pračky.

• Seřízení nastavitelných nožiček

Některé pračky jsou vybaveny dvěma nastavitelnými nožičkami, které jsou umístěny na přední straně pračky. Jejich úlohou je vyrovnávat nerovnosti podlahy. Pro ustavení pračky do vodorovné polohy a seřízení stability spotřebiče postupujte následujícím způsobem:

— ustavte pračku na kolečka (nebo ji sklopte lehce dozadu, pokud není vybavena zatažitelnými kolečky)

— v závislosti na povrchu podlahy povolujte či utahujte příslušnou(é) nožičku(y), abyste nastavili její(jejich) výšku (Obrázek D13).

— postavte pračku zpět na nožičky a zkontrolujte její stabilitu.

• SYMBOLY PRO PRANÍ, ČIŠTĚNÍ A ŽEHLENÍ TEXTILIÍ

— **Praní** : nikdy nepřekračujte uvedené teploty

— **Možné ošetření studeným roztokem chlóru:**

— **Žehlení:** při nízké teplotě při střední teplotě při vysoké teplotě

— **Chemické čištění:** minerálním benzínem tetrachlóretylénem všemi typy rozpouštědel

— **Poznámka:** škrtnutý symbol znamená zákaz

• VLOŽENÍ PRÁDLA DO BUBNU

Postupujte následujícím způsobem:

• Otevření pračky

— Zkontrolujte, zda je volič nastavení programů v poloze «».

— Podle modelu buď zvednete kliku nebo stisknete tlačítko umístěné na přední straně zařízení. Víko se otevře.

— Otevřete buben stisknutím tlačítka umístěného na předních dvířkách.

• Vložení prádla

Pro optimální výkon praní umístěte prádlo, které jste předtím roztřídili a protřepali, do bubnu. Neskládejte jej a pravidelně jej rozložte. Smíchejte větší a menší oděvy k dosažení optimálního vyždímání bez tvorby uzlů.

• Uzavření bubnu

Ujistěte se o dobrém uzavření bubnu.



Důležité upozornění:

Zkontrolujte, zda jsou viditelné tří háčky a okraj tlačítka.

• DÁVKOVÁNÍ PRACÍHO PROSTŘEDKU



Důležité upozornění:

(Obrázek D14)

— Příhrádka pro «PRANÍ» může obsahovat prášky a tekutiny, avšak nepoužívejte tekutý prací prostředek pro programy S předepřáním a/nebo SE «zpožděným spouštěním» (podle modelu).

— Koncentrovanou aviváž ředte teplou vodou.

— Koncentrovaný chlór musí být bezpodmínečně rozpuštěn.

— Ke správnému naplnění příhrádek úplně vysuňte zásobník.

— Neplňte zásobník nad risku MAX.

• Dávkování pracích prostředků

Množství pracího prostředku závisí na tvrdosti vody, stupni znečištění prádla a jeho množství.

Řiďte se vždy předepsaným dávkováním uvedeným na obalu pracího prostředku.

Pozor: Doporučení výrobců pracích prostředků odpovídají většinou maximálnímu naplnění bubnu. Upravte množství pracího prostředku v závislosti na hmotnosti vloženého prádla.

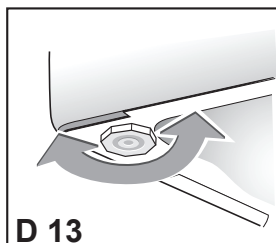
Tato doporučení vám umožní vyhnout se zbytečně vysokému dávkování, které může způsobit zvýšené zpěnění. Zvýšené pění může snížit výkon pračky, prodloužit dobu praní a zvýšit spotřebu vody.

• Prací prostředky pro vlnu a jemné prádlo

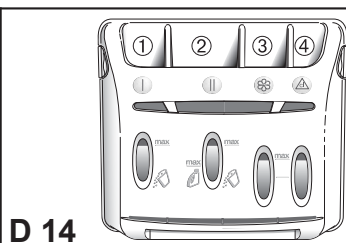
Pro praní těchto textilií je doporučeno používat prostředky k tomu určené (vyhněte se potřísnění bubnu těmito pracími prostředky, protože některé z nich jsou korozivní).

• Před prvním praním

Před prvním praním vám doporučujeme provést jeden cyklus praní «BAVLNA 90° bez předepřání» a bez prádla s použitím 1/2 dávky pracího prostředku. Toto je nutné k eliminaci pozůstatků prostředků použitých při zkušební provozu.



D 13



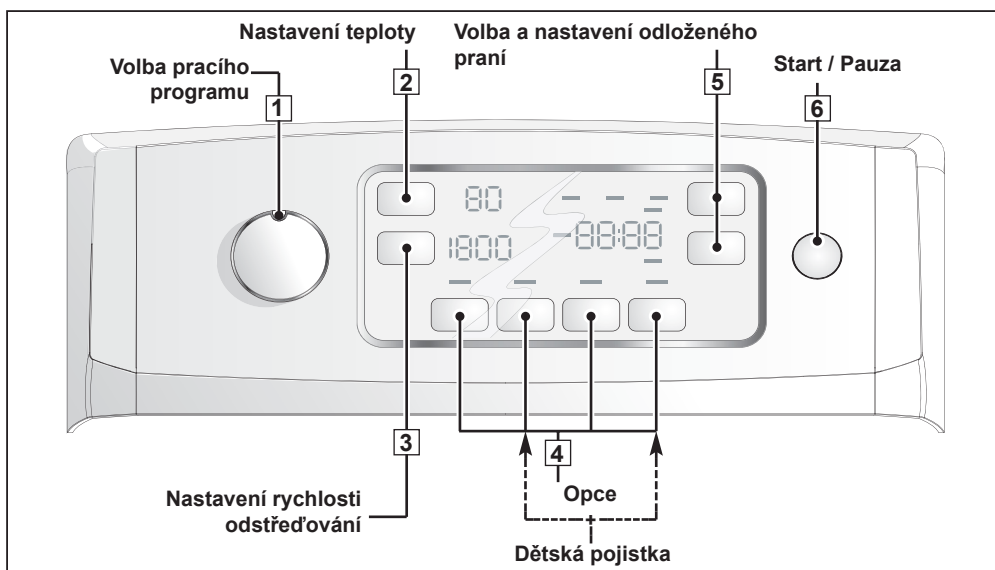
D 14

- ① | Příhrádka pro předepřání (prášek)
- ② || Příhrádka pro praní (prášek nebo tekutina)
- ③ Aviváž
- ④ Chlór

: PRÁŠKOVÝ PRACÍ PROSTŘEDEK

: TEKUTÝ PRACÍ TEKUTÝ PRACÍ

• POPIS OVLÁDACÍHO PANELU



Informace:
Všechna tlačítka jsou dotyková, nezatačují se tedy. Tlačítko «Start/Pauza» nemůže zrušit nastavený program.

Důležité upozornění:
Před spuštěním pračky zkontrolujte, zda je elektrická šňůra zapojena do sítě a zda je otevřený kohoutek přívodu vody. Rovněž zkontrolujte, zda jsou dvířka bubny dobře zavřená a zda jste dobře zavřeli kryt pračky. Ve fázi «konec cyklu», když je zobrazeno «STOP», umožní každá akce na ovládacích prvcích (ovladač nebo tlačítka) návrat do režimu «programování». Z bezpečnostních důvodů doporučujeme po ukončení cyklu vytáhnout elektrickou šňůru ze zásuvky a zavřít přírodní kohout vody.

• POTVRZENÍ, ZRUŠENÍ, PAUZA

• Potvrzení nastavení:

— Pro potvrzení programu, který jste zvolili, stiskněte [6] «Start/Pauza».

Poznámka: Po naprogramování cyklu odloženého praní je zbytečné stisknout «Start/Pauza». Volba bude zaregistrována po uplynutí několika sekund.

• Zrušení:

— Nastavení lze kdykoli zrušit uvedením voliče do pozice [1] (Stop).

Tuto akci lze provést během programování, během prodlevy před skutečným započatím cyklu a během cyklu praní. Zruší rovněž funkci «Dětská pojistka».

• Pauza:

— Cyklus můžete rovněž prozatímně přerušit krátkým stisknutím tlačítka [6] «Start/Pauza».

Důležité upozornění:
Tuto akci nelze provést během odstředování.

Pro podrobnosti k této funkci přejděte na kapitulu «PROGRAMOVÁNÍ: Přidání nebo odebrání kusu prádla během cyklu»

• ULOŽENÍ INFORMACÍ DO PAMĚTI SPOTŘEBIČE

Pračka zaznamenává Vaše prací návyky. Při každém spuštění programu ukládá do paměti teplotu, rychlost a opce, které nejčastěji používáte a které Vám nabídne po zapojení spotřebiče do sítě.

Důležité upozornění:
Při zprovoznění pračky Vám paměť nabídne program doporučený výrobcem, ale po několika pracích cyklech se přizpůsobí programům, které používáte.

• PROGRAMOVÁNÍ

• Programování pracího cyklu:

— Otočte voličem [1], abyste zvolili prací program, který odpovídá druhu textilie.

Poznámka: Otočením voličem do jiné polohy než [1] uvedete pračku pod napětí.

— Pro změnu teploty praní můžete použít tlačítko [2].

Poznámka: Pro provedení studeného praní zobrazte teplotu «0»

— Pomocí tlačítka [3] lze:

- buď změnit nabízenou rychlost odstředění.

- nebo na konci cyklu zvolit šetrné odstředění.

Prací cyklus bude ukončen šetrným odstředěním při rychlosti 110 ot/min.

- anebo vypnout s plnou vanou vody.

Pračka se před posledním odstředěním vypne s vanou plnou vody.

— Pomocí tlačítek [4] můžete zvolit opce praní.

Zobrazení

Pračka zobrazí teplotu a rychlost odstředění, které jsou nejlépe uzpůsobeny zvolenému programu a rovněž dobu trvání tohoto programu.



Kontrolka(y) zvolené(ých) opce(i) svítí

Informace:
U každé z výše uvedených voleb Vám umožní pračka přístup pouze k hodnotám nebo opcím kompatibilním se zvoleným programem.

• PROGRAMOWANIE

• Programování pracího cyklu (pokračování):

— Nastavte okamžitý start stisknutím tlačítka «Start/Pauza» **[6]** ...

Zobrazení

Pračka po celou dobu trvání cyklu ukazuje, ve které fázi se cyklus nachází...



... a rovněž čas zbývající do konce cyklu.



— ... nebo zvolte odložení cyklu pomocí tlačítek **[5]** (postup najdete v kapitole «PODROBNÝ POPIS OPCÍ • Odložený start cyklu»).



Doba čekání na start cyklu je zobrazena animací (čtyři malé dílky, které se postupně střídají)

• Přidání nebo odebrání kusu prádla během cyklu (nelze během ždímání):

— Stiskněte tlačítko «Start/Pauza» **[6]** pro přerušení cyklu.

— Přidejte nebo odeberte kus prádla.

Doba nutná k odblokování víka závisí na teplotě uvnitř pračky a z bezpečnostních důvodů může trvat až několik minut v případě praní na teplotu vyšší než 40°C.

— Stiskněte tlačítko «Start/Pauza» **[6]** pro opětovné spuštění cyklu.

Poznámka: Pokud jste zvolili odložený start, můžete během etapy předcházející spuštění pracího cyklu kdykoliv otevřít buben pračky, aniž by bylo třeba přerušit a znovu nastavit prací cyklus.

Střídavě blikají odpočítávání času zastavení, kontrolky průběhu cyklu a «Remaining time».



Obnovení odpočítávání a kontrolky jsou znovu «spojitě» rozsvíceny.



• Zrušení kroku během programování, praní nebo během přerušení:

— Nastavte volič **[1]** do polohy **[1]** (Stop).

Poznámka:

- V každém případě musíte po zrušení znovu naprogramovat celý cyklus od začátku.

- Pokud jste zrušení provedli v průběhu praní, nezapomeňte v případě potřeby vypustit vodu. Za tímto účelem proveďte program «Odstředění» s nastavením rychlosti na «1».

Všechna zobrazení jsou zhasnuta.

• Konec cyklu:

Poznámka: Po odstředění se u některých modelů buben pračky automaticky ustaví dvířky nahoře pro snadnější přístup k prádlu. Tato operace trvá maximálně 3 minuty.

— Potom pračka zobrazí «STOP», což indikuje konec cyklu.

Nastavte volič **[1]** do polohy **[1]** (Stop).

Od této chvíle můžete otevřít dvířka bubnu a vyndat prádlo z pračky.



• Zachování výkonu a užitných vlastností pračky (údržba filtru čerpadla):

Je třeba pravidelně čistit filtr vypouštěcího čerpadla (viz postup popsáný v kapitole «ČIŠTĚNÍ FILTRU ČERPADLA»)



Důležité upozornění:

Pokud nebudete filtr čerpadla pravidelně čistit, hrozí zhoršení výkonu pračky.

Pro upřesnění jednotlivých funkcí přejděte ke kapitole «PODROBNÝ POPIS PROGRAMŮ» nebo «PODROBNÝ POPIS OPCÍ».



Informace:

Při výpadku dodávek elektrického proudu a po jejich obnovení bude prací cyklus automaticky pokračovat tam, kde byl přerušen.

• PŘÍKLADY PROGRAMŮ

Abyste zvolili nejvhodnější program pro daný typ prádla, řiďte se pokyny uvedenými na štítcích přišitých na většině druhů textilu V.

Tabulka programů									
Druh textilu		Teplota (°C)	Maximální dávka suchého prádla (kg)	Předpírání	Zkrácení délky práce spotřebiče	Máčení navíc	Bez zmačkání	Odkapávání	Zastavení s plnou vanou
	BAVLNA	0 - 90°	6.0	•	•	•	•	•	•
	SMÍŠENÉ PRÁDLO	0 - 60°	2.5	•	•	•	•	•	•
	JEMNÉ PRÁDLO	0 - 40°	1.5			•	•	•	•
	VLNA	0 - 40°	1.5			•		•	•
Speciální programy									
	OptiA 45min	0 - 40°	3.0			•		•	•
	Ruční praní	0	1.0			•		•	•
	Rychlý 30 min (Flash 30 min)	0 - 40°	2.5					•	•
Zvláštní programy									
	MÁCHÁNÍ	-	6.0					•	•
	ODSTŘEDĚNÍ	-	6.0					•	

• tyto funkce mohou být používány samostatně nebo současně – nelogické kombinace nejsou možné.

• TESTY PROGRAMŮ PROVEDENY SHODNĚ S EVROPSKOU DIREKTIVOU (EU) N° 1061/2010

- Standardní program bavlna 60°C: bavlna 60°C – bez funkce – maximální odstředování
- Standardní program bavlna 40°C: bavlna 40°C – bez funkce – maximální odstředování.

• DĚTSKÁ POJISTKA

— Pro ochranu nastavených programů aktivujte funkci «Dětská pojistka» tak, že současně stisknete 2. a 4. tlačítko opcí [4].

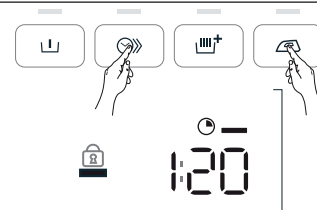
Když je tato bezpečnostní funkce aktivní, kontrolka odpovídající symbolu je rozsvícena.

— Pro deaktivaci «Dětské pojistky» znovu stiskněte současně stejná tlačítka.

Poznámka: Funkci «Dětská pojistka» lze kdykoliv aktivovat nebo deaktivovat.

Doporučujeme Vám, abyste tuto funkci aktivovali až po nastavení programů a spuštění cyklu.

Zobrazení



• PODROBNÝ POPIS PROGRAMŮ

Hlavní programy, které využívá tato pračka jsou:

• BAVLNA

Důležité upozornění: Pro dávku prádla z bílé nebo barevné BAVLNY.

! Důležité upozornění:
Jestliže perete barevné prádlo, nepřekračujte maximální teplotu 60° C.

Poznámka: V prvních minutách tohoto programu pračka automaticky vyhodnotí vloženou náplň prádla. Následně přizpůsobí spotřebu vody a trvání programu pro dokonalé vyprání.

• SMÍŠENÉ PRÁDLO

Pro dávku prádla, kterou tvoří JEMNÉ BAREVNÉ PRÁDLO, TEXTIL Z ODOLNÝCH SYNTETICKÝCH nebo SMĚSOVÝCH VLÁKEN.

• VELMI JEMNÉ PRÁDLO

Pro náplň z prádla, které je tvořeno ze ZÁCLONOVINY, JEMNÉHO TEXTILU nebo JEMNÉHO PRÁDLA.

Poznámka: Program se slabým mechanickým účinkem a jemným ždímáním přizpůsobeným druhu tohoto textilu.

• VLNA

Pro náplň z prádla, které je tvořeno z VLNY «PRO PRANÍ V PRAČCE».

Poznámka: Program s tempem rotace přizpůsobenému druhu tohoto textilu.

• OptiA 45min

Tento program umožňuje vyprat na 40°C během 45 minut obvyklou várku 3 kg bavlněného a smíšeného prádla, přičemž zaručuje dokonalý výsledek při maximální úspoře energie.

• Prádlo na praní v ruce

Pro náplň z prádla, které je tvořeno z HEDVÁBÍ nebo ze ZVLÁŠT JEMNÉHO TEXTILU.

Poznámka: Program s velmi slabým mechanickým účinkem, který nezahmhuje doplňkové ždímání během máchání. Cyklus končí velmi jemným mácháním, postupně navyšovaným a omezeným na 600 ot/min.

• Rychlý 30 min (Flash 30 min)

Tento program umožňuje ochladit málo znečištěné prádlo o 2,5 kg složené z BAVLNY, BÍLÉHO, BAREVNÉHO nebo ODOLNÉHO SYNTETICKÉHO VLÁKNA.

Délka trvání je 30 minut. V tomto programu je teplota praní automaticky programována na 30°C.

! Důležité upozornění:

U tohoto programu musí být dávky pracích prostředků sníženy na polovinu.

• Máchání

Oddělené máchání lze vybrat :

- buď ždímání s vyprázdněním
- nebo samotné vyprázdnění
- nebo vyprázdnění plného bubnu.

• Odstředění

Umožňuje oddělené ždímání s vyprázdněním.

! Důležité upozornění:

V případě «samotného máchání», po kterém následuje ždímání nebo jen «samotného máchání» dbejte na správný výběr ždímací rychlosti, přizpůsobené druhu prádla v pračce.

• PODROBNÝ POPIS OPCÍ

• Předpírka

Speciálně vyvinuto pro znečištěné prádlo (bláto, krev...). První fáze probíhá při teplotě 30°C, kdy dochází k promíchání prádla ve studené vodě. Toto promíchání za studena umožní před zahřátím odstranit částice znečišťující prádlo.

Důležité upozornění:

Prací prostředek pro předpírku je nutné vložit do přihrádky «I» v zásobníku (viz kapitola «DÁVKOVÁNÍ PRACÍHO PROSTŘEDKU»).

• Zkrácení délky práce spotřebiče

Tato funkce umožňuje zkrátit délku práce spotřebiče v rámci zvoleného pracího programu. Dostupné jsou dvě možnosti. Jedno stisknutí tlačítka zkrátí délku praní cca o 20%. Dvojit stisknutí tlačítka zkrátí délku praní cca o 40% - tuto funkci doporučujeme při praní málo znečištěného prádla.

• Dodatečné máchání

«Speciální pro citlivou a alergickou pokožku. K pracímu cyklu přidává máchání navíc.

• Bez zmačkání

Díky této funkci je prádlo vypráno šetrně, se zachováním stejného výsledku praní. Aby bylo prádlo méně zmačkané, ždímání je nastaveno na nižší otáčky.

• Odkapávání

Tato funkce je určena pro praní velmi jemného prádla. Ždímání je zrušeno a program přejde rovnou k vypuštění pračky.

• Zastavení s naplněným bubnem

Tato funkce umožní vyjmout prádlo z pračky před fází odstředění nebo odložit tuto fázi odstředění, což umožní, aby prádlo zůstalo ve vodě, aby se zamezilo pomačkání.

Poznámka: Když je pračka zastavena s vanou plnou vody, kontrolka průběhu cyklu «Odstředění»  bliká a indikátor zbývajících času zobrazí «00.00»



Potom:

- Bud' si přejete vypuštění vody s odstředěním.

V takovém případě zvolte pomocí tlačítka «Odstředění»  rychlost odstředování odpovídající druhu praného prádla. Program bude automaticky ukončen.

- Nebo si přejete pouze vypuštění vody z pračky.

V takovém případě zvolte pomocí tlačítka «Odstředění»  funkci «Odkapání» (zobrazí se kontrolka ).

• Odložený start cyklu

Máte možnost zpozdit započetí Vašeho programu, abyste využili hodiny s nízkým tarifem nebo aby prádlo nemuselo zůstat příliš dlouho v bubnu na konci cyklu.

Pro získání přístupu k této funkci stiskněte tlačítko «+»  .

Postupnými stisknutími tohoto tlačítka (+) zvolte čas, který má uplynout před započítáním cyklu (nastavení se provádí po hodinách).

Poznámka:

- Tlačítko «-» Vám umožní se během nastavení vrátit dozadu.

- Čas zbývajících před započítáním cyklu je odpočítáván po hodinách až do 1 hodiny a následně po minutách mezi 59 minutami a 1 minutou.

Informace:

 **Během celé doby čekání se postupně rozsvěčují čtyři malé segmenty.**



Na konci doby čekání se spustí program a pračka odpočítává čas zbývajících do konce cyklu.

• ZMĚNA PRACÍHO PROGRAMU

• Během programování:

Než stisknete tlačítko «Start/Pauza» , můžete provádět jakékoliv změny.

• Po spuštění cyklu:

Po stisknutí tlačítka «Start/Pauza» , pokud budete chtít změnit typ textilu (např. přejít z «BAVLNA» na «SMÍŠENÉ PRÁDLO», atd...), je nutné zrušit probíhající program. Za tímto účelem nastavte ovladač  do polohy .

Následně naprogramujte svou novou volbu, aniž byste ji zapomněli potvrdit stisknutím tlačítka «Start/Pauza» .

Poznámka: Pokud změníte program bez zrušení, pračka zobrazí.

To indikuje, že nová volba nebyla zaregistrována.



Naproti tomu, pokud není probíhající cyklus zrušen a pokud uvedete ovladač  do jeho počáteční polohy, tento cyklus obnoví svůj normální průběh.

• Po celou dobu pracího cyklu:

Jsou umožněny následující změny, aniž by bylo třeba stisknout tlačítko «Start/Pauza» .

— u stejného druhu prádla můžete změnit teplotu.

Poznámka: Pokud je teplota dosažená během pracího cyklu vyšší než nově nastavená teplota, ohřívání vody se ihned přeruší a cyklus pokračuje.

— Po celou dobu pracího cyklu můžete měnit rychlost odstředování.

— Po celou dobu pracího cyklu můžete nastavit opci «Odkapání» a

«Zastavení s plnou náplní».

— Můžete aktivovat opci «Máchání navíc» , a to až do začátku máchání (dokud se nerozsvítí kontrolka průběhu cyklu .

— Po celou dobu cyklu můžete deaktivovat všechny opce, pokud již nedošlo k jejich dokončení.

• Po celou dobu před skutečným spuštěním cyklu (pokud jste se rozhodli odložit start pracího cyklu):

— Po dobu čekání pračka registruje všechny provedené změny programu.

— Můžete změnit dobu trvání funkce «Odložený start» během celé doby čekání předcházející skutečnému započítání cyklu. Za tímto účelem stiskněte nastavovací tlačítka  (+) nebo (-) pro volbu nové hodnoty.

Poznámka:

- Během této doby nastavení nové hodnoty ruší předchozí volbu. Nová hodnota bude zaregistrována po provedení posledního nastavení.

- Pokud během této doby budete chtít zcela zrušit «odložený start», stiskněte jedno z tlačítek  (+) nebo (-), až kontrolka  zhasne a rozsvítí se kontrolka .

Potom krátce stiskněte tlačítko «Start/Pauza» .

Prací cyklus se ihned spustí.

• Na konci cyklu:

Když stroj zobrazí «StOP», můžete naprogramovat nový cyklus, aniž byste museli uvádět ovladač  do polohy  (Stop).

Stačí otočit voličem, nebo stisknout tlačítko   nebo .

Stroj zobrazí dobu trvání předtím zvoleného programu.

Pračka je pak připravena na další programování.

• AUTOMATICKÉ BEZPEČNOTNÍ POJISTKY

• Bezpečnostní otevírání víka bubnu:

Pokud začne cyklus praní, víko zařízení se uzamkne.

Pokud je cyklus praní ukončen nebo když má zařízení zastaveno přívod vody, víko se odemkne.

Když jste naprogramovali «oddálený start», kryt není uzamčen během doby čekání na spuštění cyklu.

Jestliže si přejete otevřít kryt během cyklu, krátce stiskněte tlačítko «Start/Pauza»  a počkejte nejméně 1 – 2 min, aby se odemknulo jištění krytu.

Důležité upozornění:

V části cyklu, kdy si přejete otevřít kryt, může být tato prodleva i delší, protože je třeba přidat dobu chlazení.

Ve skutečnosti, aby se odemknula pojistka, nesmí během cyklu překročit vnitřní teplota v bubnu určitý práh, aby nedošlo k vážným popálením.

• Bezpečné množství vody:

Během fungování permanentní kontrola výšky hladiny vody zabrání jakémukoli případnému přetečení.

• Bezpečnost při ždímání:

Vaše pračka je vybavena bezpečnostním programem, který může omezit prováděné ždímání, jestliže je detekováno špatné rozložení prádla v bubnu.

V tomto případě vaše prádlo může být nedostatečně vyždímáno.

Rozmístěte proto prádlo stejnoměrně do bubnu a naprogramujte znovu ždímání.

• Jištění proti pění:

Vaše pračka zjistí přesměřilou vysokou produkci pěny při ždímání. V této chvíli se pračka zastaví a vyprázdní se.

Dále se znovu spustí cyklus za přizpůsobení tempu ždímání a případnému přidání dalšího máchání.

• ČISTĚNÍ FILTRU ČERPADLA

Tento filtr zachycuje drobné předměty, které jste nedopatřením zanechali v prádle, a brání tomu, aby tyto předměty narušily funkci čerpadla.

Při jeho čištění postupujte následujícím způsobem:

— Otevřete dvířka bubny. Na dně bubnu uvidíte plastový díl **A** (Obrázek D15).

— Uvolněte tento díl (Obrázek D16).

Za tímto účelem:

- Zasuňte do otvoru na díle **A** delší tyčku (například tužku nebo šroubovák)

- Na tyčku působte svislým tlakem, abyste díl **A** posunuli směrem vpravo a uvolnili jej z místa uložení.

— Vyjměte díl **A**.

— Otáčejte pomalu bubnem s otevřenými dvířky směrem k přednímu panelu pračky (Obrázek D17).

— Otvory, které se uvolnily po vyjmutí dílu **A**, Vám umožní přístup k filtru čerpadla **B**.

— Vyjměte filtr z prostoru, kde je uložen (Obrázek D17).

— Vyndejte drobné předměty, které se nacházejí uvnitř.

— Filtr propláchněte pod tekoucí vodou (Obrázek D18).

— Zkontrolujte, zda je filtr čistý, a nasadte jej zpět na místo tak, že jej dobře zatlačíte do jeho uložení.

— Nasadte díl **A** zpět na místo. Osadte jej pečlivě do otvorů na dně bubnu a potom jej tlačte směrem vlevo, dokud dokonale nezapadne (Obrázek D19).

• ČISTĚNÍ PRAČKY

⚠ Důležité upozornění:

Pro čištění skříně pračky, ovládacího panelu a všech plastových dílů používejte pouze houbičku nebo hadřík namočený ve vodě a v tekutém čistícím prostředku.

V každém případě se vyvarujte:

- abrazivních prášků
- kovových nebo plastových drátěnek
- prostředků na bázi alkoholu (alkohol, rozpouštědla, atd.)

• ČISTĚNÍ VNITŘNÍCH DÍLŮ

K zajištění lepší hygieny vám doporučujeme:

- po ukončení praní ponechte víko nějakou dobu otevřené,
- přibližně každý měsíc vyčistit plastové a pryžové díly v okolí víka bubnu pomocí prostředku s nízkým obsahem chlóru. K odstranění zbytků prostředků proveďte cyklus ždímání.
- provést alespoň jednou měsíčně cyklus praní na 90°C.

• ČIŠTĚNÍ ZÁSObNÍKU NA PRACÍ PRÁŠEK

Pravidelně čistěte zásobník pracího prášku následujícím způsobem:

— Stiskněte současně výstupky **C**, které se nacházejí po obou stranách zásobníku na dávkování pracího prášku, zásobník se tak uvolní z uložení (Obrázek D20).

— vyjměte odpadní potrubí **D** umístěné v zadní části zásobníku **E** a oddělte ho od krytu **F** (Obrázek D21)

— vše vypláchněte pod vodovodním kohoutkem (dbejte, abyste vysušili zbytky vlhkosti a vody ve vnitřku zásobníku)

— namontujte zpět všechny díly a dbejte na to, aby byl kryt správně umístěn na zásobníku, a namontujte je na jejich místo pod krytem pračky.

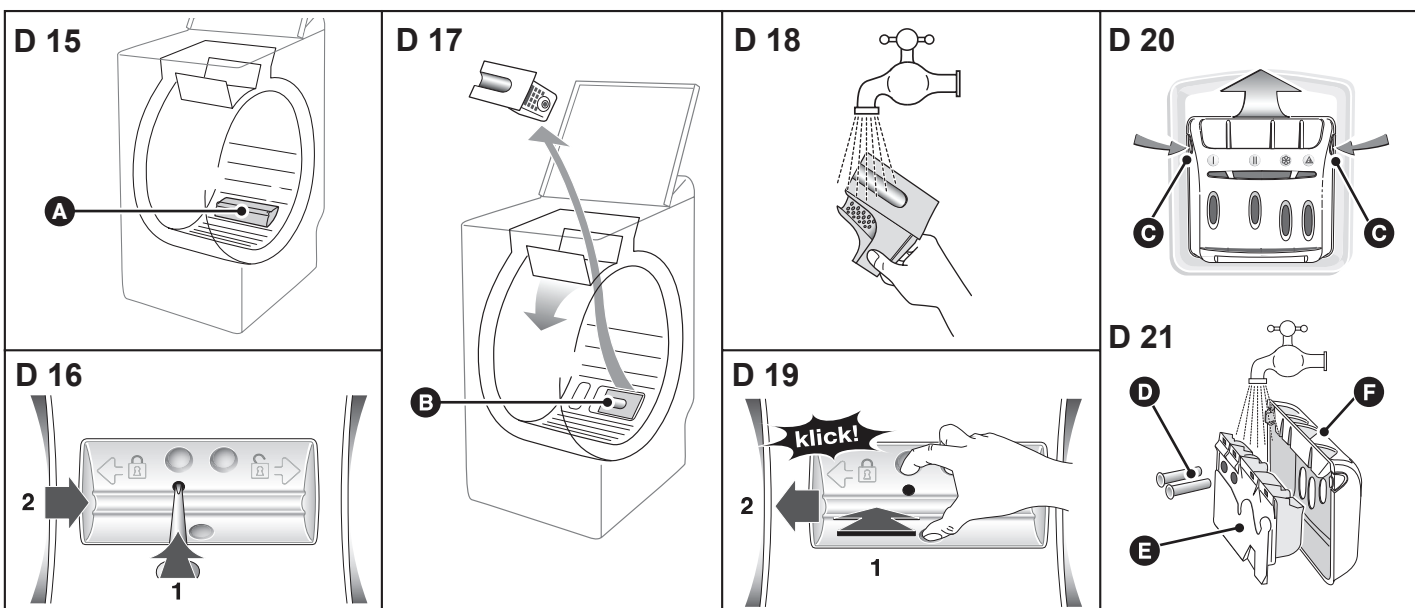
• PROVÁDĚNÍ PRAVIDELNÝCH KONTROL

Abyste zabránili vytopení, doporučujeme provádění pravidelné kontroly stavu hadice přívodu vody a vypouštěcí hadice. Pokud zjistíte sebemenší popraskání, okamžitě hadice nahraďte stejným typem hadic, které jsou k dostání přímo u prodejce nebo v jeho poprodejním servisu. Při provádění výměny hadice přívodu vody postupujte podle pokynů uvedených v kapitole «PŘÍVOD STUDENÉ VODY».

• VÝMĚNA ŠŤŮRY ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ

⚡ Důležité upozornění:

Z důvodu Vaší bezpečnosti musí být výměna šňůry elektrického napájení nebo elektrické skříně a její šňůry (v závislosti na modelu pračky) prováděna poprodejním servisem výrobce nebo kvalifikovaným odborníkem.



• MOŽNÉ ZÁVADY

• Cyklus praní se nespouští

- Zapomněli jste stisknout tlačítko «Start/Pauza» [6].
- Do pračky nejde el. proud:
 - zkontrolujte správné zapojení přívodního el. kabelu
 - zkontrolujte jistič, pojistky
 - Kohout přívodu vody je uzavřen.
- Kryt pračky je špatně uzavřen.

• V okolí pračky se objevují louže vody



Upozornění:

Ze všeho nejdříve vypněte zařízení ze zásuvky, vypněte jistič a zavřete přívod vody.

- Během provozu pračky nepřetržitá kontrola hladiny brání vodě v přetečení. Když voda přesto vyteče z pračky, může to být způsobeno:
- špatným umístěním vypouštěcí hubice na vypouštěcím potrubí
 - spojka přívodní hadice vody k pračce a ke kohoutu není těsná:
 - zkontrolujte těsnění a dotažení spojky.

• Silné vibrace při ždímání

- z pračky nebyly správně odstraněny příruby:
 - zkontrolujte, zda všechny podložky pro přepravu byly odstraněny (viz kapitola «DEMONTÁŽ PŘEPRAVNÍCH POJISTEK»).
- pračka není na rovné podložce v horizontální poloze
- pračka je položena na dvou «předních» kolech (podle modelu):
 - Reset your machine on its feet by pushing the castor engagement lever to the right.

• Prádlo není vyždímáno nebo je vyždímáno nedostatečně

Vybrali jste program bez ždímání ,např. «Odkapávání».

- Jištění ždímání zjistilo špatné rozložení prádla v bubnu:
 - rozprostřete prádlo a naprogramujte nové ždímání.

• Zařízení nevypouští vodu

- Naprogramovali jste «Zastavení s naplněným bubnem»
- Filtr vyprazdňovacího čerpadla je ucpan:
 - vyčistěte jej (způsob popsán v kapitole «ČIŠTĚNÍ FILTRU ČERPADLA»)
- vyprazdňovací hadice je ohnutá nebo promáčklá.

• Víko se neotvírá

- Program není ještě ukončen.
- Kryt zůstává uzavřen po celou dobu průběhu programu.

• Dvířka bubnu se otevírají příliš pomalu (u přístrojů vybavených dvířky s lehkým otevřením)

- Přístroj byl dlouho mimo provoz.
- Je umístěn v příliš studené místnosti.
- Zbytky pracího prostředku (prášku) blokují klouby.
- ve všech případech se vše vrátí do pořádku po prvním otevření



Důležité upozornění:

Obecným pravidlem při jakékoli zjištěné nesrovnalosti je třeba vypnout pračku, odpojit přívod el. proudu a uzavřít kohout přívodu vody.

• POZNÁMKA K FUNKČNOSTI, NEJDE O ZÁVADU:

• Délka programu se v průběhu programu zkrátí nebo prodlouží

Není to závada. Délka zobrazená na začátku programu se aktualizuje podle vložené dávky prádla (automatické vážení). Zaručuje to dokonalý výsledek praní a spotřebu vody a energie uzpůsobenou dávkou. **Je to normální.** Bezpečnostní systém ždímání a prevence vytváření pěny může prodloužit původně nastavenou délku programu.

• ZÁVADY ZOBRAZENÉ NA DISPLEJI

• Hlášení závad, které můžete odstranit sami

V této kapitole vám vysvětlíme, jak velmi snadno odstraníte některé závady vlastními silami.

Pračka sama zjišťuje některé funkční závady a hlásí je pomocí specifických hlášení, která se zobrazují na displeji.

Hlášení	Příčiny / Opatření
	Kohoutek vody je uzavřen. Zkontrolujte, zda je přívod přívodní. Potom opět stiskněte tlačítko «Start/Pauza» [6] a znovu spusťte cyklus. Tato závada může být rovněž způsobena špatným připojením vypouštěcí hadice (viz kapitola «VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍ VODY»).
	Ucpaný filtr čerpadla. Vyčistěte filtr čerpadla (viz postup uvedený v kapitole «ČIŠTĚNÍ FILTRU ČERPADLA»). Potom opět stiskněte tlačítko «Start/Pauza» [6] a znovu spusťte cyklus. Zkontrolujte rovněž umístění vypouštěcí hadice v odpadovém potrubí: připojení musí propouštět vodu (viz kapitola «VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍ VODY»).
	Špatně zavřené dvířka. Zkontrolujte uzavření dvířek. Potom opět stiskněte tlačítko «Start/Pauza» [6] a znovu spusťte cyklus. Zablokovaný buben. Zkontrolujte, zda se mezi vanu a bubn pračky nedostal drobný kus prádla (např. kapesník, ponožka, apod.) a nezablokoval otáčení bubnu. Abyste měli přístup ke dnu vany, postupujte podle pokynů uvedených v kapitole «ČIŠTĚNÍ FILTRU ČERPADLA».

Poznámka:

Než zavoláte opraváře, radíme Vám následující postup:

- Nastavte volič programů do polohy «U» a vytáhněte šňůru alespoň na 10 sekund ze zásuvky.
- Šňůru zastrčte do zásuvky a znovu spusťte prací cyklus.
- Pokud hlášená závada přetrvává, zavolejte opraváře a nezapomeňte mu nahlásit, které kontrolky svítily.



Důležité upozornění:

Prací cyklus znovu nespouštějte, pokud je bubn pračky i nadále zablokovaný, pokud objevíte kolem pračky vodu, nebo pokud cítíte nepříjemný zápach spáleniny.

• POPRODEJNÍ SLUŽBY:

Případné opravy na přístroji může provádět pouze :

- váš prodejce
 - nebo záruční opravna, která má smlouvu s výrobcem
- Při telefonickém styku uvádějte úplné označení vašeho přístroje (model, typ a výrobní číslo). Tyto údaje jsou uvedeny na výrobním štítku na zadní straně přístroje.

TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal		Oldal
A mosógép szállítási biztonsági rögzítőelemeinek eltávolítása ...	13	A mosási program kiválasztása	15
A mosógép elhelyezése	13	Gyerekszár	16
Hidegvíz bevezetés	13	Programok és opciók részletezése	17
A szennyvíz elvezetése	13	Mosási program módosítása	18
Elektromos bekötés	14	Automatikus biztonsági rendszerek	18
A mosógép elhelyezése	14	Az szivattyúsűrítő tisztítása	19
A mosógép feltöltése ruhaneművel	14	A mosógép karbantartása	19
A mosószer betöltése, adagolása	14	Esetlegesen bekövetkező géphiba, üzemzavar	20
A mosási program kiválasztása	15	A kijelzőn megjelenő üzenetek	20

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Fontos:
A gép kizárólag házi használatra készült, mosógépben mosható textíliák mosására, öblítésére és centrifugálására.

Feltétlenül tartsa be a következő utasításokat. Nem vállalunk felelősséget illetve garanciát azokért az anyagi és testi károkért, amelyek az utasítások nem betartásával keletkeznek.

— Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (ide értve a gyermekeket is), akiknek a testi-, érzékelési-, ill. értelmi képességei korlátozottak, valamint azok sem, akik nem rendelkeznek ehhez megfelelő gyakorlattal ill. ismeretekkel. Ez alól kivétel, ha a készülék használata a biztonságért felelős személy felügyelete alatt történik, ill. ha ezen személy előzetesen a készülék használatára kiképezte, az arra vonatkozó utasításokat átadta.

— A gép csak a használati utasításnak megfelelően használható, így elkerüljük a ruhaneműk, illetve a gép megrongálódását. Csak a mosógép hétköznapi használatához kifejlesztett mosó- és karbantartószert használjon.

— Ha mosás előtt folttisztítót, oldószert vagy más egyéb gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagot használ, ne tegye a kezelt ruhaneműt rögtön a mosógépbe.

Kerülje szintén az oldószerek vagy spré formájú szerek használatát a mosógép közelében és általában az elektromos készülékek közelében olyan helyiségben, amely rosszul szellőzik (tűz- és robbanásveszélyes).

— Ha tűz keletkezik, és nem tudja eloltani az «ESETLEGESEN BEKÖVETKEZŐ GÉPHIBA, ÜZEMZAVAR», című fejezetben leírtak alapján, hívjon szakembert.

— Ha a mosóprogram alatt ki kell nyitnia a mosógépet (például ruhaneműt betenni vagy kivenni) az aktuális mosóprogramnak megfelelően (főleg mosás) figyeljen a belső hőmérsékletre, mert az nagyon magas is lehet (súlyos égési sérüléseket okozhat).

— Új üzembehelyezéskor a vízellátórendszerre új tömlővel kell csatlakoztatni a gépet, a használt tömlő nem használható fel újra.

— Gyermekek ne játszanak a géppel és a háziállatokat is távolítsa el a gép közeléből.

— A használt gépeket rögtön használhatatlanná kell tenni. Húzza ki a gépet és vágja le a áramvezetékét a gép közelében. Zárja el a vízbevezetést és vegye le a tömlőt. Az ajtózárat tegye használhatatlanná.

— Fagyveszély esetén húzza ki a vízbevezető tömlőt, szivattyúzza ki a vizet, ami a vízkivezető tömlőben maradhat, és helyezze a vízkivezető tömlőt minél alacsonyabbra, egy lavórhoz vezetve.

ENERGIAMEGTAKARÍTÁS

— Csak akkor végezzen előmosást, ha az feltétlenül szükséges: például sportruházatnál vagy nagyon piszkos munkaruhánál stb...

— A kevésbé vagy átlagosan szennyezett ruhaneműk tökéletes mosásához elegendő egy alacsony hőmérsékletű mosási program.

— Kevésbé szennyezett ruhaneműhöz használjon egy rövid mosási programot.

— A mosószert a víz keménységének, a szennyezettség mértékének és a ruha mennyiségének megfelelően adagolja, kövesse a mosószert csomagolásán található útmutatót.

KÖRNYEZETVÉDELEM

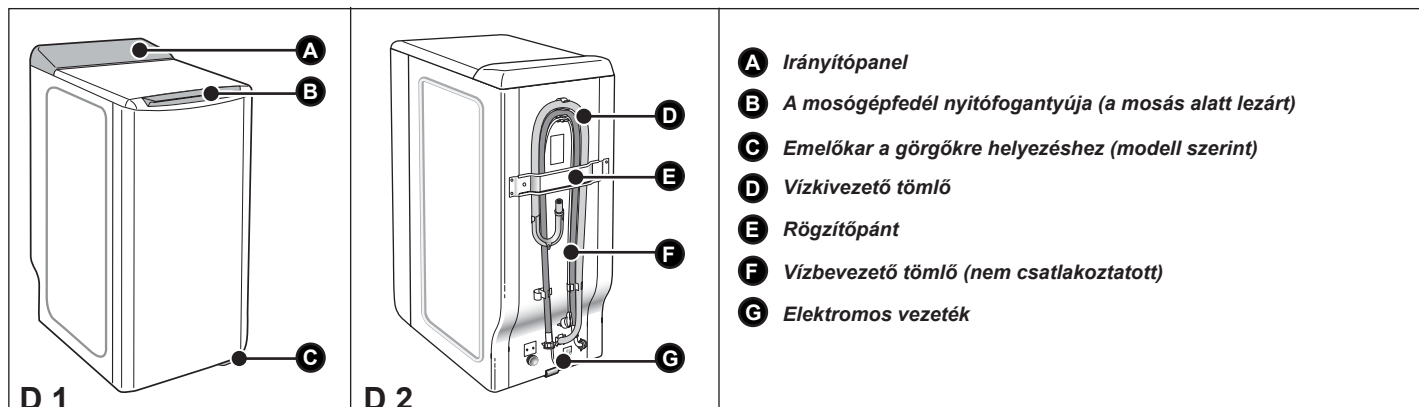
E készülék csomagolóanyagait újrahasznosíthatók. Az e célt szolgáló városi konténerekbe való helyezésükkel, vegyen részt ön is az újrahasznosításukban, és ezáltal járuljon hozzá a környezetvédelemhez.



Az ön készüléke is számos újrahasznosítható anyagot tartalmaz. A készüléket azért látták el ezzel a logóval, hogy felhívják a figyelmét arra, hogy az Európai Unió országaiban a használt készülékeket nem szabad a többi hulladék közé keverni módon, a készülék

gyártója által megszervezett újrahasznosítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó 2002/96/CE európai direktívának megfelelően, a legjobb körülmények között fog lezajlani. A használt készülékek lakhelyéhez legközelebb eső begyűjtési pontját polgármesteri hivatalától vagy viszonteladójától tudhatja meg.

A MOSÓGÉP LEÍRÁSA



• A MOSÓGÉP SZÁLLÍTÁSI BIZTONSÁGI RÖGZÍTŐELEMINEK ELTÁVOLÍTÁSA

Fontos:
Az első használatbavétel előtt feltétlenül végezze el az alábbi műveleteket!

A leírás szerint el kell távolítani minden olyan alkatrészt, mely a mosógéptartály rögzítését biztosítja a szállítás során.

Ezek a «biztonsági rögzítőelemeket eltávolító műveletek» szükségesek mosógépének tökéletes működéséhez, és a hatályos biztonsági szabványok betartásához.

Ha az alábbi műveleteket nem végzi el a teljesség igényével, azzal súlyos károkat okozhat a működésbe helyezett mosógépen.

— Vegye le a gépet a talpazatról, és győződjön meg arról, hogy a támasztóék **A**, mely a motor rögzítésére szolgál, nem maradt kiékelve a gép alatt! (D3-es ábra)

— V egye ki a négy csavart **B** egy csavarhúzó segítségével! (D4-es ábra)

— Vegye le a rögzítő pántot **C** a két csavar levételével **D** (D5-es ábra) 10 vagy 13 mm-es kulcs segítségével (típustól függően).

(győződjön meg arról, hogy a két műanyag keresztmerevítő, mely ez utóbbihoz van rögzítve, az előbbivel együtt megfelelőképpen el lette távolítva!)

— Majd helyezze vissza a **B** csavarokat eredeti helyükre!

Figyelem:
Dugaszolja el feltétlenül a két lyukat tömítő elemek segítségével **E** a fenti esetre felkészülve (a tartozékok géphez tartozó alkatrészeket tartalmazó csomagban található) (D6-es ábra)

— Vegye ki a rögzítő támasztókat a forgódob tartály egészéből (D7-es ábra). E célból:

- Emelje fel a mosógép fedelét!

- Vegye ki a támasztókat **F**!

- Vegye ki a támasztókat **G**!

- Szabadítsa fel a forgódob ajtószárnyait, lefelé nyomva úgy, hogy a forgódob tetejének két ajtószárnyát egyidejűleg benyomja.

Figyelem:
Vegye ki a csőfogató gyűrűket **H** és feltétlenül dugaszolja el a lyukakat a tömítők **I** segítségével. (amely a géphez tartozó alkatrészeket tartalmazó csomagban található) (D8-as ábra).

Tanács:
Azt tanácsoljuk, őrizzen meg minden biztonsági rögzítő tartozékot, hiszen köteles azokat visszahelyezni, ha a későbbiekben ismét a gép szállítására kerülne sor.

Tájékoztatás:
A gyárból való szállítás előtt, aprólékos ellenőrzésnek van alávetve a mosógép, így előfordulhat, hogy egy kevés víz marad a tartályban, ill. a mosószer tartó rekeszekben.

• A MOSÓGÉP ELHELYEZÉSE

• **Görgőkre helyezés:**

Ha az Ön gépe behúzható görgőkkel van felszerelve, akkor könnyedén áthelyezheti.

A görgőkre való helyezéshez, forgassa a gép alján található emelőkart jobbról egészen balra (D9-es ábra).

Fontos:
Működés közben nem lehet a gép a görgőkre helyezve «elől»: ne felejtse el az emelőkart az eredeti állapotába visszahelyezni.

• HIDEGVÍZ BEVEZETÉS

Csatlakoztassa a bevezető tömlőt (D10-es ábra):

— egyik végét a gép hátulján található csatlakozóba

— a másik végét egy olyan vízcsoaphoz, mely menetes 20 x 27 átmérőjű tömlőcsatlakozóval van ellátva.

Ha Ön önszabályozó csapot használ, akkor a csap nyílásának átmérője min. 6 mm.

A víz bevezetés:

- Min. víznyomás mérték : 0,1 MPa vagy 1 bar

- Maximális víznyomás mérték : 1 MPa vagy 10 bar.

• A vízbevezető tömlő cseréje

A cserénél, figyeljen a megfelelő szorításra és a tömlő két végén található csatlakozó meglétére!

• A SZENNYVÍZ ELVEZETÉSE

Csatlakoztassa a vízkivezető tömlőt, (D11-es ábra):

— átmeneti megoldásként akassza be a mosogató vagy fürdőkád peremébe

— végleges megoldásként csatlakoztassa egy szellőző szifonhoz.

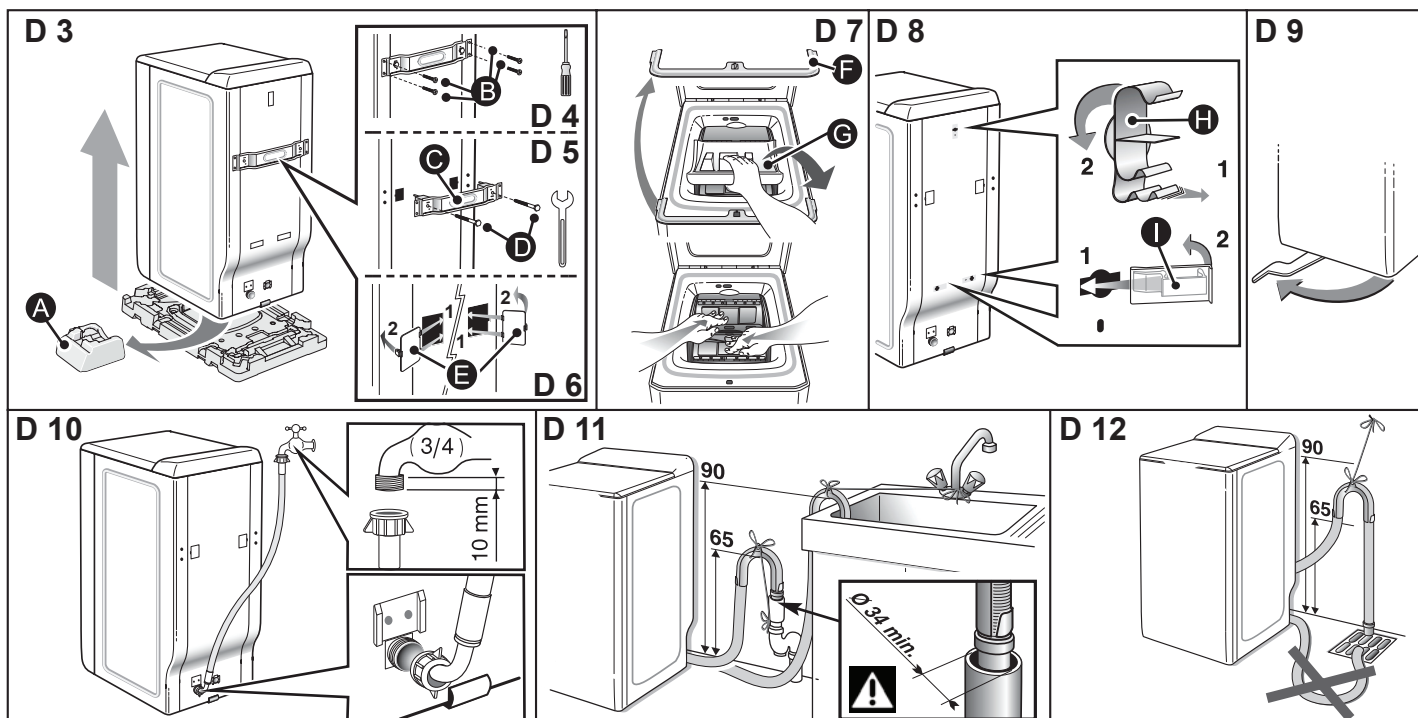
Ha az Ön berendezése nincs szellőző szifonnal felszerelve, ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatás szivárgásmentes legyen.

A szennyvíz visszaszívódásának elkerülése érdekében a vízkivezető tömlőt ne erősítse hermetikusan a lefolyócsőhöz.

A vízkivezető tömlő kivezető rögzítő csővének minden esetben 90 és 65 cm magasan kell elhelyezkednie a gép talpzatához képest.

Fontos:
Tartsa megfelelően a vízkivezető tömlőt a bekötésnél, hogy elkerülje a kivezető rögzítő cső megsérülését, hiszen az a víz kiömlését eredményezheti.
Az elhasznált víz megfelelő kiürítése érdekében a tömlőt ne vezesse túl sok hajlítással. A sok ív csökkenti ugyanis az ürítő szivattyú hatékonyságát.

A szennyvizet elvezetheti a helyiség talaján keresztül is, annak a megkötésnek a betartásával, hogy az elvezető tömlő a gép talpzatához képest 65 és 90 cm magasságban helyezkedjen el (D12-es ábra).



• ELEKTROMOS BEKÖTÉS

Fontos:
Saját biztonsága érdekében feltétlen tartsa be az alábbi előírásokat!

Mielőtt csatlakoztatja a gépet, feltétlen győződjön meg arról, hogy a gép műszaki adatai megegyeznek-e a lakás rendelkezésre álló hálózati jellemzőivel (lásd a műszaki adatokat a gép hátulján található típustáblán.). Az elektromos csatlakoztatást az adott országban érvényes szabályozásnak megfelelően kell elvégezni, különös tekintettel a földelésre és a mosógép fűrdőszobában történő elhelyezésére.

A mosógép helytelen földeléséből eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

Tanács:
Egyéb tanácsok az elektromos csatlakoztatásra vonatkozóan.

- Ne használjon hosszabbítót, adaptert és elosztót!
- Soha ne iktassa ki a földelést!
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető legyen, de a gyerekektől legyen távol tartva!

Ha valamilyen nem biztos a bekötést illetően, forduljon szakemberhez!

Fontos:
Készüléke megfelel a 2006/95/CE (irányelv az alacsony feszültségről) és a 2004/108/CE (elektromágneses kompatibilitás) európai irányelveknek.

• A MOSÓGÉP ELHELYEZÉSE

Fontos:
Ha egy másik gép vagy berendezési tárgy mellé helyezi mosógépét, azt tanácsoljuk, hogy mindig hagyjon köztük annyi helyet, hogy a levegő szabadon áramolhasson!

Tanács:
Másképp nagyon nem ajánljuk a következőket:

- Gépét nedves ill. rosszul szellőztetett helyiségben tárolja.
- Olyan helyre tegye a gépet, ahol vízbecsapódásnak van kitéve.
- Szőnyegpadlós felszínre helyezze a gépet.

Ha mindezek mégis elkerülhetetlenek, tegyen meg mindent annak érdekében, hogy semmi ne akadályozza az alulról jövő légáramlást, mely a belső részek szellőzését biztosítja.

• Vízszintbe állítás:

Győződjön meg róla vízmérték segítségével, hogy a talaj valóban vízszintes: a hajlásszög max. 2° lehet. A gép szélességéhez képest kb. 1 cm eltérés lehet, a gép mélységéhez képest 1,5 cm.

• Állítható lábak

Néhány gépet állítható, a padló egyenletlenségeinek kompenzálására szolgáló két lábbal szerelték fel elől.

A gép stabil vízszintbe állításához járjon el a következőképp:

- helyezze a gépet a görgőkre (ill. billentse enyhén hátra, amennyiben nem szerelték fel behúzzható görgőkkel)
- a padló jellegzetességei szerint csavarja be ill. ki a lába(ka)t a megfelelő magasságba történő beállításához (D13-es ábra)
- helyezze vissza a gépet a lábaira és ellenőrizze a gép stabilitását.

• A TEXTIL-KRESZBEN ALKALMAZOTT SZIMBÓLUMOK

- **Mosás** : Soha ne lépje túl az ajánlott mosási hőmérsékletet
- **Hideg, hígított fehérítőszer használata megengedett:**
- **Vasalás:** langyos közepes forró
- **Száraz tisztításhoz...** ...könnyű benzin használható ...perklóretilén használható ...minden oldószer használható
- **Megjegyzendő:** az áthúzott szimbólum a tiltást jelzi

• A MOSÓGÉP FELTÖLTÉSE RUHANEMŰVEL

A következő sorrendben végezze a műveleteket:

• A gép felnyitása

- Ellenőrizze, hogy a programkapcsoló a «U» állásban van
- A típustól függően, emelje meg a mosógépfedél fogantyúját vagy nyomja meg a gép elején található nyomógombot!
- A mosógép fedele felnyílik.
- Nyissa ki a forgódobot az ajtószárnyon található nyomógomb benyomásával!

• A ruhanemű betöltése

Az optimális mosási teljesítmény eléréséhez helyezze be az előzetesen szétválogatott és kisimított ruhaneműt a forgódobba! A ruhákkal ne tömjö tele a gépet, és azokat egyenletesen oszlassa el! A kis és nagy ruhadarabokat vegyesen helyezze be a gépbe, az optimális centrifugálási hatás elérése érdekében, és a gép nehézkes mozgásának elkerülése végett.

• A forgódob lezárása

Győződjön meg arról, hogy a dob megfelelőképpen záródik-e!

Fontos:
Ellenőrizze, hogy a három kapocs és a nyomócsatlakozó jól látható!

• A MOSÓSZEREK BETÖLTÉSE, ADAGOLÁSA

Fontos:
(D14-es ábra)

- A főmosás tartórekeszébe mosóport és folyékony mosószert egyaránt tehet, de ne használjon folyékony mosószert előmosáshoz és időelválasztó, késleltetett indításhoz (a modellnek megfelelően).
- Az öblítő koncentrátumot melegvízzel hígítsa fel!
- A fehérítőszer koncentrátumot feltétlen hígítsa fel!
- A mosószertartó rekeszek megfelelő feltöltéséhez a mosógép fedelét teljesen nyissa fel!
- Ne töltse túl a MAX jelzésen felül!

• A mosószer adagolása

A felhasználásra kerülő mosószer mennyisége függ a víz keménységétől, a ruhanemű szennyezettségi fokától, és a szennyes mennyiségétől!

Kövessen mindig a mosószer csomagolásán található adagolási útmutatót!

Figyelem: A mosószer gyártó utasítása az adagolásra vonatkozóan többnyire a maximálisan feltöltött forgódobra vonatkozik. Tehát vegye feltétlen figyelembe az adagolásnál a gépbe helyezendő ruha súlyát!

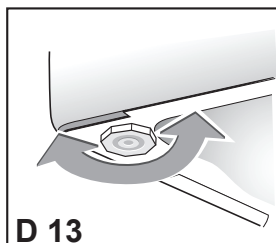
Az előírások betartásával elkerülheti a túlادagolást, mely a túlzott habképződésért felelős. A túlzott habzás csökkentheti a mosási teljesítményt, és növelheti az időtartamot, ezáltal a vízfogyasztást is.

• Mosószerek gyapjúhoz és kényes textíliákhoz

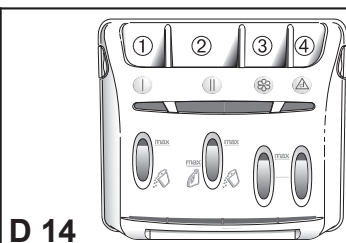
Ezeknek a textíliáknak a mosásához speciális mosószerek használata ajánlott (ne tegye ezeket közvetlenül a dobba, mert az ilyen típusú termékek károsíthatják a fémeket!).

• Teendők az első mosást megelőzően

Mielőtt az első mosást megkezdene, azt ajánljuk, futasson végig egy üres tartállyal történő 90°-os pamut előmosás nélküli mosási ciklust. A szokásosan használt mosószerekből fél adagot töltsön be! Ezáltal eltávolíthatja a gyártás során keletkezett szennyeződések, melyek esetlegesen a gépben maradtak.



D 13



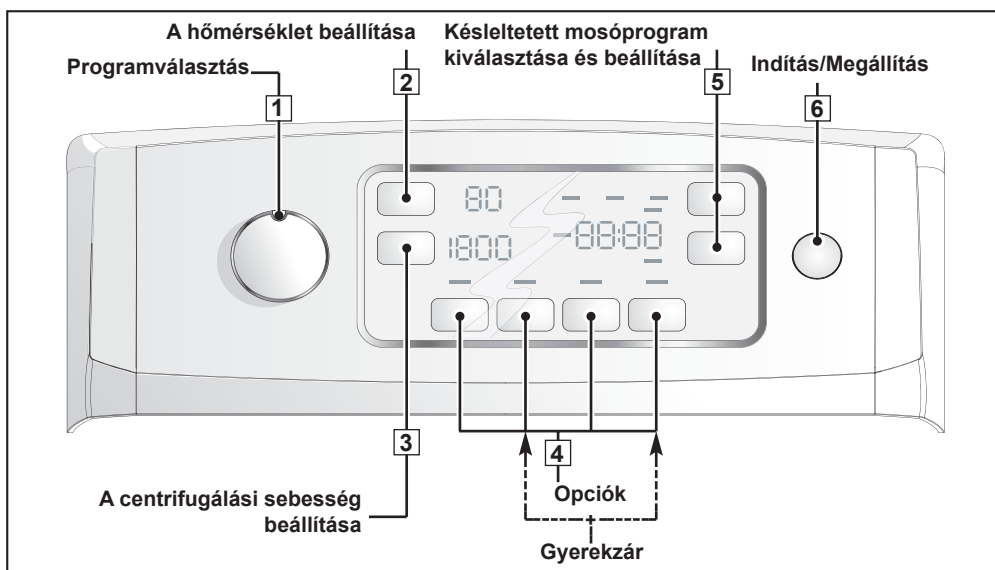
D 14

- 1 | Az előmosás mosószertartó rekesze (mosópor)
- 2 | A főmosás mosószertartó rekesze (mosópor vagy folyékony mosószer)
- 3 | Öblítő szer tartó rekesz
- 4 | Fehérítőszer tartó rekesz

: MOSÓPOR

: FOLYÉKONY MOSÓSZER

• A MOSÁSI PROGRAM KIVÁLASZTÁSA



Tájékoztató:

Minden gomb szenzitív, tehát nem süllyednek be. Az «Indítás/Megállítás» kapcsológomb semmilyen esetben sem törli a programot.



Fontos:

Mielőtt beindítja a gépet, győződjön meg arról, hogy az elektromos vezeték csatlakoztatva van, és a hidegvízcsap nyitva található. Ellenőrizze a forgódob ajtószárnyainak és a mosógép fedelének a megfelelő lezáródását is! A «ciklus vége» fázisban, amikor a kijelzőn «StOP» látható, bármelyik kapcsolóelem (kapcsoló vagy gomb) működtetése lehetővé teszi a «programozás» módba való visszatérést. Biztonsági okokból a mosási ciklus végén tanácsos a tápvezetéket kihúzni és a vízbevezető csapot elzárni.

• NYUGTÁZÁS, TÖRLÉS, MEGÁLLÁS

• A választások nyugtázása:

— A kiválasztott program nyugtázásához nyomja meg a «Indítás/Megállítás» [6] gombokat.

Megjegyzendő: Egy késleltetett mosási ciklus programozása után nem szükséges megnyomni a «Indítás/Megállítás» [6] gombot. A választást néhány másodperc múlva tudomásul veszi a gép.

• Törlés:

— A választott program bármikor törölhető, ha az kapcsolót [1] helyzetbe állítja.

Ez a művelet végrehajtható a programozás alatt, a ciklus tényleges elindulását megelőző várakozási időszak alatt és a teljes mosási ciklus alatt. Törli a «Gyerekkárát» is.

• Megállítás:

— Megszakíthatja továbbá a ciklust egy időre a «Indítás/Megállítás» [6] gomb rövid lenyomásával.



Fontos:

Ez a művelet nem végezhető el a centrifugálás alatt.

Ha többet szeretne megtudni erről a funkcióról, olvassa el a «PROGRAMOZÁS» fejezetben: Ruhadarab betétele vagy kivétele...».

• AKTÍV MEMORIZÁLÁS

A mosógép tárolja memóriájában az Ön mosási szokásait. Minden programindításkor rögzíti az Ön által leggyakrabban használt hőmérsékletet, sebességet és opciókat, és felkínálja ezeket már a bekapcsoláskor.



Fontos:

Az üzembe helyezéskor minden programra a gyártói beállításokat kínálja fel, de néhány mosási ciklus után hozzászokik az Ön saját beállításaihoz.

• A MOSÁSI PROGRAM KIVÁLASZTÁSA

• Egy mosási program beállítása:

— Forgassa el az [1] kapcsolót és válassza ki a mosnivaló természetének leginkább megfelelő mosási programot.

Megjegyzendő: Ha a kapcsolót a [1] helyzettől eltérő helyzetbe állítja, a gép feszültség alá kerül.

— Ha kívánja, a [2] gombbal módosíthatja a felkínált mosási hőmérsékletet.

Megjegyzendő: Hidegvizes mosáshoz állítson be «0»-át

— A [3] gomb segítségével :

- vagy módosíthatja felkínált centrifugálási sebességet.

- vagy, a ciklus végén választhatja a csepegtetést.

A mosási ciklus gyenge 110 fordulat/perc-es centrifugálással fejeződik be.

- vagy leállást tele tartállyal.

A mosógép tele tartállyal megáll a végső centrifugálás előtt.

— Ha kívánja, az opciókat a [4] gombokkal választhatja ki.

Kijelző

A gépen megjelenik a választott programnak leginkább megfelelő a hőmérséklet és centrifugálási sebesség, valamint ennek a programnak az időtartama.



kiválasztott opció vagy opciók jelzőlámpája.



Tájékoztató:

A fenti választási lehetőségeknél a gép csak a választott programmal összeférhető értékekhez vagy opciókhoz enged hozzáférni.

• A MOSÁSI PROGRAM KIVÁLASZTÁSA

• Egy mosási program beállítása (folytatás):

— Azonnali indításhoz nyomja meg az «Indítás/Megállítás»  gombot ...

Kijelző

A gép a ciklus teljes időtartama alatt jelzi, melyik fázisban tart az adott ciklus...



... valamint a ciklus végéig fennmaradó

1:20

— ... vagy válassza ki a ciklus késleltetését az  gombok segítségével (az eljárási módot lásd az OPCÍÓK RÉSZLETEZÉSE fejezet Késleltetett üzemmód alpontjánál).



Egy animáció (négy kis körben forgó szegmens) kimutatja a ciklus indítását megelőző várakozási időt.

• Ruhadarab betétele vagy kivétele a mosási ciklus alatt (a centrifugálás alatt nem lehetséges):

— Nyomja meg az «Indítás/Megállítás»  gombot a mosási ciklus megszakításához!

— Helyezze be vagy vegye ki az adott ruhaneműt!

A fedél reteszelés kioldása ideje a gép belső hőmérsékletétől függ, és biztonsági okokból több percet vehet igénybe, ha a megszakítás 40 °C feletti hőmérsékletű mosás közben jön létre.

— Nyomja meg az «Indítás/Megállítás»  gombot a ciklus újraindításához!

Megjegyzendő: Ha időelválasztó, késleltetett indítási módot választott, akkor azonnal hozzáférhet a dobozhoz, bármikor a mosási ciklus beindulását megelőzően, anélkül, hogy le kéne állítani és újraindítani a programot!

Az idő visszaszámlálása leáll, a ciklus futása és a «Fennmaradó idő» jelzőlámpák pedig felváltva villognak.



A visszaszámlálás folytatódik és a jelzőlámpák ismét folyamatosan világítanak



• Feladattörlés a programozás, a mosási ciklus és megállítás folyamán:

— Állítsa a  -es kapcsolót a  állásba.

Megjegyzendő:

- Minden esetben, a programtörlés után, mindent újra kell indítani az elejétől.

- Ha a mosás alatt végzett programtörlést, ne felejtse el kiszivattyúzni a vizet ha szükséges. Ehhez futtasson egy «Centrifuga» programot, a sebesség beállítása «1  ».

Minden kijelzés kialudt.

• A mosási program vége:

Megjegyzendő: Centrifugálás után a mosógép automatikusan úgy állítja le a dobot, hogy nyílása fent van, megkönnyítve így a hozzáférést a ruhákhoz. Ez a művelet maximum 3 percet vesz igénybe.

— A gép kijelzőjén ezután «StOP», látható, ami a ciklus végét jelzi.

Állítsa az  -es kapcsolót a  állásba.

Ettől kezdve kinyithatja a fedelet és kiveheti a ruhaneműt.

StOP

• Őrizze meg a mosógép teljesítményét (A szivattyúszűrő karbantartása):

Rendszeresen tisztítsa a szivattyúszűrőt (a tisztítás menetét lásd a «SZIVATTYÚSZÜRŐ TISZTÍTÁSA» című fejezetben).



Fontos:

Ha nem tisztítja rendszeresen a szivattyúszűrőt, a mosógép teljesítménye csökkenhet.

A különböző funkciókról bővebb információt a «A PROGRAMOK RÉSZLETEI» és «AZ OPCÍÓK RÉSZLETEI» című fejezetben talál.



Tájékoztatás:

Áramszünet után, a mosási ciklus onnan folytatódik, ahol abbamaradt.

• PROGRAMPÉLDÁK

Ahhoz, hogy a ruhaneműje típusának legjobban megfelelő programot válassza ki, tartsa be a ruhanemű címkéjén található utasításokat, mellyel a textíliák többsége el van látva.

Program táblázat									
A textília anyaga		Hőfok (°C)	A száraz mosnivaló maximális mennyisége (kg)	Előmosás	A berendezés működési idejének lerövidítése	Extra öblítés	Gyűrődés nélkül	Csőpögtetés	Tele tartály leállítás
	PAMUT	0 - 90°	6.0	•	•	•	•	•	•
	SZÍNES	0 - 60°	2.5	•	•	•	•	•	•
	KÉNYES TEXTÍLIA	0 - 40°	1.5			•	•	•	•
	GYAPJÚ	0 - 40°	1.5			•		•	•
Special programmes									
	OptiA 45min	0 - 40°	3.0			•		•	•
	KÉZZEL MOSANDÓ TEXTÍLIÁK	0	1.0			•		•	•
	GYORS 30 min (Flash 30 min)	0 - 40°	2.5					•	•
Additional programmes									
	ÖBLITÉSÉ	-	6.0					•	•
	CENTRIFUGÁILÁ	-	6.0					•	

• : Ezek a mosási funkciók külön és együttesen is használatosak - A nem logikus kombinációkat nem lehet használni.

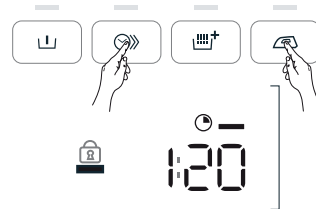
• A PROGRAMOKNAK A 1061/2010(EU) SZ. EURÓPAI DIREKTÍVA SZERINTI TESZTELÉSE MEGTÖRTÉNT

- Standard 60°C pamut program : 60°C pamut – opciók nélkül – maximális centrifugálás.
 - Standard 40°C pamut program : 40°C pamut - opciók nélkül – maximális centrifugálás.

• Gyerekzár

— A programozás védelme érdekében kapcsolja be a «Gyerekzárát». Ehhez egyszerre nyomja le a 4 opciógombok 2. és 4. gombját.
 Amikor a gyerekzár be van kapcsolva, a szimbólumnak megfelelő jelzőlámpa világít.
 — A «Gyerekzár» kikapcsolásához nyomja meg ismét egyszerre ugyanazokat a gombokat.
Megjegyzendő: A «Gyerekzárát» bármikor be- és ki tudja kapcsolni. Természetesen célszerű csak akkor bekapcsolni, miután a programozást elvégezte és elindította a mosási ciklust.

Kijelző



• A PROGRAMOK RÉSZLETEZÉSE

A fő mosási programok, melyeket ez a mosógép kínál Önnek:

• PAMUT

Fehér, ellenálló PAMUT alapanyagú és színes ruhaneműk mosásához.

Fontos:

Ha Ön színes ruhákat mos, a mosási hőfok ne haladja meg a max. 60°C -ot!

Megjegyzendő: A mosási program első perceiben, az Ön mosógépe automatikusan felméri a behelyezett ruhatöltet súlyát. A tökéletes mosás érdekében felméri szükséges vízfogyasztást és mosási időtartamot.

• SZÍNES

KÉNYES SZÍNŰ, TARTÓSMŰSZÁLAS vagy KEVERT SZÁLAS ruhaneműk mosása.

• KÉNYES TEXTÍLIA

NYLONFÜGGÖNY, KÉNYES, vagy GYÜRÖDŐ ALAPANYAGÚ ruhaneműk mosásához.

Megjegyzendő: Gyenge mechanikus mozgással, kímélő centrifugázással működő program, mely óvja a textília anyagát.

• GYAPJÚ

GÉPBEN MOSHATÓ GYAPJÚ alapanyagú ruhák mosásához.

Megjegyzendő: A Textíliák anyagának megfelelő forgató és centrifugáló ütemmel működő program.

• OptiA 45min

Ezzel a 40°C- os programmal 45 perc alatt moshat normál töltésű pamut és 3 kg-os vegyes ruhaneműt, garantálva a tökéletes mosást a legnagyobb mértékű energiatakarékoság mellett.

• Kézzel mosandó textíliák

SELYEM, vagy KÜLÖNÖSEN KÉNYES ALAPANYAGÚ ruhaneműk mosásához.

Megjegyzendő: Gyenge mechanikus mozgással működő program, mely nem centrifugáz az öblítések között.

A mosási ciklus egy kímélő centrifugálási fázissal zárul és 600 fordulat/perc maximális forgási sebességet érhet el.

• Gyors 30 perc (Flash 30 min)

Ez a program lehetővé teszi, hogy 2,5 kg összsúlyú kevésbé szennyezett PAMUT, FEHÉR, SZÍNES, vagy ELLENÁLLÓ MŰSZÁLAS alapanyagú ruhák gyenge mosását.

A mosás időtartama max. 30 perc.

Ezt a programot használva a mosási hőfok automatikusan 30°C-ra van beállítva.

Fontos:

Ennél a programnál a mosószer adagolását a felére kell csökkenteni.

• Külön öblítés

Külön öblítést követhetnek az alábbiak:

- centrifugázás szivattyúzással
- szivattyúzás önmagában («csepegtetés» funkciója)
- tele tartály megállítás.

• Külön centrifugázás

Lehetővé tesz egy szivattyúzással együtt járó külön centrifugázási programot.

Fontos:

Ebben az esetben a «külön öblítést» egy centrifugázás, vagy egy «külön centrifugázás» követi. Ügyeljen a megfelelő centrifugálási sebesség kiválasztására, mely alkalmazkodik a gépbe helyezett ruhanemű anyagához.

• AZ OPCIÓK RÉSZLETEZÉSE

• Előmosás

Erősen szennyezett ruhák mosásánál alkalmazható (sár, vér...). Egy hideg vízzel történő átforgatás előzi meg a 30°C-os meleg vízű mosási szakaszt.

Ez a hideg vizes átforgatás teszi lehetővé a szennyező anyagok eltávolítását a ruhaneműről.



Fontos:

Szükséges mosószer beöntése a gép előmosás «|» rekeszébe.

• A berendezés működési idejének lerövidítése

Ez a funkció lehetővé teszi az üzemidő lerövidítését a kiválasztott mosóprogram keretében. Kétféle opció áll rendelkezésre. A nyomógomb egyszeri megnyomása a mosási időt átlag 20%-kal rövidíti le.

A nyomógomb kétszeri megnyomása a mosási időt átlag 40%-kal csökkenti

– ez a funkció a kevésbé szennyezett fehérnemű mosásához ajánlott.

• Extra öblítés

Ruhaneműjét ez az opció kíméletesen mossa változatlan teljesítmény mellett. A ruhanemű meggyűrődni is kevésbé fog, mivel a centrifugálási sebesség is alacsonyabb.

• Gyűrődés mentesítés

Ruhaneműjét ez az opció kíméletesen mossa változatlan teljesítmény mellett. A ruhanemű meggyűrődni is kevésbé fog, mivel a centrifugálási sebesség is alacsonyabb

• Csepegtetés

Ezzel a funkcióval a nagyon kényes ruhaneműnél kihagyható a centrifugálás és közvetlenül a mosógép ürítésére lehet lépni.

• Tele tartály leállítási

Ezzel a funkcióval a ruhanemű kivehető a gépből a centrifugálás előtt vagy késleltethető a centrifugálás. Ez lehetővé teszi, hogy a ruhanemű a vízben maradjon és megakadályozza a gyűrődést.

Megjegyzendő: Amikor a mosógép vízzel teli tartállyal leáll, a «Centrifugálás» ciklust jelző jelzőlámpa () villog, a fennmaradó idő kijelzőjén pedig «00.00» látható



Majd:

— Vagy ürítést szeretne centrifugálással.

Ebben az esetben válasszon ki a ruhanemű természetének megfelelő centrifugálási sebességet a «Centrifugálás»  gomb segítségével.

A program automatikusan befejeződik.

— Vagy csak ürítést szeretne.

Ekkor a «Centrifugálás» , gomb segítségével válassza a «csepegtetés» funkciót (centrifugálási sebesség «»).

• Késleltetett indítás üzemmód

Lehetősége van arra is, hogy késleltesse a program indítását, hogy az éjszakai és hétvégi kedvező áramdíjakat igénybe vegye, vagy hogy elkerülje, hogy a ruha sokáig maradjon a dobban a ciklus végén.

Ehhez a funkcióhoz nyomja meg a «+»  gombot.

A (+) gomb többszöri lenyomásával válassza ki azt az időt, amelynek el kell telnie a ciklus indításáig (a beállítás óránként történik).

Megjegyzendő:

– A «+» gombbal a beállítás közben visszaléphet.

– A ciklus elindításáig hátramaradt idő visszaszámítása óráról órára történik 19-től 1 óráig, majd percről percre 59-től 1 percre.

Megjegyzendő:

A várakozási idő teljes időtartama alatt kis szegmensek világítanak egymást után.



A várakozási időszak végén a program elindul és a gép a ciklus végéig hátralévő időt számlálja vissza.

• A MOSÁSI PROGRAM MÓDOSÍTÁSA

• A programozás közben:

Amíg nem nyomja le az «Indítás/Megállítás»  gombot, addig mindenféle módosítás lehetséges

• A mosási ciklus elindulása után:

Az «Indítás/Megállítás»  gomb megnyomása után, ha meg szeretné változtatni a textília típusát, (például a «PAMUT»-ról «SZÍNES/MŰSZÁLAS ANYAG»-ra, stb...), feltétlenül törölni kell az aktuális programot. Ehhez helyezze a választó kapcsolót az  pozícióba.

Ezután programozza be az új választást, és ne feledje el jóváhagyni az «Indítás/Megállítás»  gombbal.

Megjegyzendő: Ha törlés nélkül változtatja meg a programot, a gép kijelzőjén a következő látható: Ez azt jelenti, hogy az  új választást nem vette figyelembe.



Ha azonban nem törölte az aktuális programot és az  kapcsolót kiindulási helyzetébe állítja, a ciklus futása folytatódik.

• A mosási program alatt:

A következő módosítások végrehajthatók az «Indítás/Megállítás»  gomb megnyomása nélkül.

— ugyanolyan típusú textíliánál megváltoztathatja a vízhőmérsékletet.

Megjegyzendő: Ha a választott vízhőmérséklet alacsonyabb, mint a mosási program aktuális vízhőmérséklete, a vízmelegítés azonnal leáll és a program folytatódik.

— A mosási ciklus alatt változtathatja a mosási sebességet is.

— A mosási idő egésze alatt választható a «csepegtetés» 100 és a «tele tartály leállítás».

— Bekapcsolhatja a «Plusz öblítés»  opciót az öblítés kezdetéig (amíg a  jelzőlámpa ki nem gyullad).

— Minden opciót kikapcsolhat a ciklus teljes időtartama alatt, amennyiben működésük még nem fejeződött be.

• A ciklus tényleges indítását megelőző időszakban (ha késleltetett mosásindítást választott):

A programon és/vagy opciókon végrehajtott módosításokat figyelembe veszi a készülék a késleltetett indításra várakozás közben.

— A «késleltetett indítás» idejét módosíthatja a mosási program tényleges indítását megelőző egész periódusban. Ehhez nyomja meg az  (+) vagy (-) beállító gombokat az új érték kiválasztásához.

Megjegyzendő:

– Ez alatt az idő alatt, egy új idő választása törli az előző választást. Az új választott idő a legutolsó választás időpontjától számítódik.

– Ha ez alatt az időszak alatt teljesen törölni szeretné a «késleltetett indítás», nyomja meg az  (+) vagy (-) gombok egyikét addig, amíg a  jelzőlámpa ki nem alszik, és a  lámpa fel nem gyullad.

Ezt követően nyomja meg röviden az «indítás/megállítás»  gombot.

A mosási program rögtön újra elindul.

• A mosási ciklus végén:

Amikor a gép kijelzőjén «STOP», látható, új ciklust programozhat be az  választó kapcsoló  helyzetbe állítása nélkül.

Ehhez elegendő a választó kapcsolót elforgatni, vagy a ,  vagy  gombok egyikét megnyomni.

A kijelzőn megjelenik az előzőleg kiválasztott program ideje.

A mosógép kész egy újabb programbeállításra.

• AUTOMATIKUS BIZTONSÁGI RENDSZEREK

• A mosógépfedél biztonsági nyílása:

Amint a mosási ciklus elindul, a mosógépének fedele azonnal lezáródik. A mosási ciklus végeztével ill. teli tartály leállítás esetén, a mosógépfedél zárja kioldódik.

Ha ön késleltetett indítást alkalmaz, a mosógép fedél nem záródik le a mosási ciklus elindulását megelőző várakozási periódus alatt.

Ha fel kívánja nyitni a mosógép fedelet, a mosási ciklus alatt, akkor nyomja meg röviden «Indítás/Megállítás»  gombot és várjon legalább 1-2 percet, hogy a mosógépfedél biztonsági zárja kioldódjon.



Fontos:

A mosási ciklus bármely pillanatában, ha ki szeretné nyitni a mosógép fedelet, a várakozási idő hosszabb lesz, mert hozzá kell számítani a kihűlési szakasz idejét.

Tulajdonképpen, ahhoz hogy a mosási szakasz folyamán a mosógépfedél biztonsági zára kioldódjon, a gép belső hőfokának nem szabad meghaladni egy bizonyos értéket, azért hogy ne szenvedhessen veszélyes égési sérüléseket.

• A vízfelhasználás biztonsága

A működés folyamán, az állandó vízszint ellenőrzés lehetővé teszi, hogy azonnal észleljünk bármely esetleges víztúlfolyást.

• A centrifugálás biztonsága:

Az Ön mosógépe olyan biztonsági rendszerrel van felszerelve, mely lehetővé teszi a centrifugálási erő csökkentését, mielőtt érzékeli a ruhatöltet rossz eloszlását.

Ebben az esetben elképzelhető, hogy a ruhák nem lesznek megfelelően kicentrifugázva. Ilyenkor oszlassa el egyenletesen a ruhaneműt a forgódobban és állítson be egy újabb centrifugálási funkciót!

• A fékezett habzás biztonsága:

Az Ön mosógépe fokozott habzást produkálhat a centrifugálás során.

Abban a pillanatban leáll a centrifugálás, és a gép szivattyúzni kezd.

Ezután a mosási ciklus újraindul, egy megfelelő centrifugálási ütemmel és egy plusz öblítéssel kiegészítve.

• AZ SZIVATTYÚSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

A szűrő összeszed kis tárgyakat, melyeket Ön véletlenül a ruhákban hagyott, ezzel segíti a szivattyú zavartalan működését.

Az alábbiak alapján végezze el a tisztítást:

— Nyissa ki a forgódob ajtószárnyait! A forgódob alján talál egy kis műanyag tárgyat **A** (D15-es ábra)

— Nyissa ki ezt a kis tárgyat (D16-es ábra).

E célból:

- helyezzen be egy kis rudat a tárgyon **A** található lyukba (pl. egy ceruzát, egy csavarhúzó)

- A kis rúd segítségével függőleges irányba nyomva, majd jobbra irányítva nyomja addig a tárgyat **A**, míg ki nem tudja venni a helyéről.

— Emelje ki a tárgyat **A**!

— Lassan forgassa a dob, a nyitott ajtószárnyak irányába, a gép elejéhez! (D17-es ábra)

A **A** tárgy kivételével szabadon hagyott nyíláson keresztül kiveheti a szivattyúszűrőt **B**.

— Vegye ki a helyéről! (D17-es ábra)

— Vegye ki belőle a különféle kis tárgyakat, melyeket a belsejében talál!

— Öblítse le a csap alatt! (D18-es ábra)

— Tegye vissza a helyére jó mélyen benyomva, miután meggyőződött, ez utóbbi tisztaságáról is!

— Tegye vissza a **A** tárgyat is a helyére, jól helyezze rá, a forgódob alján található nyílásra és nyomja bal irányba, ezzel biztosítva a tökéletes záródást! (D19-as ábra).

• A GÉP TISZTÍTÁSA



Fontos:

A külső borítás, a vezérlőpanel és általában minden műanyag elem tisztításához használjon nedves kizárólag folyékony szappanos szivacsot vagy rongyot.

Semmi esetre se használjon:

— dörzsölő hatású mosóporokat

— fém vagy műanyag szivacsokat

— alkoholtartalmú szereket (szesz, higító stb.)

• A BELSŐ RÉSZEK KARBANTARTÁSA

Megfelelő higiéniát biztosítva mosógépe számára, a következőket tanácsoljuk:

— Néhányszor a mosási program után hagyja nyitva a mosógép fedelét

— tisztítsa kb. havonta egyszer a tartály elején található műanyag és gumi részeket egy kevés klórt tartalmazó szerrel. Ahhoz, hogy eltávolítsa a szer lerakódásait, végezzen egy öblítő programot

— Havonta legalább egyszer végezzen egy 90°C-os mosási programot!

• A MOSÓSZERTARTÓ REKESZ KITISZTÍTÁSA

Rendszeresen tisztítsa a mosószertartó rekeszt! Mind ehhez:

— nyomja meg egyszerre a rekesz két oldalán található **C** kiemelkedést amellyel a rekesz kiemelkedik a tartójából (D20-es ábra).

— vegye ki a rekesz **D** hátoldalán található szifonokat **E** a helyéről, és válassza le a rekeszt az elülső, díszített résztől **F**! (D21-es ábra)

— öblítse le a vízcsap alatt (Gondosan ürítse ki a vízfelesleget, mely a rekesz belsejében maradhat!)

— tegye vissza a mosószertartó rekesz minden tartozékát, ügyelve arra, hogy a rekesz önmagában jól illeszkedjen az elülső, díszített részhez.

Majd a tartozék egészét helyezze vissza a helyére, a mosógép fedelébe!

• RENDSZERES ELLENŐRZÉS

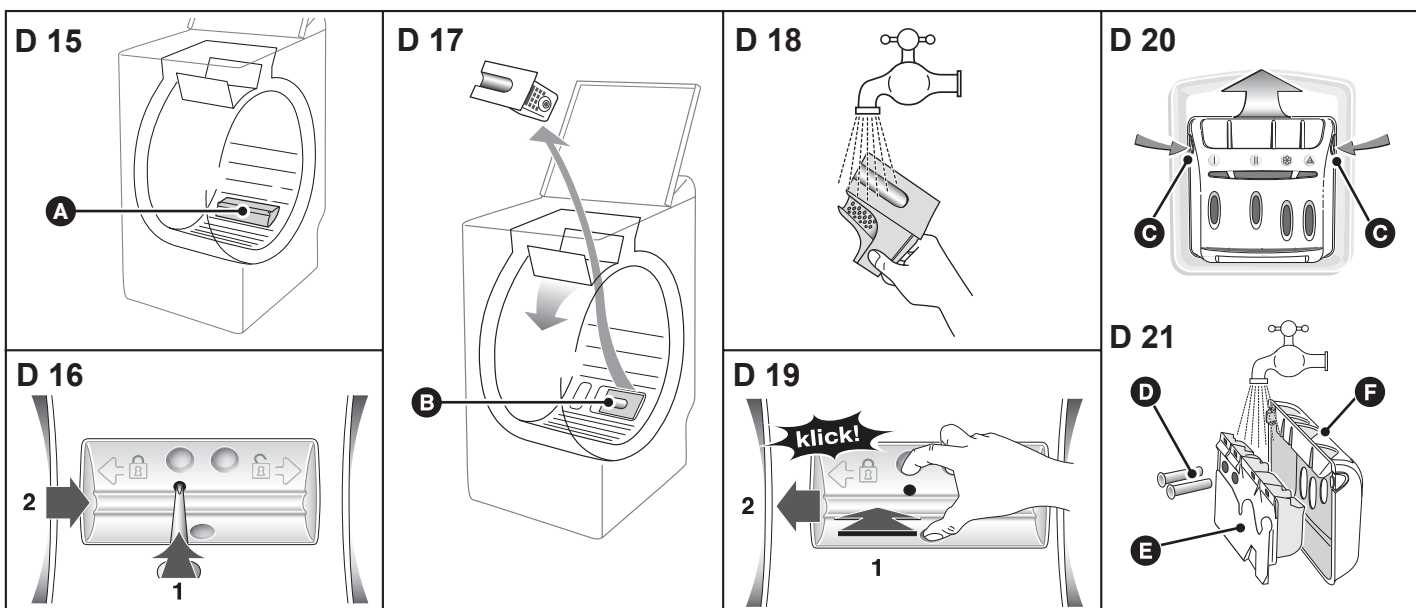
Hogy elkerülje a víz okozta károkat, rendszeresen ellenőrizze a vízbevezető és vízkivezető tömlőt. Ha a legkisebb hasadást is tapasztal, cserélje ki a gyártónál vagy a vevőszolgálaton beszerezhető hasonló tömlővel. A vízellátó tömlők cseréjéhez olvassa el a «HIDEGVÍZ BEVEZETÉS» című fejezetet.

• AZ ELEKTROMOS VEZETÉK CSERÉJE



Figyelem:

A biztonsága érdekében, az elektromos vezeték cseréjét vagy, a modell alapján, az elektromos mű egészének és a hozzá tartozó vezeték cseréjét kizárólag a vevőszolgálat vagy szakember végezheti.



ESETLEGESEN BEKÖVETKEZŐ GÉPHIBA, ÜZEMZAVAR

Nem indul el a mosási ciklus

- Elfelejtette benyomni az «Indítás/Megállítás» [6] gombot.
- a gép nincs elektromos csatlakozásban :
 - Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték a konnektorhoz van csatlakoztatva!
 - Ellenőrizze a teljesítménymegszakítót, a biztosítékokat!
- A beömlő víz csapja zárva van .
- A mosógép fedele rosszul lett lezárva.

Tócsa keletkezik a gép körül

Figyelem:
Először is húzza ki a vezetéket a konnektorból vagy szakítsa meg a megfelelő biztosítékot, és zárja el a vízcsapot!

A működés folyamán állandó vízszint ellenőrzés működik, amely megakadályozza a víz kiáramlását. Ha mégis kifolya a víz, megeshet, hogy:

- A kivezető rögzítő cső rosszul lett csatlakoztatva a lefolyócsőhöz.
- A bevezető tömlő csatlakoztatása a géphez és a csaphoz, nem szivárgásmentes.
- Ellenőrizze a csatlakozók jelenlétét és a csatlakozás szorítását!

Erős rezgés a centrifugálás során

- a gépről nem lettek a biztonsági rögzítőelemek megfelelően eltávolítva.
 - Ellenőrizze, hogy minden támasztóék, mely a szállításhoz szükséges, valóban el lett-e távolítva. (lásd a «MOSÓGÉP SZÁLLÍTÁSI, BIZTONSÁGIRÖGZÍTŐELEMINEK AZ ELTÁVOLÍTÁSA» című fejezetet)
 - A talaj nem vízszintes .
- A gép a két első görgőn áll (típus szerint)
 - húzza vissza a gép görgőit, az emelőkar jobbra fordításának segítségével.

A ruha egyáltalán vagy nem megfelelően lett kicentrifugázva

- Centrifugálás nélküli programot választott pl. «csepegtető funkció».
- A centrifuga biztonsági rendszere jelzi, hogy a dobban levő ruha nem lett megfelelően elosztatva.
- Rendezze el a ruhát és indítson egy új centrifugálási szakaszt!

A gép nem szivattyúz

- «Tele tartály leállítás» programot állított be.
- A szivattyúszűrő eltömődött
 - tisztítsa ki a szűrőt (lásd a tisztítás módját «SZIVATTYÚSZÜRŐ TISZTÍTÁSA» c. fejezetben)
- A vízelvezető tömlő eldugult.

A mosógép fedél nem nyílik

- A mosási program még nem fejeződött be.
- A mosógép fedele végig le van zárva a mosási program alatt.

A forgódob ajtószárnyai túl lassan nyílnak (Az ajtószárnyakkal felszerelt gépek mind óvatos nyitást igényelnek)

- A mosógépet régen használták.
- A gép túl hideg helyiségben van.
- A mosószer (por) blokkolja a csuklóspántokat.
- minden esetben, minden megoldódik az első kinyitás után

Fontos:
 Általában, ha eltérést észlel a normális működéshez képest, húzza ki az elektromos csatlakozó vezetéket és zárja el a vízcsapot!

ÉSZREVÉTEL A MŰKÖDÉSEL KAPCSOLATBAN, EZ NEM HIBA:

A program időtartama a program során megrövidül vagy meghosszabbodik, **nem hibáról van szó**. A program elején kijelzett időtartam a beadagolt mennyiségtől függően megváltozik (automatikus súlymérés). Ez tökéletes mosási eredményt, a töltet mennyiségének megfelelő víz- és energiafelhasználást biztosít. Ez természetes. A centrifuga és habképződés-gátlás biztonsági rendszere meghosszabbíthatja az először kijelzett időtartamot.

A KIJELZŐN MEGJELENŐ ÜZENETEK

Ön által is megjavítható jelzett meghibásodások

Ebben a fejezetben elmagyarázzuk, hogy hogyan háríthatja el nagyon egyszerűen ezeket a meghibásodásokat.

A mosógép bizonyos működési meghibásodásokat maga jelez és az opciós programkijelzők különös villogásával jelzi.

Üzenetek	Lehetséges okok / A hibák orvoslása
	A beömlő víz csapja zárva. Győződjön meg arról, hogy a vízbevezető csap nyitva van, ezután nyomja meg ismét az «Indítás/Megállítás» [6] gombot, hogy újrainduljon a mosási ciklus. Ez az üzemzavar a vízkivezető tömlő rossz csatlakoztatásából is adódhat (lásd «A SZENNYVÍZ ELVEZETÉSE» c. fejezetet).
	A szivattyúszűrő eltömődött. Tisztítsa meg a szűrőt (a tisztítás módját lásd a «SZIVATTYÚSZÜRŐ TISZTÍTÁSA» c. fejezetben), majd nyomja meg ismét az «Indítás/Megállítás» [6] gombot, hogy újrainduljon a mosási ciklus! Ellenőrizze a vízkivezető tömlőnek a lefolyócsőbe való csatlakoztatását is: a csatlakozásnak nem szabad légmentesen zárni (lásd «A SZENNYVÍZ ELVEZETÉSE» c. fejezetet).
	Mosógépfedél rosszul van zárva. Ellenőrizze a mosógép fedelének a záródását, majd nyomja meg ismét az «Indítás/Megállítás» [6] gombot, hogy újrainduljon a mosási ciklus! Forgódob nem mozdul. Ellenőrizze, hogy egy kisebb ruhadarab (pl.: zsebkendő, zokni...) nem esett-e a tartály és a forgódob közé és nem blokkolja-e a forgódob forgását. A tartály aljához való hozzáféréshez olvassa el a «SZIVATTYÚSZÜRŐ TISZTÍTÁSA» című fejezetet.

Poznámka:

Mielőtt szakembert hív, azt ajánljuk, hogy végezze el a következő műveletet:
 - állítsa a programkapcsolót a «U» állásba és húzza ki a konnektorból minimum 10 másodpercre

- dugja vissza és indítson el egy mosási programot.

Ha a jelzett meghibásodás továbbra is fennáll, hívjon szakembert és közölje, hogy melyek voltak a kigyulladt programkijelzők.



Fontos:

Ne indítson el újabb mosási programot, ha a forgódob nem mozdul vagy ha vizet lát a mosógép körül vagy ha égett szagot érez.

VEVŐSZOLGÁLAT:

A gépen történő esetleges beavatkozásokat:

- vagy a viszonteladó,
- vagy a márkával megbízott más szakember végezheti el.

A hibabejelentkezéskor adja meg a mosógép teljes referenciáját (modell, típus és sorozatszám). Ezek az információk a gép hátulján található adattáblán található.

• OBSAH

• OBSAH	Srana		Srana
Odstránenie transportných svoriek	22	Detská poistka	25
Presun práčky	22	Detaily o programoch a možnosti	26
Pripojenie k studenej vode	22	Úprava pracieho programu	27
Odvod použitej vody	22	Automatické bezpečnostné systémy	27
Pripojenie k elektrickej energii	23	Čistenie filtra čerpadla	28
Inštalácia práčky	23	Čistenie práčky	28
Vloženie bielizne	23	Problémy, ktoré sa môžu vyskytnúť	29
Naplnenie čistiacich prostriedkov	23	Správy zobrazované na displeji	29
Programovanie	24		

• BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

! Dôležité:

Táto práčka je určená len pre použitie v domácnosti a je navrhnutá na pranie, pláchanie a odstredovanie pracích textílií. Musíte dodržiavať nasledovné pokyny. Neakceptujeme žiadnu zodpovednosť a záruky, ak nebudete dodržiavať nasledujúce pokyny a odporúčania, pretože toto môže spôsobiť úraz alebo poškodenie zariadenia.

— Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja.

— Zariadenie musí byť použité len v súlade so štandardným spôsobom prevádzky, aby ste sa vyhli poškodeniu bielizne a práčky. Používajte len prostriedky určené pre domáce práčky.

— Ak naplníte do práčky odstraňovač škvr, čističe alebo akúkoľvek horľavú látku, nevkladajte ju do práčky ihneď.

Taktiež nepoužívajte takéto prostriedky v blízkosti práčky alebo iné zariadenia v zle vetranej miestnosti (riziko explózie).

— Ak sa vyskytne nejaký problém a vy ho neviete odstrániť podľa odporúčaní (pozrite si časť «PROBLÉMY, KTORÉ SA MÔŽU VYSKYTNÚŤ»), kontaktujte kvalifikovaného technika.

— Ak otvoríte práčku počas prevádzky (napríklad, pre prídanie alebo odobratie bielizne), v závislosti od stavu programu (hlavne počas predpierania), dbajte na teplotu vo vnútri práčky, ktorá môže byť veľmi vysoká (riziko popálenia).

— Keď vykonáte novú inštaláciu, zariadenie musí byť pripojené k dodávke vody s novou hadicou: nepoužívajte starú hadicu.

— Nenechávajte deti hrať sa s práčkou a udržiujte ich mimo nej.

— Ak musíte ihneď urobiť práčku nepoužiteľnou. Odpojte sieťovú šnúru, zatvorte vodovodný kohútik a odpojte hadicu. Deaktivujte zámok dverí.

— Ak je riziko zamrznutia, odpojte prípojku vody a vypustite zostávajúcu vodu umiestnením hadice čo najnižšie do výlevky.

• ÚSPORA ENERGIE

— Používajte predpieranie, len ak je to nevyhnutné: napríklad, pre veľmi znečistené športové odevy alebo pracovné odevy, atď.

— Programy s nízkou teplotou sú dostatočné, keď periete mierne znečistenie.

— Pre bielizeň, ktorá je len jemne, zvolte krátky prací cyklus.

— Použite správne množstvo pracích prostriedkov podľa tvrdosti vody, množstvo bielizne a stavu znečistenia a podľa pokynov na obale pracieho prostriedku.

• OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Obaly tohto elektrického spotrebiča sú recyklovateľné. Dbajte na ich recykláciu a podieľajte sa tak na ochrane životného prostredia. Vložte ich do obecných kontajnerov určených na tento účel.

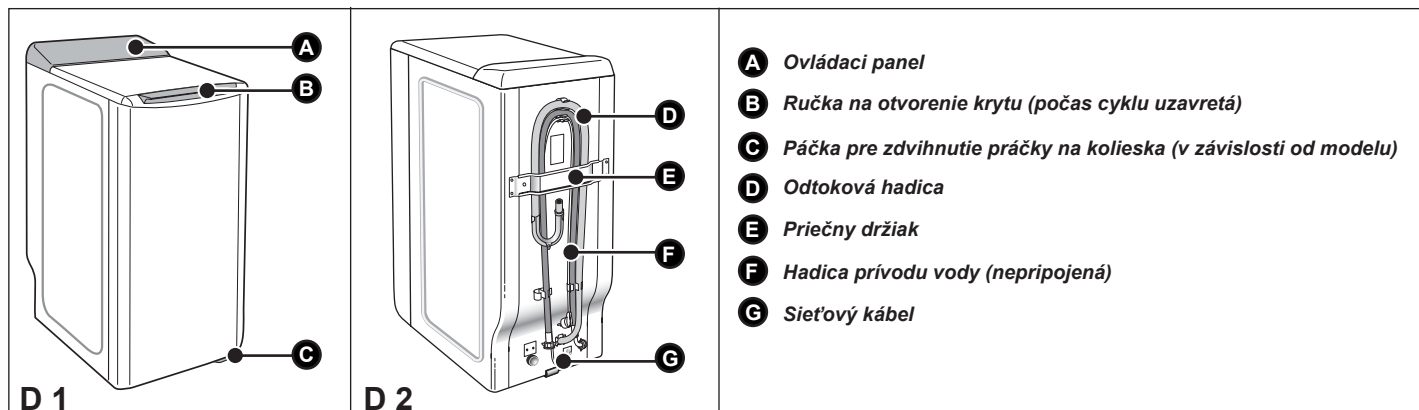


Váš elektrický spotrebič obsahuje tiež veľa recyklovateľných materiálov. Je označený týmto znakom, aby ste boli upozomení na to, že v krajinách Európskej únie opotrebované elektrické spotrebiče nesmú byť pomiešané s inými odpadmi.

Recyklácia elektrických spotrebičov, ktorú organizuje váš výrobca, bude uskutočnená v najlepších podmienkach v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES o odpadoch elektrických a elektronických zariadení. Obráťte sa na miestnu samosprávu alebo na obchod, aby vás oboznámili s miestami zberu opotrebovaných elektrických spotrebičov, ktoré sa nachádzajú čo najbližšie od vášho bydliska.

Ďakujeme vám za vašu spoluprácu pri ochrane životného prostredia.

• POPIS ZARIADENIA



• ODSTRÁNENIE TRANSPORTNÝCH SVORIEK

⚠ Dôležité:
Pred použitím zariadenia musíte najskôr vykonať nasledovné kroky.

Tieto obsahujú odstránenie transportných svoriek bubna práčky.

Tieto taktiež nazývané «uvolňovacie» operácie sú potrebné, aby práčka pracovala správne a podľa bezpečnostných štandardov. Ak nie sú vykonané správne, toto môže spôsobiť vážne poškodenie práčky počas prevádzky.

— Vyberte práčku z obalu (skontrolujte, že upevnenie motora **A** nie je v práčke) (Obrázok D3)

— Demontujte 4 skrutky **B** (Obrázok D4)

— Demontujte priečny držiak **C** zložením 2 skrutiek **D** (Obrázok D5) použitím 10 alebo 13 mm kľúča (v závislosti od modelu).

(zaistíte, aby ste vybrali plastické spony na priečnej svorke súčasne 50 svorkou).

— Založte skrutky **B** do ich počiatočnej pozície.

⚡ Varovanie:

Musíte zakryť dva otvory použitím krytov **E** (dodávané s príslušenstvom) (Obrázok D6)

— Odstráňte držiak otvoru bubna (Obrázok D7).

Vykonajte:

- Otvorte kryt práčky

- Odstráňte držiak **F**

- Odstráňte držiak **G**

- Uvoľnite dvierka bubna, uzamknuté v nižšej pozícii, zatlačením dolu na obidva previsy súčasne.

⚡ Varovanie:

Odstráňte objímky hadice **H**. Musíte zakryť otvory pomocou dodávaných krytov **I** (Obrázok D8).

🔍 Odporúčame:

Odporúčame, aby ste si ponechali všetky blokovacie časti pre prípad, že budete musieť transportovať práčku.

🔍 Informácia:

Vaša práčka bola skontrolovaná predtým ako opustila závod. Preto si môžete všimnúť malé množstvo vody v zásobníku alebo v bubne.

• PRESUN PRÁČKY

• Montáž na kolieska

Ak je vaša práčka vybavená odnímateľnými kolieskami, je možné ju presúvať veľmi jednoducho.

Pre vysunutie koliesok vytočte páčku v spodnej časti práčky sprava čo najďalej doľava (Obrázok D9).

⚠ Dôležité:

Práčka nesmie byť len na «predných» kolieskach počas prevádzky: nezabudnite vrátiť páčku do počiatočnej pozície.

• PRIPOJENIE K STUDENEJ VODE

Pripojte napájaciu hadicu (Obrázok D10):

— Na jednom konci pripojte k práčke

— Na druhom konci pripojte k ventilu s 20 mm priemerom. x 27 (3/4 BSP).

Ak používate samo uzatvárací ventil, užitočný otvor musí mať priemer najmenej 6 mm.

Dodávka vody:

- Minimálny tlak vody: 0.1 MPa alebo 1 bar

- Maximálny tlak vody: 1 MPa alebo 10 barov

• Výmena hadice dodávky vody

Pri výmene hadice zabezpečte, aby bola hadica pevne dotiahnutá a utesnená na oboch koncoch.

• ODVOD POUŽITEJ VODY

Pripevnite držiak hadice dodávaný v práčke na koniec hadice odpadovej vody a potom pripojte hadicu (Obrázok D11):

— Dočasne do výlevky alebo vane.

— Alebo trvalo k ventilovanému U-pripojeniu.

Ak vaša inštalácia nemá ventilované U-zahnutie, skontrolujte, že pripojenie nie je uzavreté. A vy ste sa vyhli spätnému toku vody do práčky, je potrebné ponechať vzduchovú medzeru medzi výtokovou hadicou práčky a odtokovým ventilom.

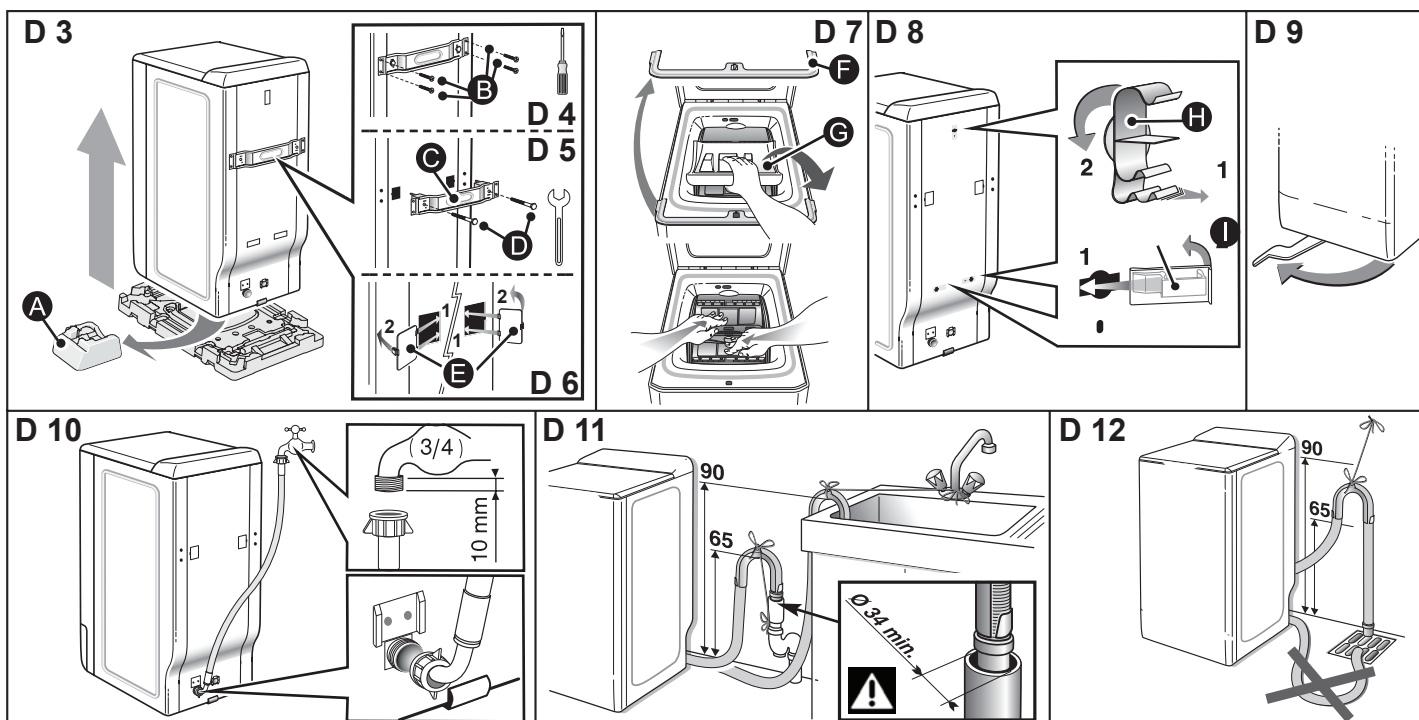
V akomkoľvek prípade, držiak odtokovej hadice musí byť umiestnený vo výške 65 až 90 cm ako je základňa práčky.

⚠ Dôležité:

Zaistíte, že odpadová hadica je pevne na mieste, aby ste sa vyhli uvoľneniu držiaku počas odstredovania a následnému vytopeniu.

Aby použitá voda správne odtiekla, hadicu nevkladajte do veľmi kľukatého odpadu. Čím väčší počet kolien, tým nižší výkon odčerpávacieho čerpadl.

Odpadová voda musí byť odvádzaná do odpadu, tak aby hadica prechádzala cez bod 65 až 90 cm vyššie ako je základňa práčky (Obrázok D12).



• PRIPOJENIE K ELEKTRICKEJ ENERGII



Dôležité:

Pre vašu bezpečnosť postupujte podľa pokynov nižšie.

— Pred pripojením práčky musíte zaistiť, že hodnoty napätia v elektrickej zásuvke zodpovedajú hodnotám práčky (pozrite si podrobnosti na typovom štítku prilepenom na zadnom paneli práčky). Elektrická inštalácia musí vyhovovať príslušným štandardom a predpisom v príslušnej krajine, konkrétne s ohľadom na uzemnenie a inštaláciu v pracovniach.

Nezodpovedáme za žiadne nehody spôsobené nesprávnym uzemnením práčky.



Rada:

Odporúčania o elektrickej inštalácii práčky

- Nepoužívajte predlžovacie káble, adaptér alebo viacnásobné zásuvky.
- Nikdy neodpájajte zemniaci vodič.
- Konektor musí byť ľahko dostupný a mimo dosahu detí.

Ak nie ste si istí kontaktujte prosím inštalatéra.



Dôležité:

Vaša práčka vyhovuje Európskym smerniciam EEC/2006/95 (Smernica o nízkom napätí) a EEC/2004/108 (Elektromagnetická kompatibilita).

• INŠTALÁCIA PRÁČKY



Dôležité:

Ak inštalujete práčku pri inej práčke alebo zariadení odporúčame, aby ste ponechali priestor medzi nimi pre cirkuláciu vzduchu.



Rada:

Taktiež odporúčame aby ste NE:

- inštalovali práčku vo vlhkej, zle vetranej miestnosti.
- inštalovali práčku v oblastiach, kde je vystavená striekaniu vody.
- inštalovali práčku na koberec.

Ak sa tomu nemôžete vyhnúť, dbajte na to, aby ste nebránili cirkulácii vzduchu zo spodnej strany práčky pre zaistenie, aby boli všetky komponenty dobre vetrané.

• Vyrovnanie práčky:

Použite vodováhu na kontrolu, či je podlaha horizontálna: maximálny sklon 2, napr. nerovnosť 1cm na šírke 1.5 cm a na dĺžke práčky.

• Nastaviteľná nožička

Niektoré práčky sú vybavené dvoma nastaviteľnými nožičkami v prednej časti, pre kompenzáciu nerovností podlahy. Postupujte nasledovne pre nastavenie práčky:

- Postavte práčku na kolieska (alebo mierne nakloňte dozadu ak nemá kolieska)
- Zaskrutkujte alebo uvoľnite nožičku pre nastavenie výšky podľa tvaru podlahy (Obrázok D13)
- Nakloňte práčku späť a skontrolujte, či stojí rovno a stabilne.

• KÓDY ÚDRŽBY TEXTÍLIÍ

— **Pranie** : Nikdy nepresahuje naznačenú teplotu

— **Možné použitie odfarbovača:**

— **Žehlenie:** Nízka Stredná Vysoká

— **Suché čistenie:** minerálne látky perchlorethylén

všetky prostriedky

— **NB:** Prečiarknutý symbol znamená, že je to zakázané

• VLOŽENIE BIELIZNE

Vykonajte tieto operácie v nasledovnom poradí:

• Otvorte práčku

- Skontrolujte, že volič programu je umiestnený na «U».
- V závislosti od modelu, nadvihnite kryt alebo stlačením stlačte tlačidlo na prednom paneli práčky.
- Kryt sa otvorí.
- Otvorte bubon stlačením na dvierka bubnu.

• Vložte bielizeň

Pre optimálnu prevádzku prania umiestnite bielizeň, najlepšie roztriedenú a poskladanú do bubnu, čím sa docielí, že nebude nakrčená. Zmiešajte veľké a malé kusy pre dosiahnutie optimálneho vyváženého odstreďovania.

• Zatvorte bubon

Zaistite, že bubon je správne zatvorený.



Dôležité:

Skontrolujte, že sú tri háky a okraj tlačidla plne viditeľné.

• NAPLNENIE ČISTIACICH PROSTRIEDKOV



Dôležité:

(Obrázok D14)

- Zásobník «pranie» môže obsahovať práškový alebo tekutý prostriedok ale tekutý prostriedok nesmie byť použitý pre programy S predpierkou a/alebo S «Oneskoreným štartom» (v závislosti od modelu).
- Koncentrovaná aviváž by mala byť zriedená s teplou vodou.
- Koncentrovaný odfarbovač musí byť zriedený.
- Pre naplnenie zásobníkov otvorte úplne kryt.
- Neprekračujte úroveň MAX.

• Rozdelenie prostriedku

Množstvo použitého prostriedku na pranie závisí od tvrdosti vody, stupňa znečistenia bielizne a množstva bielizne.

Pozrite si prosím pokyny na obale prostriedku.

Varovanie: v mnohých prípadoch, odporúčania výrobcu čistiacieho prostriedku sú aplikovateľné na úplne naplnený bubon. Nastavte dávkovanie správne podľa množstva náplne bielizne v práčke.

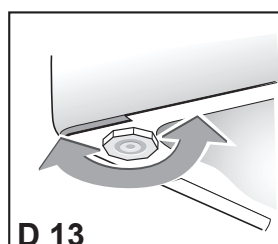
Tieto odporúčania vám pomôžu vyhnúť sa veľmi vysokému používaniu prostriedkov, ktoré môže spôsobiť nadmernú tvorbu peny. Veľmi veľké množstvo peny znižuje prevádzku práčky a predlžuje prací cyklus a spotrebu vody a prostriedku.

• Čistiace prostriedky pre vlnu a jemné tkaniny

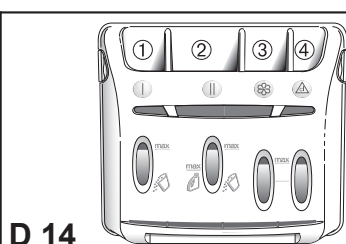
Odporúčame používať príslušný prostriedok na pranie týchto tkanín (vyhnite sa nalievaniu týchto prostriedkov priamo do bubna, pretože majú agresívne účinky na kov).

• Pred prvým práním

Pred prvým práním odporúčame, aby ste vykonali program «Bavlna 90 bez predpierky» a bez bielizne v bubne, použitím 1/2 odmerky bežného prostriedku pre eliminovanie akýchkoľvek zvyškov z výroby, ktoré mohli zostať v práčke.



D 13



D 14

① | Komora predprania (prášok)

② || Komora pranie (prášok alebo tekutina)

③ Aviváž

④ Odfarbovač

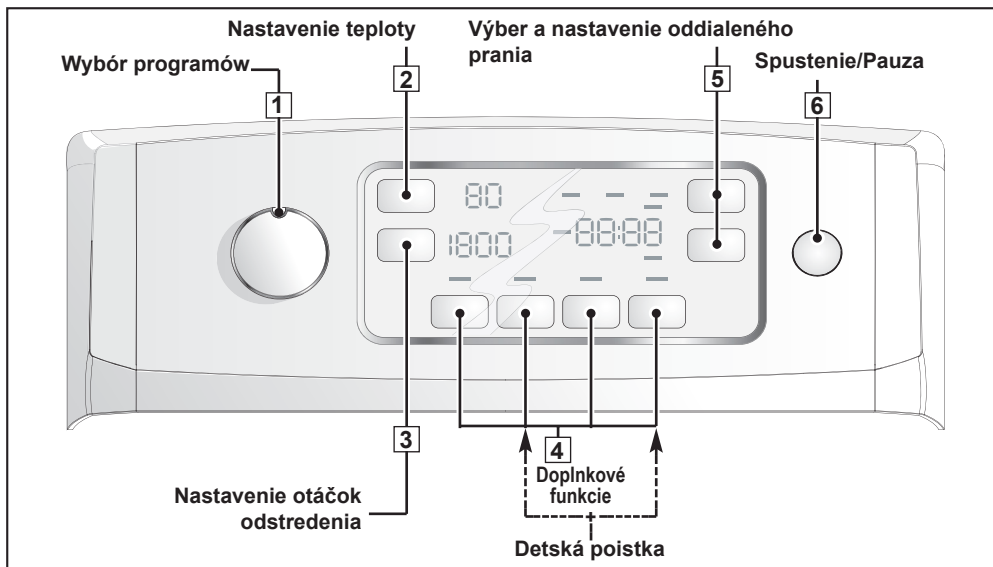


: PRÁŠKOVÝ PROSTRIEDOK



: TEKUTÝ PROSTRIEDOK

• POPIS OVLÁDACIEHO PANELA



Informácia:
Všetky tlačidlá sú senzitívne; nezatláčajú sa.
V akomkoľvek stave, tlačidlom «Spustenie/Pauza» nie je možné deaktivovať program.

Dôležité:
Pred zapnutím práčky skontrolujte, či je elektrický kábel zapojený a či je otvorený privod vody. Dbajte na to, aby boli dobre zatvorené dvierka bubna a kryt práčky. Keď sa vo fáze «koniec cyklu» zobrazuje «StOP», akoukoľvek aktiváciou ovládacích prvkov (voliča alebo tlačidiel) je možné znova otvoriť režim «programovanie». Z bezpečnostných dôvodov sa po ukončení cyklu odporúča odpojiť elektrický kábel zo siete a zatvoriť privod vody.

• POTVRDENIE, ZRUŠENIE, POZASTAVENIE

• Potvrdenie nastavení:

— Zvolený program je možné potvrdiť stlačením tlačidla «Spustenie/Pauza» [6].

NB: Po naprogramovaní pracieho cyklu s oneskoreným štartom nie je potrebné stlačiť tlačidlo «Spustenie/Pauza». Nastavenia sa uložia po niekoľkých sekundách.

• Zrušenie:

— Nastavenia môžete zrušiť kedykoľvek prepnutím [1] voliča do polohy 0.

Tento úkon je možné urobiť počas programovania, počas doby čakania, ktorá predchádza skutočnému spusteniu cyklu, a počas akéhokoľvek pracieho cyklu. Ruší «detskú poistku».

• Pozastavenie:

— Cyklus môžete aj dočasne prerušiť krátkym stlačením tlačidla «Spustenie/Pauza» [6].

Dôležité:

Tento úkon nie je možné vykonať počas odstreďovania.

Podrobnejšie informácie o tejto funkcii nájdete v kapitole «PROGRAMOVANIE»: Pridanie alebo odobratie bielizne...

• AKTÍVNE UKLADANIE ÚDAJOV DO PAMÄTE

Do pamäte práčky sa ukladajú vaše bežné spôsoby prania. Pri každom spustení programu sa uloží teplota, rýchlosť a doplnkové funkcie, ktoré najčastejšie používate, a práčka vám ich ponúkne pri opätovnom zapnutí.

Dôležité:

Pri uvedení zariadenia do prevádzky zariadenie ponúkne pre každý program parametre výrobcu, ale po niekoľkých cykloch ich prispôbi podľa vašich nastavení.

• PROGRAMOVANIE

• Programovanie pracieho cyklu:

— Voličom [1] nastavíte prací program, ktorý bude čo najviac zodpovedať povahe bielizne.

NB: Otočením ne pozíciu inú ako 0 môžete zapnúť práčku.

— Ak si to želáte, môžete pomocou tlačidla [2], upraviť navrhovanú teplotu prania.

NB: Ak chcete prať za studena, teplotu nastavte na "0"

— Pomocou tlačidla [3] Pomocou tlačidla:

- upraviť navrhovanú rýchlosť žmýkania;

- na konci cyklu nastaviť odkvapkanie;
Cyklus skončí pri jemnom odstredení s 110 rpm.

- alebo vypnúť práčku s plným bubnom.
Práčka sa zastaví s naplnenou vodou pred konečným odstredením.

— Pomocou tlačidiel [4] si môžete alebo nemusíte vybrať doplnkové funkcie

Zobrazovanie

Na práčke sa zobrazí teplota a rýchlosť žmýkania najvhodnejšie prispôbená vybranému programu a dobe trvania tohto programu.



indikátor vybranej doplnkovej funkcie alebo funkcií.

Informácia:

Pri všetkých vyššie uvedených možnostiach budete mať prístup iba k hodnotám alebo nastaveniam kompatibilným s vybraným programom.

• PROGRAMOVANIE

• Programovanie pracieho cyklu (pokračovanie):	Zobrazovanie
— Zvoľte okamžitý štart stlačením «Spustenie/Pauza» [6] ...	Počas celej doby cyklu sa na práčke zobrazuje fáza, v ktorej sa nachádza cyklus...  ... ako aj zvyšná doba pred ukončením daného cyklu. 
— ... alebo môžete cyklus oddialiť pomocou tlačidla [5] (pozrite si «Detaily možností • Oneskorený štart»).	 Animácia (štyri malé otáčajúce sa časti) zobrazujú vyčkávanie pred spustením cyklu.
• Pridanie alebo odobratie bielizne počas cyklu (nie je možné počas odstred'ovania):	
— Stlačte tlačidlo «Spustenie/Pauza» [6] pre prerušenie cyklu. — Pridajte alebo odoberte položky bielizne. doba zaistenia veka závisí od vnútornej teploty stroja a z bezpečnostných dôvodov môže trvať niekoľko minút v prípade prania na viac ako 40°C. — Stlačením «Spustenie/Pauza» [6] reštartujte cyklus. NB: Ak ste zvolili oneskorený štart, môžete otvoriť bubon okamžite kedykoľvek v čase pred spustením pracieho programu bez prerušenia a reštartovania cyklu.	Striedavo bliká odpočítavanie zastavenej doby, indikátor priebehu cyklu a «Zvyšná doba».  Opätovné odpočítavanie doby a indikátory svietia. 
• Deaktivovanie počas programovania, prania alebo počas pozastavenia:	
— Otočte volič [1] do polohy [U]. NB: - Vo všetkých prípadoch, po deaktivovaní musíte naprogramovať všetko od štartu. - Ak ste deaktivovali počas fázy prania, vyprázdňte vodu, ak je to potrebné. V danom prípade spustíte program «Žmýkanie» nastavením rýchlosti na «I».	Tous les affichages sont éteints
• Ukončenie cyklu:	
NB: Po dožmýkaní práčka automaticky nastaví bubon na otvorenie do hornej polohy, aby sa zjednodušil prístup k bielizni. Táto operácia trvá približne 3 minúty. — Následne sa na práčke zobrazí hlásenie "StOP" ktoré informuje o ukončení cyklu. Nastavte volič [1] do pozície «U». Môžete teraz otvoriť kryt a vybrať bielizeň.	

• Udržujte prevádzku práčky (Údržba filtra čerpadla):

Należy regularnie czyścić filtr pompy spustowej (patrz rozdział »CZYSZCZENIE FILTRA POMPY«)



Dôležité:

Prevádzka práčky môže byť ovplyvnená, ak nečistíte filter vodného čerpadla pravidelne.

Pro upřesnění jednotlivých funkcí přejděte ke kapitole «PODROBNÝ POPIS PROGRAMŮ» nebo «PODROBNÝ POPIS OPCÍ»



Informace:

Při výpadku dodávek elektrického proudu a po jejich obnovení bude prací cyklus automaticky pokračovat tam, kde byl přerušen.

• PRÍKLADY PROGRAMOV

Pre výber najvhodnejšieho programu pre typ bielizne postupujte podľa pokynov na štítkoch, ktoré sú na väčšine odevov.

Tabuľka programov									
Tabuľka programov		Teplota (°C)	Max. Náplň (kg)	Predperka	Skrátenie pracovnej doby spotrebiča	Extra pláchanie	Bez pokrčenia	Odkvapkanie	Zastavnie s vodou
	BAWEĽNA	0 - 90°	6.0	•	•	•	•	•	•
	SYNTETICKÉ	0 - 60°	2.5	•	•	•	•	•	•
	DELIKATNE	0 - 40°	1.5			•	•	•	•
	WEĽNA	0 - 40°	1.5			•		•	•
Dodatočne programy									
	OptiA 45min	0 - 40°	3.0			•		•	•
	RUČNÉ PRANIE	0	1.0			•		•	•
	RÝCHLY 30 min (Flash 30 min)	0 - 40°	2.5					•	•
Programy uzupelniające									
	PLÁCHANIE	-	6.0					•	•
	ODSTREDENIE	-	6.0					•	

• : Tieto funkcie je možné použiť samostatne alebo v kombinácii: **nie sú možné nelogické kombinácie.**

• SKÚŠKY PROGRAMOV VYKONANÉ PODĽA EURÓPSKÝCH SMERNÍC (EU) Č. 1061/2010

- Štandardný program bavlna 60°C: bavlna 60°C – bez funkcií – maximálne odstredenie.

- Štandardný program bavlna 40°C: bavlna 40°C – bez funkcií – maximálne odstredenie.

• Detská poistka

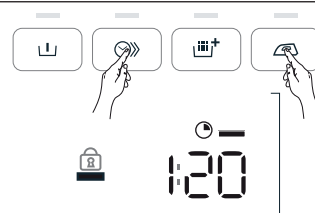
— Ak chcete naprogramovaný cyklus zachovať, aktivujte funkciu «Detská poistka» - súčasne stlačte 2 a 4 tlačidlo doplnkových funkcií [4].

Po aktivácii tejto bezpečnostnej funkcie sa rozsvieti príslušný symbol

— Ak chcete «Detskú poistku vypnúť», znova súčasne stlačte tie isté tlačidlá.

NB: «Detskú poistku» môžete kedykoľvek aktivovať alebo vypnúť. Avšak sa odporúča aktivovať ju až po nastavení programu a spustení cyklu.

Zobrazovanie



• PODROBNOSTI O PROGRAMOCH

Hlavné programy poskytované práčkou sú nasledovné:

• BAVLNA

Ak bielizeň pozostáva z bielej alebo farebnej bavlny.



Dôležité:

Ked' periete farebné, neprekračujte maximálnu teplotu 60°C.

NB: Počas prvých niekoľkých minút programu vaša práčka automaticky odhadne množstvo bielizne a prispôbi spotrebu vody a dĺžku programu pre poskytnutie vynikajúceho výsledku.

• SYNTETICKÉ

Ak bielizeň pozostáva z farebného, pevnej syntetiky alebo mixovaných vlákien.

• JEMNÉ TKANINY

Ak bielizeň obsahuje sieťovinu, jemné tkaniny alebo krehké látky.

NB: Program pri nadýchaní a odstredení bude špeciálne upravený na tieto typy látok

• VLNA

Ak bielizeň obsahuje vlnu alebo «vlnu prateľnú v práčke».

NB: Program s nadýchaním a odstredením je špeciálne adaptovaný na tieto typy tkanín.

• OptiA 45min

Tento program s teplotou 40°C slúži na vypranie bežnej bavlnenej bielizne a zmiešanej bielizne v režime «chrono» s hmotnosťou 3 kg za 45 minút, pričom sa dosiahne vynikajúci výsledok a ušetrí sa maximálne množstvo energie.

• Ručné pranie

Za svilo in še posebej občutlivo tkanino.

Ak bielizeň obsahuje hodváb alebo obzvlášť jemné tkaniny.

NB: Program s veľmi jemnými operáciami a bez medzi odstredenia.

Cyklus skončí veľmi jemne, postupné odstredenie obmedzené do 600 otáčok.

• Rýchly 30 min (Flash 30 min)

Tento program vám umožňuje osviežiť malé množstvo 2.5 kg mierne znečistenej bielizne zlozenej z bielej, bavlny, farebnej alebo pevných syntetík.

Cyklus je obmedzený približne na 30 minút.

V tomto programe je teplota prania automaticky naprogramovaná na 30°C.



Important:

For this programme, the doses of detergent should be reduced by half.

• Pláchanie

Osobitné pláchanie s voľbou:

— Odstredenie a sušenie

— Alebo len sušenie («Odkvapkanie» možnosť)

— Alebo zastavenie naplneného bubnu.

• Odstredenie

Toto umožňuje osobitné odstredenie a sušenie



Dôležité:

V prípade «Len pláchate» s odstredením alebo «Len odstredenie», zaistite, aby ste zvolili vhodnú rýchlosť odstredenia pre typ bielizne v práčke.

• DETAILY MOŽNOSTÍ

• Predpierka

Hlavné určené pre veľmi znečistenú bielizeň (blato, kry, atď.). Špeciálne opláchnutie v studenej vode predchádza zohrievaniu na 30°C. Táto fáza zavedenia v studenej vode umožňuje odstránenie konkrétnej nečistoty pred ohriatím vody.



Dôležité:

Prostriedok musí byť umiestnený v zásobníku "I" v práčke.

• Skrátenie pracovnej doby spotrebiča

Táto funkcia umožňuje skrátiť pracovnú dobu spotrebiča zvoleného pracieho cyklu. Môžete si zvoliť z dvoch možností. Jednorázovým stlačením tlačidla skrátime dobu prania o približne 20%. Dvojnásobným stlačením tlačidla sa doba prania skráti o približne 40% - túto funkciu odporúčame využívať pri praní ľahko znečisteného prádla.

• Extra pláchanie

»Hlavne pre citlivé a alergické pokožky»: pridáva extra pláchanie k praciemu cyklu.

• Proti pokrčeniu

Pomocou tejto doplnkovej funkcie je možné prať aj veľmi jemnú bielizeň, pričom si zachová identický výkon. Rýchlosť odstreďovania je nižšia, aby sa obmedzilo pokrčenie bielizne.

• Odkvapkanie ()

Táto funkcia slúži na zrušenie odstreďovania pri jemných látkach, čím cyklus prejde priamo k vybraní bielizne z práčky.

• Zastavenie s plným bubnom ()

Táto funkcia vám umožňuje vybrať bielizeň z práčky pred fázou odstreďovania alebo pre oneskorenie tejto fázy s ponechaním bielizne vo vode pre ochranu pred pokrčením.

NB: Keď sa práčka zastaví s plným bubnom vody, indikátor priebehu cyklu «Žmýkanie» () bliká a ukazovateľ doby zostáva svietiť «00.00»



Potom:

— Ak chcete spustiť odstreďovanie so žmýkaním.

V danom prípade pomocou tlačidla «Žmýkanie» [3] nastavte rýchlosť žmýkania, ktorá vyhovuje povahe bielizne. Program skončí automaticky.

— Ak chcete spustiť samostatné odstreďovanie.

V danom prípade pomocou tlačidla «Žmýkanie» [3] nastavte funkciu «Odkvapkanie» (rýchlosť žmýkania «  »).

• Oneskorený štart

Štart programu môžete oddialiť, aby ste mohli využiť ceny za nočný prúd alebo aby sa predišlo tomu, že po ukončení cyklu zostane bielizeň v bubne dlhú dobu.

Po otvorení tejto funkcie stlačte tlačidlo «+» [5].

Impulzným stlačením tohto tlačidla (+) vyberte dobu, ktorá musí uplynúť pred spustením cyklu (nastavujú sa hodiny).

NB:

- Tlačidlom «-» sa môžete počas nastavovania vrátiť späť.

- Zostávajúci čas pred spustením cyklu je odpočítavaný postupne od 19 hodín do 1 a minútu po minúte od 59 do 1 minúty.



Informácia:

Počas celej čakacej doby sa na displeji postupne rozsvetujú štyri malé segmenty.



Na konci čakacej doby sa program spustí a práčka začne odpočítavať zvyšný čas do konca cyklu.

• ÚPRAVA PRACIEHO PROGRAMU

• Počas programovania:

Čokoľvek môžete zmeniť pred stlačením tlačidla «Spustenie/Pauza» [6].

• Po spustení cyklu:

Ak chcete po stlačení tlačidla «Spustenie/Pauza» [6] zmeniť druh tkaniny (napríklad prejsť z «BAVLNA» na «SYNTETICKÁ» a pod.), musíte zrušiť prebiehajúci program. V danom prípade volič [1] dajte do polohy .

Potom naprogramujte nový program a nezabudnite ho potvrdiť stlačením tlačidla «Spustenie/Pauza» [6].

NB: Ak program zmeníte bez zrušenia, na práčke sa zobrazí:

Tento symbol označuje, že nové nastavenie nebolo uložené do pamäte.

Avšak ak cyklus nezrušíte a následne volič dáte do pôvodnej polohy, tento cyklus bude prebiehať normálne.



• Počas cyklu:

Bez stlačenia tlačidla je možné vykonať nasledujúce úpravy «Spustenie/Pauza» [6].

— Môžete zmeniť teplotu pre rovnaký typ textílie.

NB: Ak je dosiahnutá teplota vyššia ako nový výber, ohrev vody sa ihneď zastaví a cyklus pokračuje.

— Môžete zmeniť rýchlosť odstreďovania počas cyklu.

— Môžete zvoliť «Odkvapkanie» (100) a «Zastavenie s plným bubnom» počas pracieho cyklu.

— Môžete aktivovať «Extra pláchanie»  pokým nezačne pláchanie (dovtedy, kým sa nerozsvieti indikátor ).

— Počas celej doby cyklu môžete vypnúť všetky doplnkové funkcie, keď sa ešte neukončili.

• Počas doby čakania na skutočné spustenie cyklu (v prípade, že ste nastavili oneskorené pranie):

— Počas doby čakania na oddialené zapnutie je možné urobiť akékoľvek úpravy programu a/alebo možností.

— Počas celej predchádzajúcej doby čakania na skutočné spustenie cyklu môžete upraviť dobu «Oddialeného zapnutia». V danom prípade stlačte nastavovacie tlačidlo [5] (+) alebo (-) a nastavte novú hodnotu.

NB:

- Počas tohto času, výber nového času deaktivuje predchádzajúci výber.

Nový zvolený čas je akceptovaný podľa posledného výberu.

- Ak počas tejto doby chcete úplne zrušiť «oddialené zapnutie», stlačte jedno z tlačidiel [5] (+) alebo (-) až kým indikátor  nezhasne a kým sa nerozsvieti indikátor .

Potom krátko stlačte tlačidlo «Spustenie/Pauza» [6].

Cyklus sa ihneď spustí.

• Po skončení programu:

Keď displej zobrazuje «STOP», môžete naprogramovať nový cyklus bez resetovania voliča [1] na pozíciu .

Stačí otočiť volič alebo stlačiť jedno z tlačidiel [2], [3] alebo [4].

Displej zobrazí trvanie zvoleného programu.

Práčka je pripravená na programovanie.

• AUTOMATICKÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

• Bezpečnostný systém otvorenia krytu:

Keď pranie začne, kryt na práčke je uzamknutý.

Keď cyklus skončí alebo keď bola práčka zastavená funkciou s plným bubnom, kryt sa odomkne.

Ak máte naprogramovaný «Oneskorený štart», kryt nie je uzamknutý, dokým neuplynú interval čakania a cyklus sa spustí.

Ak chcete otvoriť kryt počas cyklu, stlačte krátko tlačidlo

«Spustenie/Pauza» [6] a počkajte 1-2 minúty, pokým bezpečnostný systém odomkne kryt.



Dôležité:

V závislosti od toho, kedy chcete otvoriť kryt počas cyklu, čas oneskorenia môže byť dlhší z dôvodu chladenia.

Aby ste sa vyhli popáleniu, bezpečnostný systém krytu neotvorí počas cyklu, pokým teplota v práčke neklesne pod určitú hranicu.

• Bezpečnostný systém vody:

Počas prevádzky, konštantné riadenie vody bráni pretečeniu.

• Bezpečnostný systém odstreďovania:

Vaša práčka je vybavená bezpečnostným systémom, ktorý bráni odstreďovaniu, keď je zistené zlé rozloženie bielizne.

V tomto prípade môže byť bielizeň nedostatočne odstreďovaná. Preložte ináč bielizeň v bubne a naprogramujte nové odstreďovanie.

• Systém proti tvorbe peny:

Vaša práčka môže zistiť, keď je prítomné veľké množstvo peny počas prania.

V tomto čase sa prevádzka zastaví a práčka vyprázdňuje.

Cyklus sa reštartuje s prispôbením rýchlosti odstreďovania a možné pridanie extra pláchania.

• ČISTENIE FILTRA ČERPADLA

Filter zachytáva malé častice, ktoré môžu zostať v oblečení a bráni pred upchaním čerpadla.

Pre čistenie filtra postupujte nasledovne:

- Otvorte dvierka bubna. Na zadnej časti bubna uvidíte plastový komponent **A** (Obrázok D15)
- Uvoľnite ho (Obrázok D16).

Pre vykonanie tohto:

- Vložte hrot (pero alebo skrutkovač) do otvoru v komponente **A**
- Stlačte dolu vertikálne na hrot, stlačením na **A** doprava, pokým ho neuvoľníte z držiaku

- Vyberte komponent **A**.

Otočte bubon mierne dopredu práčky, s otvorenými dvierkami (Obrázok D17)

Cez otvor máte prístup k filteru čerpadla **B** cez otvor uvoľnený odstránením plastového komponentu **A**.

- Vyberte filter z držiaku (Obrázok D17)

- Odstráňte cudzie predmety

- Vypláchnite ho pod vodou (Obrázok D18)

Zložte ho späť zatlačením pevne na miesto po kontrole, že držiak je čistý

- Zložte späť plastový komponent **A**, uistite sa, že je umiestnený správne v otvoroch na spodnej časti bubna a zatlačením doľava, pokým nie je úplne osadený (Obrázok D19).

• ČISTENIE PRÁČKY



Dôležité:

Pre čistenie obalu, ovládacieho panela a plastových častí použite špongiu alebo jemnú tkaninu navlhčenú vo vode alebo saponátovom roztoku.

V žiadnom prípade nepoužívajte:

- Drsné prášky
- Kovové alebo plastové špongie
- Alkoholové produkty (alkohol, riedidlá, atď.)

• ÚDRŽBA INTERNÝCH ČASTÍ

Pre zaistenie najlepšej hygieny odporúčame:

- Nechajte kryt otvorený na krátky čas po praní.
- Vyčistite plastové a gumové časti približne raz za mesiac použitím jemne chlórového produktu. Spustíte cyklus pláchania pre odstránenie zvyškov tohto produktu.
- Spustíte prací cyklus pri 90°C najmenej raz za mesiac.

• ČISTENIE ZÁSOBNÍKA ZARIADENIA

Čistite obal pravidelne.

Na toto vykonajte:

- Stlačte výčnelky **C** na bokoch zásobníka pre uvoľnenie z držiak (Obrázok D20).
- Odstráňte vývody **D** zo zadnej strany zásobníka a **E** oddelte zásobník od predného krytu **F** (Obrázok D21).
- Opláchnite všetko pod vodou (dbajte na to, aby ste vyprázdnili všetku vodu zo zásobníka).
- Zložte všetky komponenty zásobníka, uistite sa, že časť zásobníka je správne zacvaknutá na mieste v kryte práčky.

• PRAVIDELNÉ KONTROLY

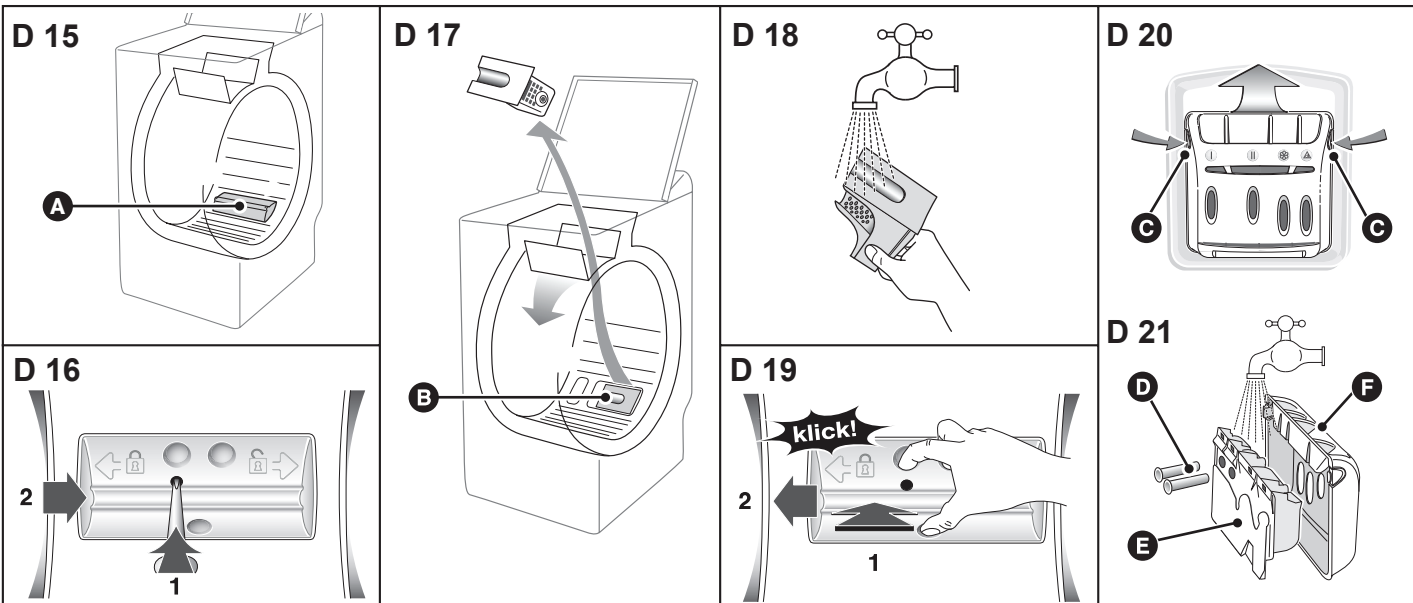
Aby ste sa vyhli akýmkoľvek škodám z vody, odporúčame, aby ste pravidelne kontrolovali stav hadíc prítokovej a odpadovej vody. Ak si všimnete praskliny, neváhajte vymeniť hadice za nové dostupné u výrobcu alebo v servisnom stredisku. O výmene hadíc si pozrite časť «Pripojenie k prípojke vody».

• VÝMENA NAPÁJACIEHO KÁBLA



Varovanie:

Pre vašu bezpečnosť sieťový kábel a v závislosti od modelu, kompletná elektrická skrinka a príslušný kábel musí byť vymieňaný len servisným technikom výrobcu alebo kvalifikovaným elektrikárom.



• PROBLÉMY, KTORÉ SA MÔŽU VYSKYTNÚŤ

• Cyklus sa nespustí

- Nestlačili ste tlačidlo «Spustenie/Pauza» [6].
- Nie je napájanie práčky:
 - Skontrolujte, či je konektor správne v zásuvke
 - Skontrolujte, či nie je prerušený obvod a poistky.
- Je Zatvorený prívod vody
- Kryt zariadenia nie je zatvorený správne

• Mláka okolo práčky

Varovanie:
Najskôr odpojte elektrickú zásuvku a poistku a zatvorte vodovodný ventil.

Počas prevádzky práčky, kontrola permanentného stavu vody bráni vode pred preplňaním. Ak sa stane, že voda vychádza z práčky, môže to byť dôvodu:

- Odtoková hadica je nesprávne umiestnená na odtokovom ventile.
- Hadica prívodu vody nie je správne pripojená:
 - Skontrolujte vodotesnosť.

• Silné vibrácie počas odstredovania

- Všetky transportné materiály neboli správne odstránené z práčky:
 - Overte, že transportné diely sú demontované (pozrite si «ODSTRÁNENIE TRANSPORTNÝCH POISTIEK»).
- Podlaha nie je rovná.
- Práčka stojí na dvoch «predných» kolieskach (v závislosti od modelu):
 - Nastavte práčku pomocou nožičiek.

• Bielizeň nie je dostatočne odstredená

- Zvolili ste program bez odstredenia, napríklad ««Odkvapkanie»
- Bezpečnostný systém odstredenia zistil nesprávne rozloženie bielizne v bubne:
 - Rozpleťte bielizeň a naprogramujte nové odstredenie.

• Bielizeň nie je suchá

- Naprogramovali ste «Zastavenie s plným bubnom»
- Filter čerpadla je blokovaný.
- Vyčistite ho (pozrite si «ČISTENIE FILTRA ČERPADLA»)
- Odtoková hadica je zalomená alebo stlačená

• Kryt sa neotvára

- Program ešte neskončil
- Kryt zostane blokovaný do konca programu

• Dvere bubna sa otvárajú veľmi pomaly (Na práčkach vybavených jemným otváraním dvierok)

- Práčka nebola používaná dlhší čas
- Je umiestnená v chladnom prostredí.
- Zvyšky prostriedku (prášku) blokujú závesy
 - Vo všetkých prípadoch, všetko sa vráti do normálu po opakovanom otváraní dvierok

! Dôležité:
Ako základné pravidlo, čokoľvek abnormálne sa vyskytne, zastavte práčku, odpojte napájanie a zatvorte ventil.

• POZNÁMKA TÝKAJÚCA SA PREVÁDZKY, NEJDE O PORUCHU:

• Doba programu sa skráti alebo predĺži počas programu

Nejde o chybu. Doba zobrazená na začiatku programu sa aktualizuje v závislosti od vloženého množstva bielizne (automatické váženie). Týmto spôsobom sa zaručí perfektný výsledok prania, pričom spotreba vody a energie sa prispôbi množstvu bielizne. **Ide o normálny jav.** Počiatočne zobrazenú dobu môže predĺžiť bezpečnostný systém odstredovania a systém proti tvorbe nadmerného množstva peny.

• SPRÁVY TOBRAZENÉ NA DISPLEJI

• Indikované poruchy, ktoré môžete odstrániť sami

V tejto časti popisujeme, ako môžete odstrániť určité problémy sam. Vaše zariadenie automaticky zistí určité prevádzkové poruchy a indikuje ich správami zobrazenými na displeji.

Správy	Príčina/Riešenie
	Vodovodný ventil je uzavretý. Overte, že ventil je otvorený a stlačte tlačidlo «Spustenie/Pauza» [6] pre reštartovanie cyklu. Toto môže byť taktiež spôsobené nesprávnym pripojením odpadovej hadice (pozrite si časť «ODVOD POUŽITEJ VODY»).
	Filter čerpadla je upchatý. Vyčistite filter čerpadla (pozrite si «ČISTENIE FILTRA ČERPADLA») a stlačte «Spustenie/Pauza» [6] pre reštartovanie cyklu. Taktiež skontrolujte pozíciu odtokovej hadice: pripojenie nesmie byť vzduchotesné (pozrite si časť «ODVOD POUŽITEJ VODY»).
	Kryt nie je zatvorený správne. Overte, že kryt je zatvorený a potom stlačte tlačidlo «Spustenie/Pauza» [6] pre reštartovanie cyklu. Bubon je blokovaný. Overte, že malý kúsok bielizne (napr. ponožka, atď.) nie je medzi bubnom a nádržou práčky, čo mohlo blokovať bubon. Pozrite si časť «ČISTENIE FILTRA ČERPADLA».

NB:

V prípade prevádzkovej poruchy, ktorá nie je uvedená nižšie, odporúčame vám, aby ste pred zavolaním servisného technika postupovali nasledujúcim spôsobom:

- Nastavte volič programov na pozíciu «» a odpojte sieťovú šnúru najmenej na 10 sekúnd.
 - Opätovne pripojte a reštartujte prací cyklus.
- Ak porucha pretrváva, zavolať opravára.



Dôležité:

Nereštartujte prací cyklus, ak práčka zostane uzamknutá alebo ak si všimnete vodu okolo práčky alebo ak zacítite nezvyčajný zápach.

• SERVIS:

Možnú údržbu vašej práčky je možné vykonať cez:

- predajcu,
- alebo iného kvalifikovaného mechanika, ktorý je autorizovaný pre značkové zariadenia.

Pri kontakte so servisom, uveďte kompletne informácie o zariadení (model, typ a sériové číslo). Táto informácia sa nachádza na typovom štítku výrobcu na zadnom paneli výrobku.

• СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
Демонтаж транспортных зажимов	31
Перемещение прибора	31
Подача холодной воды	31
Слив сточных вод	31
Электропитание	32
Установка прибора	32
Загрузка белья	32
Загрузка моющих средств	32
Программирование	33

	Страница
Безопасность для детей	35
Подробное описание программ и функций	35
Изменение программы стирки	36
Автоматическая защита	36
Уход за прибором	37
Очистка фильтра насоса	37
Возможные неисправности	38
Сообщения индикатора	38

• ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



Важно!

Эта стиральная машина, предназначенная исключительно для домашнего использования, служит для стирки, полоскания и отжима белья, которое можно стирать в стиральной машине. Обязательно соблюдайте следующие указания. Мы снимаем с себя всю ответственность и не предоставляем никакой гарантии в случае материального ущерба или телесных повреждений вследствие несоблюдения этих рекомендаций.

— Прибор не предназначен для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или людьми, не обладающими соответствующим опытом или знаниями, исключение составляют случаи, когда лица, отвечающие за их безопасность, обеспечивают надзор или предварительно обучили пользоваться прибором.

— Во избежание повреждения Вашего белья или Вашей стиральной машины необходимо соблюдать инструкции руководства по эксплуатации машины. Используйте только моющие средства, утвержденные для применения в стиральных машинах для домашнего пользования.

— Если перед стиркой Вы обрабатываете Ваше белье пятновыводителями, растворяющими или какими-либо другими горючими или взрывоопасными продуктами, не кладите белье сразу в машину.

Кроме того, настоятельно рекомендуется не использовать растворители или средства в аэрозольных баллонах рядом с Вашей стиральной машиной, а также рядом с другими электробытовыми приборами в плохо проветриваемом помещении (опасность пожара и взрыва).

— В случае возникновения неисправностей, которые Вам не удастся устранить самостоятельно с помощью рекомендуемых нами способов устранения (см. раздел «ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ»), обратитесь к квалифицированному мастеру по ремонту.

— При необходимости открыть машину в процессе работы (например, чтобы добавить или вынуть белье) будьте осторожны, во время некоторых циклов программы (в основном это касается стирки) температура внутри машины может быть очень высокой (существует риск серьезных ожогов).

— При вводе в эксплуатацию стиральной машины необходимо подключить ее к водопроводной сети с помощью нового шланга, не используйте бывший в употреблении шланг.

— Не разрешайте детям играть с машиной и удалите от нее домашних животных.

— Вышедшие из строя машины должны быть немедленно приведены в нерабочее состояние.

Отключите и отрежьте шнур электропитания у самой машины.

Закройте кран подачи воды и снимите шланг. Сломайте замок дверцы.

— В случае риска заморозания отсоедините шланг подачи воды и вылейте воду, которая могла остаться в шланге, опустив его в таз как можно ниже.

• ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ

— Программируйте предварительную промывку только в случае абсолютной необходимости: например, для стирки очень грязной спортивной или рабочей одежды и т.п.

— Для стирки белья средней и низкой загрязненности Вы получите отличные результаты, используя программы с низкой температурой.

— Для не сильно загрязненного белья следует выбирать короткий цикл стирки.

— Дозируйте моющие средства в зависимости от жесткости воды, степени загрязнения и количества белья и соблюдайте рекомендации, указанные на пакетах с этими средствами.

• ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Упаковочные материалы данного устройства пригодны для повторного использования. Обеспечивая их повторное использование, Вы тем самым способствуете защите окружающей среды, для этого необходимо выбрасывать упаковочные материалы в специально предназначенные для этого контейнеры.

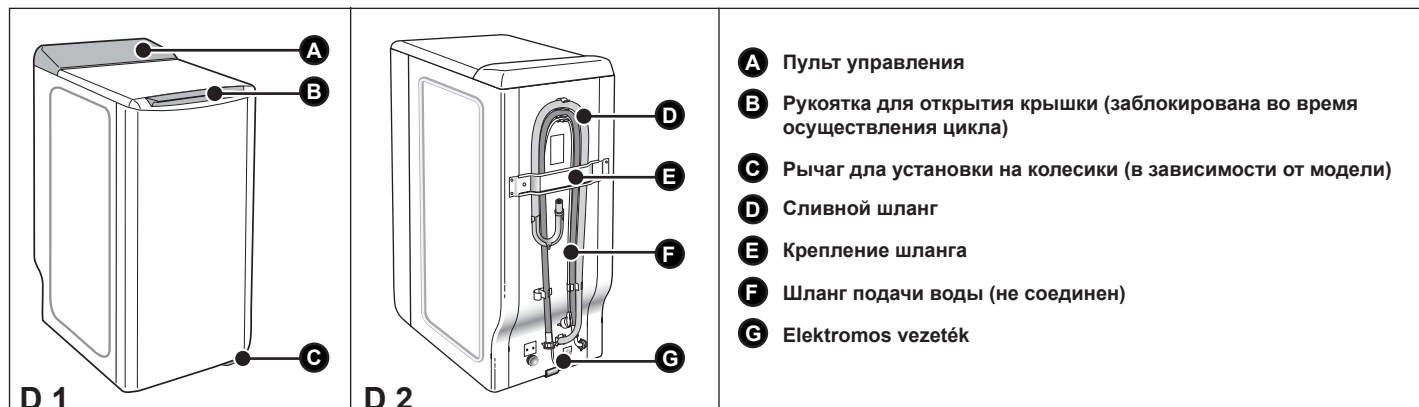


Материалы, из которых изготовлено Ваше устройство, также пригодны для повторного использования. Данный символ на устройстве обозначает, что ликвидация данного устройства должна производиться отдельно от прочих отходов.

Переработка устройства будет произведена в условиях, соответствующих европейскому стандарту 2002/96/CE по утилизации электроприборов и электронной продукции. Необходимо узнать в мэрии или у поставщика продукции адрес ближайшего к Вашему дому пункта сбора использованных приборов.

Благодарим Вас за содействие в защите окружающей среды.

• ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



- A** Пульт управления
- B** Рукоятка для открытия крышки (заблокирована во время осуществления цикла)
- C** Рычаг для установки на колесики (в зависимости от модели)
- D** Сливной шланг
- E** Крепление шланга
- F** Шланг подачи воды (не соединен)
- G** Elektromos vezetékek

• ДЕМОНТАЖ ТРАНСПОРТНЫХ ЗАЖИМОВ

Важно!
До начала использования обязательно следует выполнить действия, описанные ниже.

Данные действия состоят в снятии всех деталей, которые блокируют бак вашей стиральной машины во время транспортировки.

Данные действия по снятию транспортных фиксирующих деталей необходимы для нормальной работы вашей стиральной машины и соблюдения действующих норм техники безопасности. Если указанные действия не будут выполнены в полном объеме, это может привести к серьезным поломкам устройства во время эксплуатации.

– Снимите стиральную машину с ее основания (убедитесь, что клин **A**, блокирующий двигатель, не остался зажатым под машиной) (Рисунок D3)

– При помощи отвертки отверните 4 винта **B** (Рисунок D4)

– Удалите поперечину **C**, сняв для винта **D** (Рисунок D5) при помощи ключа на 10 или 13 мм (в зависимости от модели)

(убедитесь, что две пластиковые распорки, закрепленные на поперечине, были также сняты вместе с поперечиной).

– Установите винты **E** на их первоначальное место

Внимание!

Обязательно закройте все отверстия на задней стороне заглушками **F**, специально предусмотренными для этого (находятся в пакете с принадлежностями) (Рисунок D6)

– Снимите клин, блокирующий бак и барабан машины (Рисунок D7).

Для этого:

- поднимите крышку машины;

- вытащите клин **F**;

- вытащите клин **G**;

- одновременно нажав на обе створки освободите дверцы барабана, зафиксированные в нижнем положении.

Внимание!

Снимите хомуты опоры трубок **H** и обязательно закройте отверстия при помощи заглушек **I** (находятся в пакете с принадлежностями) (Рисунок D8).

Совет:

Мы рекомендуем вам сохранить все транспортные блокирующие детали, так как они обязательно потребуются вам при дальнейшей транспортировке вашей стиральной машины.

Информация:

Перед выпуском с завода-изготовителя ваша стиральная машина была тщательно проверена; поэтому, вы, возможно, замените наличие небольшого количества воды в барабане или в отделении моющих средств.

• ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПРИБОРА

Установка колесиков:

Если ваша стиральная машина оборудована съемными колесиками, вы легко сможете перемещать ее.

Для установки на колесики, поверните рычаг, расположенный в основании устройства, из правого положения в крайнее левое (Рисунок D9).

Важно!

При эксплуатации стиральная машина не должна опираться на передние колесики: не забудьте установить рычаг в первоначальное положение.

• ПОДАЧА ХОЛОДНОЙ ВОДЫ

Подключите трубопровод подачи воды (Рисунок D10):

- одна сторона подключается к штуцеру, расположенном

- вторая сторона подключается к крану, имеющему резьбу $\varnothing 20 \times 27$ (3/4 НТР).

Если вы используете кран с автоматическим открытием, диаметр отверстия открытия должен быть не менее 6 мм.

- Минимальное давление воды: 0,1 МПа или 1 бар

- Максимальное давление воды: 1 МПа или 10 бар.

Замена трубопровода подачи воды

При замене трубопровода обратите внимание на хорошую затяжку и наличие прокладок на обоих концах трубопровода!

• СЛИВ СТОЧНЫХ ВОД

Подключите трубопровод опорожнения, после установки его в загнутый фиксатор, прилагаемый к стиральной машине (Рисунок D11):

- либо по временной схеме, раковину, либо в ванну,

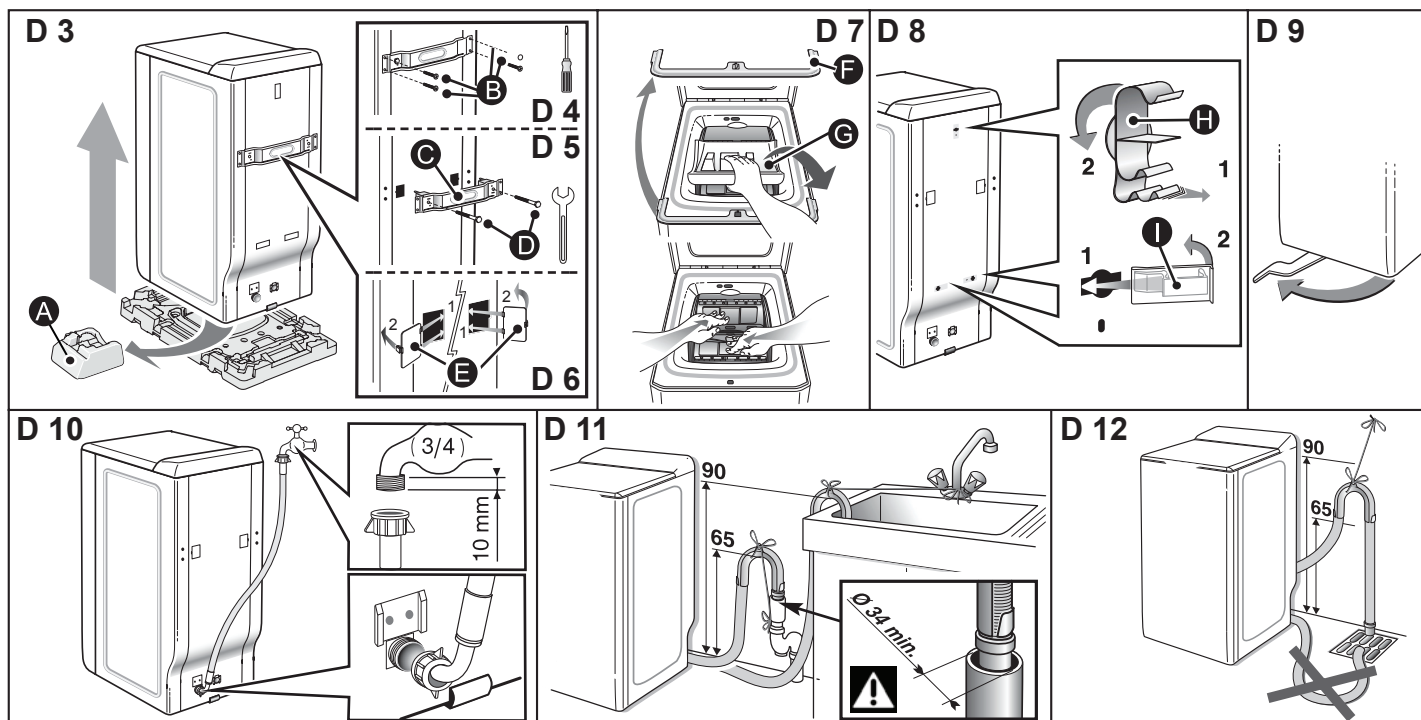
- либо на постоянной основе в канализационный сифон с вентиляцией.

Если ваша система не имеет внутреннего сифона, убедитесь, что данное подключение не герметично. Для того, чтобы избежать обратного нагнетания отработанной воды в стиральную машину, настоятельно рекомендуется обеспечить свободное прохождение воздуха между трубой слива машины и канализационной системой. В любом случае, изгиб опорожнения должен размещаться на высоте в пределах от 90 см до 65 см по отношению с основанием стиральной машины.

Важно!

Не забудьте закрепить изогнутый конец трубы опорожнения для того чтобы он не упал во время слива воды и не залил пол. Для нормального слива отработанной воды не перекручивайте сливной шланг. Фактически чисто изгибов сливает эффективность сливного насоса

Имеется возможность слива отработанной воды на уровне поверхности пола при условии, что трубопровод слива проходит через точку, расположенную на высоте от 90 до 65 см по отношению к основанию машины (Рисунок D12).



• ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Важно!
Для обеспечения вашей безопасности следует строго соблюдать положения, указанные ниже.

Перед подключением стиральной машины вам следует обязательно убедиться, что ее электрические характеристики соответствуют вашей электрической системе (см. данные, указанные на идентификационной табличке, закрепленной на задней панели машины).

Электрическая система должна соответствовать действующим нормам и требованиям организаций энергонадзора, действующим в соответствующей стране, в частности, относительно заземления и размещения машины в ванных комнатах.

Мы не несем ответственности за любые несчастные случаи, возникшие в результате несоответствующего заземления стиральной машины.

Совет:
Рекомендации, относительно электрического подключения стиральной машины.

- Не используйте удлинитель, переходник или тройник.
 - Никогда не отключайте заземление.
 - Розетка должна располагаться в легко доступном месте, но вне досягаемости детьми.
- В случае возникновения каких-либо сомнений, обратитесь в компанию по установке.

Важно!
Ваше устройство соответствует европейским нормативным требованиям 2006/95/CE (устройства низкого напряжения) и 2004/108/CE (электромагнитная совместимость)

• УСТАНОВКА ПРИБОРА

Важно!
Если вы устанавливаете стиральную машину рядом с другим устройством или мебелью, мы рекомендуем всегда оставлять пространство между устройствами для обеспечения достаточной вентиляции машины.

Совет:
С другой стороны мы настоятельно не рекомендуем:
– устанавливать стиральную машину во влажном плохо проветриваемом помещении;
– устанавливать стиральную машину в местах, где на нее может попасть вода;
– устанавливать машину на ковровом покрытии.
Если этого избежать невозможно, примите все необходимые меры для обеспечения циркуляции воздуха около основании машины для нормальной вентиляции ее внутренних узлов.

• Установка по уровню

При помощи уровня убедитесь в горизонтальности поверхности, на которой устанавливается стиральная машина: допускается максимальный угол наклона в 2°, то есть по ширине машины допускается разница в высоте 1 см, по глубине разница не должна превышать 1.5 см.

• Регулируемые ножки

Некоторые машины оснащены двумя регулируемыми ножками, расположенными спереди и позволяющими компенсировать неровности пола. Чтобы отрегулировать горизонтальное положение и устойчивость машины, поступите следующим образом:
– поставьте машину на колесики (или легко толкните ее назад, если она не оснащена съемными колесиками)
– в зависимости от поверхности пола – закрутите или отвинтите одну или обе ножки, или отрегулируйте их высоту. (Рисунок D13)
– вновь установите машину на ножки и проверьте ее устойчивость.

• СИМВОЛЫ УХОДА ЗА ТКАНЬЮ

— Стирка : никогда не превышайте указанную температуру
— Возможно применение разбавленных холодной водой хлорсодержащих средств:

— Глажение: теплым утюгом , средним утюгом , горячим утюгом
— Химчистка: минеральное масло , тетрахлорэтилен
любые растворители
— Примечание: перечеркнутый символ означает запрещение

• ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

Выполните действия в следующем порядке:

• Открытие машины

- Проверьте, чтобы переключатель программ был установлен в положение «U».
- В зависимости от модели, поднимите ручку открытия или нажмите на кнопку, расположенную на передней панели машины. Крышка откроется.
- Откройте барабан, нажав на кнопку, расположенную на передней дверце.

• Загрузка белья

Для достижения оптимальных результатов стирки, загружайте в машину предварительно отсортированную и развешенное белье, располагая его равномерно по всему барабану. Для достижения оптимального отжима без образования комков кладите вместе белье большого и маленького размера.

• Закрытие барабана

Убедитесь в нормальном закрытии барабана.

Важно!
Убедитесь, что три защелки и край кнопки хорошо видны.

• ЗАГРУЗКА МОЮЩИХ СРЕДСТВ

Важно!
(Рисунок D14)
– Емкость «СТИРКА» может использоваться для порошков и жидкостей, однако не следует использовать жидкое моющее средство для программ С предварительной стиркой и/или С «отложенным включением» (в зависимости от модели).
– Концентрированные смягчители для белья необходимо разбавлять теплой водой.
– Концентрированный отбеливатель необходимо обязательно разбавлять
– Для правильного заполнения емкостей для моющих средств, установите крышку отделения в положение максимального открытия.
– Не превышайте **MAX** уровень.

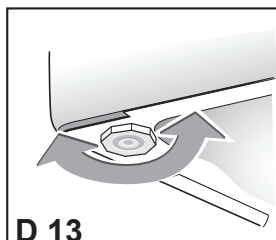
• Дозировка моющих средств

Количество используемых моющих средств зависит от жесткости воды, степени загрязненности и количества стираемого белья. При дозировке моющих средств всегда следуйте рекомендациям, указанным на упаковке моющих средств. Внимание: рекомендации производителей моющих средств соответствуют, в большинстве случаев, максимальной загрузке барабана. Соответствующим образом регулируйте дозировку в соответствии с весом белья, загруженного в машину. Эти рекомендации помогут вам избежать передозировки, вызывающей обильное пенообразование. Повышенное пенообразование может снизить эксплуатационные характеристики вашей машины и увеличить длительность стирки, а также потребление воды.

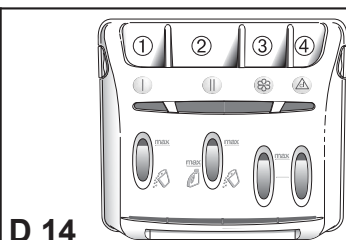
Моющие средства для шерсти и деликатных тканей
Для стирки изделий из этих тканей рекомендуется использовать соответствующие моющие средства (избегайте добавлять их непосредственно в барабан, так как некоторые моющие средства агрессивно воздействуют на металл).

• Перед первой стиркой

Перед первой стиркой мы рекомендуем вам запустить программу стирки «ХЛОПОК 900С без предварительной стирки» без белья с использованием ½ дозы вашего обычного моющего средства. Это делается для удаления оставшихся после изготовления веществ, которые могли остаться в вашей машине.



D 13



D 14

- 1 | Емкость для предварительной стирки (порошок)
- 2 || Емкость для стирки (порошок или жидкость)
- 3 Смягчитель
- 4 Отбеливатель

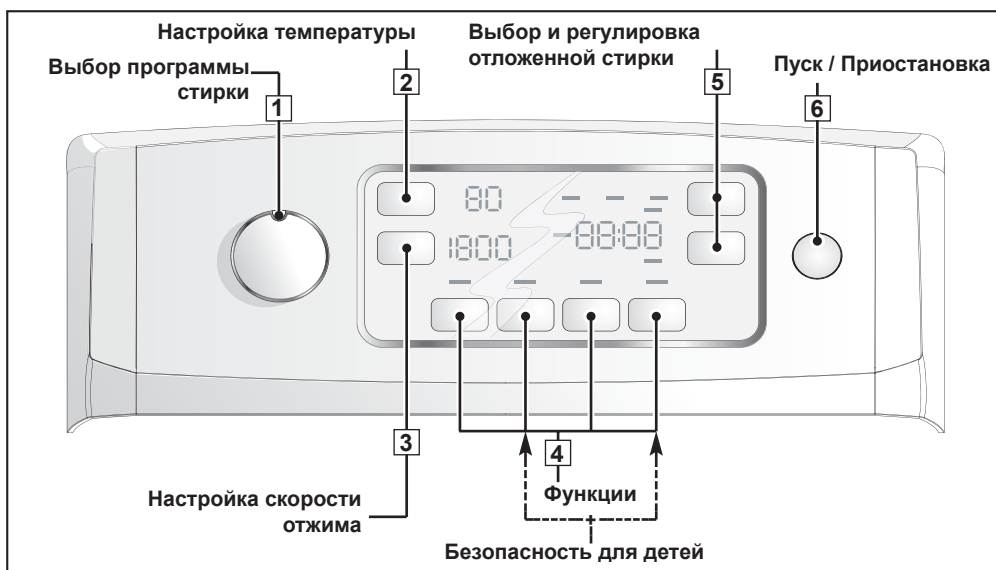


: СТИРАЛЬНЫЙ ПОРОШОК



: ЖИДКОСТЬ ДЛЯ СТИРКИ

• ОПИСАНИЕ ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ



Информация:

Все клавиши являются сенсорными, а не нажимными. Кнопка «Старт/Пауза» не приведет к отмене программы.



Важно:

Перед включением Вашей стиральной машины убедитесь в том, что подключен шнур электропитания, и открыт кран подачи воды. Убедитесь также в том, что дверцы барабана плотно закрыты. На фазе «окончание цикла», когда мигает «StOP» любые действия над элементами управления (селектор или клавиши) позволяют перейти в режим «программирование». Из соображений безопасности, по окончании цикла рекомендуется вынуть вилку провода питания из розетки и закрыть кран подачи воды.

• ПОДТВЕРЖДЕНИЕ, ОТМЕНА, ПРИОСТАНОВКА

• Подтверждение выбора:

— Для подтверждения выбранной программы нажмите «Старт/Пауза» [6].

Примечание: После программирования цикла отложенной стирки нажатие «Старт/Пауза» [6] ни к чему не приведет. Выбор будет применен через несколько секунд.

• Отмена:

Отменить выбор можно в любой момент, если перевести селектор [1] в положение .

Данную операцию можно выполнить в течение программирования, в течение ожидания перед запуском операции, а также в течение любого цикла стирки. Она также отменяет параметр «Защита от детей».

• Приостановка:

— Также можно временно прервать цикл, нажав клавишу «Старт/Пауза» [6].



Важно!

В течение отжима данную операцию выполнить нельзя.

Для получения дополнительной информации по данной функции см. главу «ПРОГРАММИРОВАНИЕ: Положить или вынуть белье во время цикла».

• АВТОМАТИЧЕСКОЕ ЗАПОМИНАНИЕ ПРОГРАММЫ

Стиральная машина запоминает Ваши обычные программы стирки. При включении программы она запоминает температуру, скорость и функции, которые Вы чаще всего используете, и предлагает Вам их сразу после включения в сеть.



Важно!

При запуске система предложит (для каждой программы) заводские параметры, но через несколько циклов будет использовать пользовательские параметры.

• ПРОГРАММИРОВАНИЕ

• Программирование цикла стирки:

— Используйте селектор [1] для выбора программы стирки в соответствии с типом белья.

Примечание: При повороте переключателя в любое положение за исключением машина будет находиться под напряжением.

— Если нужно, можно с помощью кнопки [2] изменить предложенную температуру стирки.

Примечание: Для холодной стирки установите температуру "0"

— С помощью клавиши [3] можно выполнить следующие операции:

- можно изменить предлагаемую скорость отжима.

— для окончания цикла можно выбрать слив.

Цикл завершится легким отжимом при 110 об/мин.

— также можно выполнить остановку в случае полного бака.

Машина остановится с полным баком перед окончательным отжимом

— При необходимости выберите функции при помощи кнопок [4].

Индикация

Машина покажет температуру и скорость отжима, адаптированные для выбранной программы, а также длительность программы.



Индикатор (ы) выбранной функций



Информация:

Для всех настроек, указанных выше, стиральная машина предложит только значения и функции, совместимые с выбранной программой.

• ПРОГРАММИРОВАНИЕ

• Программирование цикла стирки (продолжение):

— Выберите безотлагательный запуск, нажимая на «Старт/Пауза» **6** ...

Индикация

Машина будет показывать в течение всего цикла текущую фазу его выполнения...



... а также время до окончания цикла.



— ... Либо можно отложить цикл, используя клавишу **5** (см. раздел „ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ • Отсрочка старта“).



Анимация (четыре маленьких сегмента, вращающихся вокруг своей оси) отображает период ожидания, предшествующий действительному запуску цикла.

• Положить или вынуть белье во время цикла (невозможно во время отжима):

— Нажмите кнопку «Старт/Пауза» **6** для остановки цикла.

— Положите или выньте белье

Время разблокировки крышки завистит от внутренней температуры машины и может занимать в целях безопасности несколько минут в случае прерывания стирки при температуре выше 40°C.

— Нажмите кнопку «Старт/Пауза» **6** для возобновления цикла.

Примечание: Если Вы выбрали отложенный запуск, Вы имеете доступ к барабану на всем протяжении фазы, предшествующей запуску цикла стирки, при этом Вы прерываете и вновь не запускаете его.

При остановке отсчета времени индикаторы выполнения цикла, а также параметра (Оставшееся время) попеременно мигают.



При возобновлении отсчета времени индикаторы горят постоянно.



• Аннулирование во время программирования, стирки или паузы:

— Установите переключатель **1** в положение .

Примечание:

— В любом случае, при отмене Вам придется выполнить полное программирование заново.

— Если Вы отменили программу в процессе стирки, не забудьте при необходимости слить воду. Для этого нужно выполнить программу «Отжим», установив скорость на «1:10»

Все индикаторы погаснут.

• Окончание цикла:

Примечание: После отжима устройство автоматически переключится на открытие отсека для упрощения извлечения белья. Это действие длится не более трех минут.

— Затем машина отобразит соответствующую индикацию «STOP», что означает окончание цикла.

Установите переключатель **1** в положение .

Тогда Вы сможете открыть крышку и вынуть белье.



• Поддержка работы стиральной машины (Уход за фильтром насоса):

Следует регулярно очищать насос (как это сделать описано в главе «ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА»).



Важно:

Если Вы регулярно не очищаете фильтр насоса, это может сказаться на работе стиральной машины.

Для более подробного описания различных функций см. раздел «ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ПРОГРАММ» и «ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ».



Информация:

В случае отключения электропитания при его восстановлении цикл стирки продолжится с того момента, на котором он прервался.

• ПРИМЕРЫ ПРОГРАММ

Для выбора наиболее подходящей программы для типа Вашего белья, см. указания на этикетках, которые имеются на большинстве тканей.

Таблица программ									
Тип белья		Температура (°C)	Максимальная загрузка сухого белья (кг)	Предварит. стирка	Сокращение времени	Интенсивная стирка	Легкая глажка	Без отжима	Остановка с полным баком
	ХЛОПОК	0 - 90°	6.0	•	•	•	•	•	•
	СМЕШАННОЕ	0 - 60°	2.5	•	•	•	•	•	•
	ДЕЛИКАТНОЕ	0 - 40°	1.5			•	•	•	•
	ШЕРСТЬ	0 - 40°	1.5			•		•	•
Специальные программы									
	OptiA 45min	0 - 40°	3.0			•		•	•
	РУЧНАЯ СТИРКА	0	1.0			•		•	•
	Быстрая стирка 30мин. (Flash 30 min)	0 - 40°	2.5					•	•
Дополнительные программы									
	ПОЛОСКАНИЕ	-	6.0					•	•
	ОТЖИМ	-	6.0					•	

• : Эти функции могут быть использованы по отдельности или вместе – **нелогичные комбинации невозможны**.

Хлопок 60°C - 6 кг - без функций - максимальный отжим

Для письменного заключения на энергетическом вкладыше, испытания проводились в соответствии с европейской директивой 95/12/CEE.

• БЕЗОПАСНОСТЬ ДЛЯ ДЕТЕЙ

— Чтобы защитить программирование, включите функцию «Безопасность для детей», одновременно нажав на вторую и четвертую кнопку

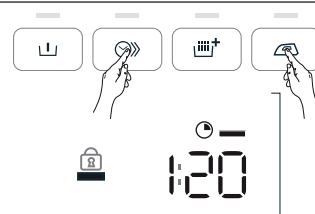
При активации данной функции загорится соответствующий индикатор

— Чтобы отключить функцию «Безопасность для детей», вновь одновременно нажмите на эти две кнопки.

Примечание: Вы можете включать и выключать функцию «Безопасность для детей» в любой момент.

Безусловно, рекомендуется включать эту функцию после установки программы и запуска цикла.

Индикация



• ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ПРОГРАММ

Основные программы стиральной машины:

• ХЛОПОК

Для загрузки белья из прочного белого или цветного ХЛОПКА.

Важно!

Для стирки цветного белья не превышайте температуру 60°C.

Примечание: В течение первых минут программы стирки ваша стиральная машина автоматически определяет количество загруженного белья. В зависимости от этого она рассчитывает объем воды и время стирки.

• СМЕШАННОЕ

Для стирки белья из ДЕЛИКАТНЫХ ЦВЕТНЫХ ТКАНЕЙ, ПРОЧНОЙ СИНТЕТИКИ или СМЕШАННЫХ ВОЛОКОН.

• ДЕЛИКАТНОЕ

Для белья из ВУАЛЕВЫХ, ДЕЛИКАТНЫХ и НЕПРОЧНЫХ ТКАНЕЙ.

Примечание: Программа с деликатной обработкой и легким отжимом для обеспечения сохранности таких тканей.

• ШЕРСТЬ

Для белья из ШЕРСТИ, ПОДХОДЯЩЕГО ДЛЯ СТИРКИ В СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЕ.

Примечание: Программа с деликатной механической обработкой и легким отжимом для шерсти.

• OptiA 45min

Эта программа позволяет постирать при температуре 40°C ровно за 45 минут обычную загрузку хлопчатобумажного и смешанного белья до 3-х кг, гарантируя безупречный результат стирки и максимальную экономию энергии.

• РУЧНАЯ СТИРКА

Для белья из ШЕЛКА и ОСОБЕННО ДЕЛИКАТНЫХ ТКАНЕЙ.

Примечание: Деликатная программа без отжима во время полоскания. Цикл стирки завершается легким отжимом со скоростью до 600 об/мин.

• Быстрая стирка 30мин. (Flash 30 min)

Эта программа позволяет освежить 2,5 кг не очень грязного белья из ХЛОПКА, БЕЛЫХ, ЦВЕТНЫХ или ПРОЧНЫХ СИНТЕТИЧЕСКИХ ВОЛОКОН.

Длительность программы: 30 минут.

В этой программе температура стирки автоматически устанавливается на 30°C.

Важно:

Для этой программы следует использовать только половину дозы стирального порошка.

• Полоскание

Промывка с последующим:

- либо отжимом и сливом;
- либо только сливом (функция «Без отжима»);
- либо остановка машины с полным резервуаром.

• Отжим

Для отжима белья и последующего слива.

Важно:

В случае программы «только промывка» с последующим отжимом или «только отжим» выбирайте скорость отжима, соответствующую тилу загруженного в машину белья.

• ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

• Предварительное полоскание

Специально для особенно запачканного белья (грязь, кровь и т.п.) Первое полоскание холодной водой с последующим нагревом до температуры 40°C.

Это полоскание холодной водой позволяет удалить грязь перед горячей стиркой.



Важно!

Необходимо поместить стиральный порошок в отделение «J» машины (см. раздел «ЗАГРУЗКА МОЮЩИХ СРЕДСТВ»)

• Сокращение времени

Позволяет сокращение времени цикла на 2 уровнях, которые могут быть доступны через нажатие кнопки несколько раз. Уровень 1, сокращает среднее время на 20%. Уровень 2 сокращает среднее время на 40% для слегка загрязненного белья.

• Дополнительное полоскание

Дополнительная полоскание специально для чувствительной и подверженной аллергии кожи.

• Облегчение глаженья

Благодаря этой опции белье стирается осторожно и сохраняется такой же результат стирки. Низкая скорость отжима позволяет уменьшить смятие белья.

• Без отжима

Дополнительная полоскание специально для чувствительной и подверженной аллергии кожи.

• Остановка с полным баком

Эта функция позволяет вынуть белье из машины до фазы отжима или отложить фазу отжима, это позволит белью остаться в воде, благодаря чему оно не помнется.

Примечание: При остановке машины с полным баком индикатор выполнения цикла «отжим» будет показывать «00:00».



Затем:

— Если Вы хотите слить воду и отжать белье, выберите при помощи кнопки «отжим»  скорость отжима, подходящую белью. Программа завершается автоматически.

— Если Вы хотите только слить воду, выберите при помощи кнопки  функцию «Без отжима» (индикатор «»).

• Отложенный запуск

Можно отложить запуск программы, чтобы использовать наиболее подходящее время, или чтобы белье не находилось в баке слишком долго после окончания цикла.

Для доступа к данной функции нажмите кнопки «+» .

Посредством последовательных нажатий на данную клавишу (+) выберите время, которое должно пройти до начала цикла (регулировка выполняется в почасовом режиме).

Примечание:

- Кнопка «-» позволяет в процессе регулировки вернуться назад.

- Время, оставшееся до начала цикла, отсчитывается час за часом от 19 до 1 часа, а затем минута за минутой, от 59 минут до 1 минуты.



Информация:

В течение всего периода ожидания будут последовательно загораться 4 маленьких индикатора.



В конце периода ожидания программа запускается, а машина начинает обратный отсчет времени, оставшегося до окончания цикла.

• ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ СТИРКИ

• Во время программирования:

До нажатия на кнопку «Старт/Пауза»  возможны любые изменения.

• После начала цикла:

После нажатия на кнопку «Старт/Пауза»  если нужно изменить тип ткани (например, перейти от «ХЛОПКА» к «СМЕШАННОЕ» и т.п.), нужно обязательно отменить текущую программу. Для этого установите селектор  в положение .

Затем укажите новую программу и подтвердите ее, нажав кнопку «Старт/Пауза» .

Примечание: Если изменить программу без отмены, машина выдаст следующую индикацию: . Это означает, что новый выбор не используется.

То есть, текущий цикл не отменяется, и если вы вернете селектор  в начальное положение, цикл продолжится в обычном режиме.

• Во время цикла:

Можно выполнять следующие изменения, не нажимая на кнопку «Старт/Пауза» .

- для ткани того же типа Вы можете изменить температуру.

Примечание: Если температура, достигнутая циклом стирки выше, вновь установленной, нагревание немедленно остановится, а цикл продолжится.

- Во время всего цикла Вы можете изменять скорость отжима.

- Во время всей стирки Вы можете выбрать «Без отжима» и «Легкая глажка».

- Вы можете включить функцию «Дополнительное полоскание»  до начала полоскания (до активации индикатора ).

- Вы можете отключить любые функции во время всего цикла, если их действие уже не было завершено.

• Во время периода, предшествующего действительному началу цикла (если вы выбрали отложенный запуск стирки):

- Любые изменения программы и/или учитываются во время периода ожидания отложенного запуска.

- Вы можете изменить длительность «отложенного запуска» во время всего периода ожидания, предшествующего действительному запуску цикла. Для этого нажмите на кнопку  (+) или (-), чтобы выбрать новое значение.

Примечание:

- Во время этого периода выбор нового времени отменяет предыдущую установку. Вновь запрограммированная длительность учитывается сразу же после ее установки.

- Если в течение данного периода нужно полностью отменить «отсрочка старта», нажмите на кнопку  (+) или (-), пока индикатор  не погаснет, и не загорится индикатор . Затем нажмите на клавишу «Старт/Пауза» .

Цикл немедленно начнется.

• По окончании цикла:

Когда машина будет показывать «StOP», можно запрограммировать новый цикл, не переводя селектор  в положение .

Для этого достаточно повернуть селектор и нажать кнопки   или .

Машина покажет время предварительно выбранной программы.

Теперь она готова к новому программированию.

• АВТОМАТИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА

• Блокировка открытия крышки:

При начале цикла стирки крышка вашей машины блокируется.

После завершения цикла или при остановке машины с водой, блокировка крышки отключается.

Если вы запрограммировали запуск с выдержкой времени, крышка не блокируется в течение всего периода ожидания до начала цикла.

Если вы хотите открыть крышку во время цикла, кратко нажмите кнопку  и подождите 1-2 минуты для выключения системы блокировки крышки.



Важно!

В зависимости от момента цикла, время открытия крышки может быть более или менее продолжительным, так как машина должна охладиться.

Во время цикла, для открытия крышки температура в стиральной машине не должна превышать определенное значение во избежание серьезных ожогов.

• Защита от переполнения

Во время стирки постоянный контроль уровня воды предотвращает любое возможное переполнение машины.

• Блокировка при отжиме:

Ваша стиральная машина оборудована блокировкой, которая может не допускать отжима при обнаружении неправильного распределения белья в барабане. В этом случае, ваше белье может быть недостаточно отжато. В таком случае, равномерно распределите белье в барабане и запрограммируйте новый отжим.

• Предохранительное устройство против образования пены:

Ваша стиральная машина может обнаружить слишком обильное образование пены во время отжима. В таком случае цикл отжима прекращается, и вода из резервуара сливается.

После этого, цикл стирки возобновляется с новой скоростью отжима, и возможно, с добавлением дополнительного полоскания.

• ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА

Этот фильтр собирает мелкие предметы, которые Вы могли случайно оставить в карманах Вашей одежды, и предотвращает их попадание в насос.

Для очистки этого фильтра выполните следующие действия:

- откройте дверцы барабана. На дне Вы увидите пластмассовую деталь **A** (Рисунок D15)
- отвинтите эту деталь (Рисунок D16).

Для этого:

- введите стержень (например, карандаш или отвертку) в отверстие, расположенное на детали **A**.
- нажимая на этот стержень вертикально, сдвиньте деталь **A** вправо до освобождения из гнезда.
- выньте деталь **A**

– осторожно прокрутите барабан с открытыми дверцами к передней части машины (Рисунок D17)

Через отверстия, освободившиеся благодаря извлечению детали **A**, Вы имеете доступ к фильтру насоса **B**.

- извлеките его из гнезда (Рисунок D17)
- удалите различные предметы, находящиеся в нем
- промойте под краном (Рисунок D18)
- установите фильтр на место до упора, проверив его чистоту
- верните деталь **A**, установив ее в отверстие на дне барабана и сдвигая влево до полного защелкивания (Рисунок D19).

• ОЧИСТКА ПРИБОРА



Важно!

Для очистки обшивки машины, пульта управления и всех остальных пластмассовых частей используйте только смоченную водой губку или тряпку с жидким мылом.

Ни в коем случае не используйте:

- абразивные порошки;
- металлические или пластиковые мочалки;
- вещества на основе спирта (спирт, растворители и т.п.).

• УХОД ЗА ВНУТРЕННИМИ ЧАСТЯМИ

Для достижения наилучших гигиенических показателей мы рекомендуем:

- после окончания стирки оставлять крышку машины открытой в течение некоторого времени;
- приблизительно раз в месяц мыть слегка хлорированными веществами пластиковые и резиновые детали в месте доступа к баку машины. Для удаления всех остатков данного вещества ополосните вымытые детали.
- как минимум, раз в месяц выполнять стирку при температуре 90°C.

• ОЧИСТКА ЛОТКА ДЛЯ МОЮЩИХ СРЕДСТВ

Регулярно чистите отделение для моющих средств. Для этого:

- одновременно нажмите на выступы **C**, находящиеся с двух сторон от лотка, чтобы извлечь его (Рисунок D20).
- извлеките сифон **D** в задней части лотка **E** и отсоедините его от переднего колпака **F** (Рисунок D21).
- промойте отделение проточной водой (не забудьте слить воду, которая могла остаться внутри отделения)
- установите на место все элементы так, чтобы основная часть отделения соединилась с направляющими, и затем установите весь блок под крышку машины.

• ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ

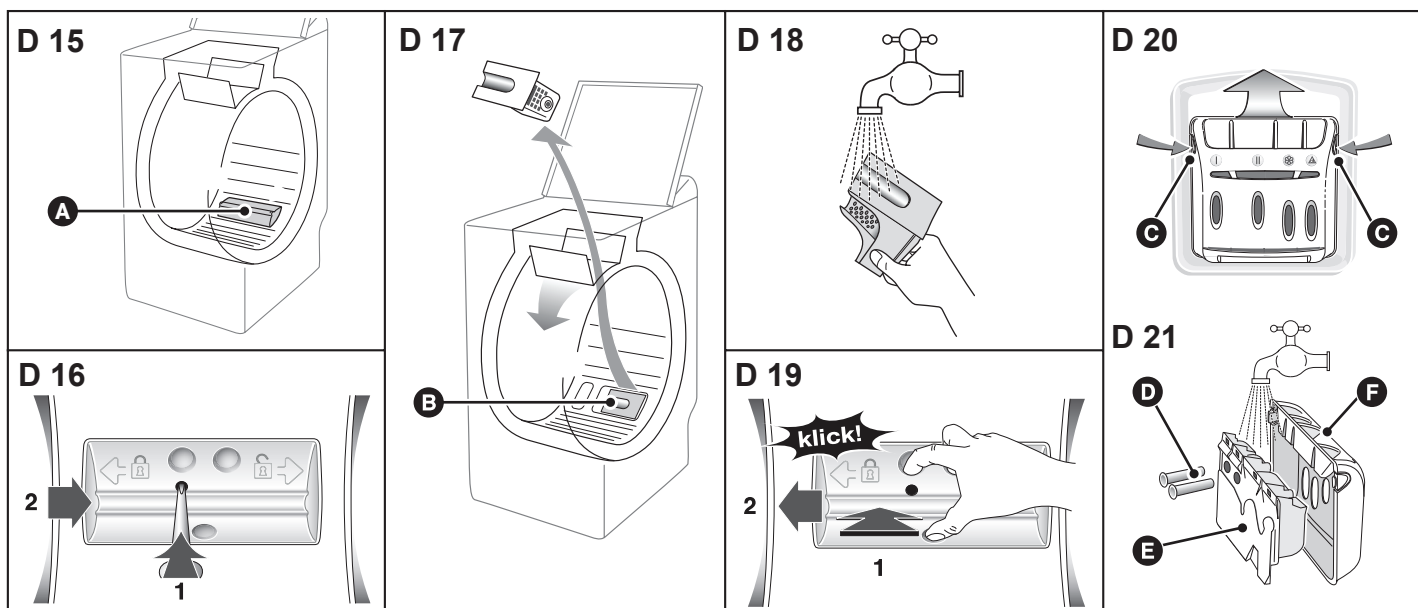
Во избежание протечек рекомендуем проверять состояние шлангов подачи воды и слива. В случае наличия малейших следов растрескивания, следует заменить из идентичными шлангами, которые можно приобрести у изготовителя или в его Службе послепродажного обслуживания. Про замену шлангов подачи воды Вы можете прочитать в главе «ПОДАЧА ХОЛОДНОЙ ВОДЫ»

• ЗАМЕНА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПРОВОДА ПИТАНИЯ



Внимание!

Для Вашей безопасности замена электрического провода или, в зависимости от модели, всей электрической коробки и провода должна обязательно осуществляться Службой послепродажного обслуживания продавца или квалифицированным специалистом.



• ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

• Цикл стирки не запускается

- Вы забыли нажать кнопку «Старт/Пауза» [6].
- Оключено электропитание машины:
- проверьте, включен ли шнур питания в сеть,
- проверьте исправность выключателя и предохранителей.
- Закрыт кран подачи воды.
- Плохо закрыта крышка машины.

• Вокруг машины образуется лужа воды

Внимание!

В первую очередь выключите вилку из розетки или выключите соответствующий предохранитель и закройте кран подачи воды.

Во время работы стиральной машины уровень воды постоянно контролируется. Если несмотря на это из машины вытекает вода, то это возможно происходит по одной из следующих причин:

- неправильно установлен спускной кран;
- утечка из трубопровода подачи воды стиральной машины;
- проверьте наличие уплотнений и затяжку соединений.

• Сильная вибрация во время отжима

- Ваша стиральная машина плохо установлена:
- проверьте, что удалены все прокладки и клинья, используемые для транспортировки машины (см. раздел «ДЕМОНТАЖ ТРАНСПОРТНЫХ ЗАЖИМОВ»).
- Проверьте горизонтальность пола.
- Стиральная машина стоит на передних роликах (в зависимости от модели)
 - установите Вашу стиральную машину на ножки, отодвинув рычаг установки на ролики в правую сторону.

• Белье не отжимается или отжимается недостаточно

- Вы выбрали программу без отжима, например «Стекание».
- Предохранительная система отжима обнаружила плохое распределение белья в барабане:
 - распределите белье равномерно и запрограммируйте новый цикл отжима.

• Машина не сливает воду

- Вы запрограммировали цикл «Остановка с полным баком».
- Засорение фильтра сливного насоса:
 - промойте фильтр (см. процедуру очистки фильтра в разделе «ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА»).
- Перегиб или засорение сливной трубы.

• Крышка машины не закрывается

- Не закончилась программа стирки.
- Крышка не может быть открыта в течение всей программы (блокировка).

• Дверцы машины открываются очень медленно (для машин, оборудованных дверцами с плавным открытием)

- ваша стиральная машина длительное время не работала;
- машина располагается в очень холодном месте;
- остатки моющего средства (порошка) блокируют шарниры.
- во всех указанных выше случаях, все войдет в норму после первого открытия.

Важно!

При обнаружении любой неисправности следует остановить стиральную машину, выключить шнур питания и закрыть кран подачи воды.

• Замечания касательно функционирования - такие случаи не являются аварией:

• Время продолжения программы более короткое или более продолжительное.

Это не является ошибкой и не обозначает аварию. Время продолжения программы отображается в начале стирки и индивидуально приспособляется к весу и количеству загрузки (автоматическое взвешивание). Это гарантирует оптимальный результат стирки, потребления воды а также электроэнергии - соответствует величине загрузки. Данное явление является нормальным. Система безопасности отжима а также удаления пены могут продлить время продолжения программы высушиваемое в начале.

• СООБЩЕНИЯ ИНДИКАТОРА

• Неисправности, которые Вы можете устранить самостоятельно

В этом разделе мы объясняем, как Вы можете без труда самостоятельно устранить эти неисправности.

Ваша машина обнаруживает некоторые нарушения работы и указывает Вам на них с помощью сообщений, появляющихся на дисплее.

Сообщения	Причины/ Способ устранения
	Закрыт кран подачи воды. Убедитесь в том, что кран подачи воды открыт, а затем снова нажмите на кнопку «Старт/Пауза» [6] для возобновления цикла. Загорание этого индикатора может также указывать на плохое подсоединение сливного шланга (см. раздел «СЛИВ СТОЧНЫХ ВОД»).
	Засорение фильтра насоса. Очистите фильтр насоса (см. порядок действий в разделе «ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА»), а затем снова нажмите на кнопку «Старт/Пауза» [6] для возобновления цикла. Проверьте также подсоединение сливного шланга к сточному трубопроводу: соединение не должно быть герметичным (см. раздел «СЛИВ СТОЧНЫХ ВОД»).
	Плохо закрыта крышка. Проверьте, как закрыта крышка, затем вновь нажмите на кнопку «Старт/Пауза» [6] для возобновления цикла. Барабан заблокирован. Проверьте, не попало ли какое-нибудь некрупное белье (например, платок, носок и т.п.) между баком и барабаном и не ложируется ли вращение. Как получить доступ к баку Вы можете прочитать в главе «ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА».

• Примечание:

В случае возникновения сбоев в работе, которые не описаны выше, прежде, чем обратиться к мастеру по ремонту, мы рекомендуем Вам выполнить следующее:

- установите переключатель программ в положение «U» и выключите вилку из розетки не менее чем на 10 секунд.
 - вновь включите вилку в розетку и опять запустите цикл стирки.
- Если проблема не устранена.



Важно!

Не начинайте новый цикл стирки, если барабан заблокирован или Вы заметили воду около машины или почувствовали запах гари.

• ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Необходимый ремонт Вашей машины должен производиться:

- либо тем, кто продал ее Вам
 - либо квалифицированным специалистом по данной марке изделий.
- При вызове ремонтной службы необходимо указать полный номер Вашей машины (модель, тип и серийный номер). Эти сведения приведены на номерном щитке сзади машины.

